令和2年10月1日発行（毎月1回1日発行）第34巻第10号（通巻423号）
昭和62年7月3日　第三種郵便物認可

実売No.1英語楽習誌

Enjoy English with CNN

# ENGLISH EXPRESS

10
OCTOBER 2020

名画には理由がある

# 英語で楽しむ「絵の見方」

音声DL可能　問題集付き

［ニュース］
「全米一住みたい街」で何が!?
オレゴン州ポートランドに
“トランプ軍”出動

［生録インタビュー］
マイクロソフトCEO
サティア・ナデラ

『CNN ENGLISH EXPRESS（EE）』をご購入いただきありがとうございます。
まったく新しい英語学習のかたちを実現する、デジタル版ならではの機能をご紹介します。

## EE電子版　使い方ガイド

### ボタンをタップするだけで、音声の再生・テキストのポップアップ表示、動画へのリンクができます。

音符マークをタップすると、各トラックの英語音声を聴くことができます。さらに、0.5倍から2倍までの「速度変換」機能や、同じ個所を集中して聞き取るための「3秒戻し」機能もついています。⇒次ページ

このマークのあるテキスト部分をタップすると、テキストがポップアップされ、ページを拡大することなく、携帯メールを読むような感覚で、本文を読むことができます。

このマークをタップすると、インターネット上の動画につながるボタンです。弊誌のホームページやニュースの映像に簡単にアクセスできます。⇒次ページ

### EE電子版のさまざまな機能の詳しい説明は、画面左上のヘルプ i をご覧ください。

## 英語学習を充実させるEE電子版独自の機能

### リスニング力を鍛えるのに便利!
# 3秒戻しボタン・音声速度変換ボタン付き

### 耳からだけでなく、目で見てニュースをさらに深く理解!
# 「CNNニュース・セレクション」では動画も見られる

※ニュースによっては、都合により映像が非公開のものもあります。また、発売日より1年を経過した後は、告知なしに映像へのリンクが外される場合があります。あらかじめご了承ください。

※動画を再生するにはインターネットに接続されている必要があります。また、通信環境によっては、リンクがつながりにくい場合もあります。

## 通し音声について

» 全音声を通して聴く場合は、以下をタップしてください。

» より高音質の音声データをダウンロードして入手することもできます。本誌4-5ページに記載された、アプリまたはPCからのダウンロード方法をご覧ください。PCにダウンロードした音声は、iTunesに取り込み、お使いのiPhoneやiPadと同期していただければ、個別に再生することができます。

# NEWS OF THE MONTH

# Kamala Harris

今年11月のアメリカ大統領選挙に向けて、民主党のバイデン大統領候補は、副大統領候補に女性で黒人のカマラ・ハリス上院議員（55歳）を指名した。

ハリス氏は、カリフォルニア州オークランド生まれで、父親はジャマイカ出身、母親は南インド出身で移民の2世。ハワード大学を卒業後、検察官となり、2011年に女性初の、カリフォルニア州司法長官となった。2016年には、カリフォルニア州から上院議員に選出された。

改革派の一面を持つものの、世間では、同じく民主党で女性議員のエリザベス・ウォーレン氏などに比べると「穏健派」「現実主義者」としてのイメージが強い。バイデン氏が中道派のカマラを選んだことが吉と出るか凶と出るか。あとは本選挙の結果を待つしかない。

## CNNとは

CNN(Cable News Network)は、1980年にテッド・ターナーが世界初の24時間放送のニュース専門チャンネルとして設立。国際放送ネットワークとして全世界20億人に最新ニュースを提供している。エミー賞、ピュリツァー賞などを受賞した世界のジャーナリストがアンカーやリポーターを務め、世界が注目する政治、経済、社会の情報をいち早く届けている。

# CNN English Expressのココがすごい!

### CNNの生英語を素材とする唯一の語学雑誌

圧倒的な英語力と、
ニュース知識が同時に身に付く

### 英検・TOEIC、大学入試が怖くない

CNNの速い英語に慣れることで、
リスニング試験が楽勝に

### 4技能+単語力がすべて手に入る

いまの時代に必要なものを
1冊で取り込める

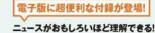
### 英語レベルは関係ない!

「基礎編」「中級編」「上級編」と
段階を追って学習できる

### 理解度がグッと深まる問題集付き

問題を解くことで理解度が上がり、
自分の弱点がはっきりする

CNNだからこその豊富な独占素材も

超一流のアンカーやリポーターたちがニュースを伝える

CNN ENGLISH EXPRESS
CONTENTS
OCTOBER 2020

ホームページ：https://ee.asahipress.com/
編集部Twitter：https://twitter.com/asahipress_ee
編集部Facebook：https://www.facebook.com/CNNEnglishExpress
編集部Instagram：https://www.instagram.com/cnn.ee/

P.18

P.47

P.75

P.101

**音声について**

2020年4月号より告知してまいりましたが、今月号より音声は付属CDではなく、アプリ「リスニング・トレーナー」とaudiobook.jpを使ったダウンロードでのご提供となります。ダウンロードの方法はpp.114-115をご覧ください。

電子版「CNN ENGLISH EXPRESS」でも、Info Box掲載のプレゼントにご応募いただけます！まずはアンケートにご協力ください。
⇒アンケートはこちら

別冊付録

# 定期購読のご案内

NEW!

## 特典 1　本誌オリジナルトートバッグ

CNN ENGLISH EXPRESSの名前が入った弊誌オリジナルトートバッグが登場！　軽くて持ちやすく、本誌もすっぽり収まるサイズ。ちょっとしたお出かけや買い物などに、ぜひご活用ください！

非売品

## 特典 2　本誌PDFダウンロードサービス

HPのマイページから最新号と直近のバックナンバーのPDFファイルを入手できます。

1. お手持ちのスマホに入れて、いつでもどこでも学習できる！
2. テキスト検索ができるので、気になる単語や文を抜き出せる！
3. 辞書機能を使えば、語注以外の語もすぐに調べられる！

*個人使用に限りご提供しておりますサービスのため、法人様のお申し込みにおかれましては、原則ダウンロードいただけません。
*マイページは国内にご在住の方へのご対応となりますので、お手数ですが、海外にご在住の方はメールなどでご相談いただければ手配いたします。
*Fujisanマガジンサービス様を経由して購読されている方は、Fujisan様のマイページ上でログイン情報をご入力のうえ、ご利用ください。

## 特典 3　本誌音声CD

送付不要の方は、お手数ですがinfo@asahipress.comへご連絡ください。その際、件名を「CD不要」としていただき、本文にはフルネームの明記をお願いいたします。

*CDは2020年10月号より定期購読特典となりました。
特典CDの最終発送は、2022年1月号を予定しております。

例 2021年1月号から年間定期購読のお申し込みをされた場合
（購読期間　2021年1月号～2022年1月号）：13回分CDを送付いたします
2022年1月号から年間定期購読のお申し込みをされた場合
（購読期間　2022年1月号～2023年1月号）：2022年1月号のみCDを送付いたします

## 送料無料で毎月お届け！ うれしい特典も満載で、定期購読が断然お得！

**定期購読料金**

**1年間15,156円**(12冊＋1冊無料)／**半年7,578円**(6冊)

## さらに！

「本当の英語力」がオンラインで測定できる、
新感覚の英語テスト「CNN英語検定」の
公式ガイドのPDFをご利用いただけます!

*PDFはHPのマイページから入手できます。
*個人使用に限りご提供しておりますサービスのため、法人様のお申し込みにおかれましては、原則ダウンロードいただけません。
*マイページは国内にご在住の方へのご対応となりますので、お手数ですが、海外にご在住の方はメールなどでご相談いただければ手配いたします。

2年目／半年以降の購読料は
**10%オフ**

1年間~~15,156円~~(12冊＋1冊無料)
↓
**13,640円**

／半年~~7,578円~~(6冊)
↓
**6,820円**

単語の暗記に便利！
**赤シート**
*新規のみ

## お申し込み方法

弊誌ホームページ
**https://ee.asahipress.com/** からお申し込みください。
お支払いは「**クレジットカード**」または「**コンビニ払い**」からお選びいただけます。

お申し込みはこちら

定期購読のお申し込みは全国書店、小社および正規委託販売代理店でお取り扱いしております。
*キャンペーン特典は書店では取り扱っておりません。小社に直接お申し込みをいただいた場合に限らせていただきます。また、特典は予告なく変更になる場合がございます。あらかじめご了承ください。定期購読をご予約された場合、日本国内への送料は小社が負担いたします。

なお、正規委託販売代理店および小社認定販売店以外からの購入品に関しては、一切の責任を負いかねますのでご注意ください。

国境を越えて未来を切り開く挑戦者たち

大人気の単語帳

# 『Distinction』生みの親が英語にのめりこんだ人生を振り返る

## 「無勉」の高校生が世界4大会計事務所のマネジャーに！

# ATSU

たくさん勉強したつもりなのに海外に行くとうまく話せない、ネイティブが使う独特の単語・表現が理解できない……そんな悩みを持ちがちな中級レベルの英語学習者に大人気の単語学習書『Distinction』シリーズ。
その生みの親が、オーストラリアで公認会計士として世界中のクライアントを相手に実績を重ねてきたATSUさんだ。
世界トップクラスの豪州国立大学修士課程で学び、現在はYouTubeや書籍出版などの舞台で斬新な学習法を紹介するインフルエンサーとして活躍しているが、中学生の頃はむしろ勉強ぎらいだったという。
そこから一転、自身が立てた目標を着実に達成し、世界に通用する人材となるまでの道のりにどのような出来事があったのだろうか。

取材・文　伊東裕子
写真　本田龍介（bird and insect Ltd.）
場所　CAFE SALVADOR BUSINESS SALON

# 「学年10位以内に入ったら10万円やろう」すべてはそこから始まった

**──いまでこそATSUさんは「英語の達人」ですが、英語学習はいつから始められたんですか。**

中学時代はまったく勉強が好きじゃなくて、無理やり塾に行かされてもテストで30点を取るくらいの学力でした。英語についても、ALTの先生と話したり、コンサドーレ札幌の練習を見に行って外国人選手にサインをもらったりしたときに「英語を話せたらいいな」と思っていたくらいです。

高校2年のときに突然父親が「次の定期試験で学年10位以内に入ったら10万円やろう」と言ってきて、当時月5000円のお小遣いだった僕にとって10万円は大金だったので、必死で勉強してなんとか10位以内の成績を取ったんです。そのとき、勉強がまるで順位を上げるゲームのように思えて楽しくなって、成績がよいと先生も甘くなるのでそのまま勉強を続けてみることにしました。中でも英語は将来役に立つイメージがわきやすかったこともあり、勉強の「ラスボス」として大学受験を終えた頃にはすっかり英語が好きになっていたんです。

あの頃は、毎日スターバックスにこもって何時間も英語を勉強していました。常に短期目標を立てて、例えば『CNN English Express』なら「スクリプトを見ずに聞き取れるようになろう」と決めてリスニングをしていました。TOEICテストは、大学1年生のときに初受験し、結果は710点。あれだけ高校時代に勉強したにもかかわらず、なぜ点数が取れないのか。それを分析してTOEICテスト用の勉強が足りないのだとわかってからは専用の単語帳を勉強したり試験スタイルに慣れるために40回くらい模試を解いたりしました。

できないことをひとつひとつPDCAのように分析して改善していくうちに、自分の学習法が体系化されていき、大学2年のときにTOEICテスト970点、英検1級、TOEFL iBT103点を取りました。僕は英語は“問題解決そのもの”だと思っています。何が自分の問題かを認識して最適なアプローチを実践し、結果が出なければまた新しいアプローチを探す、その繰り返しで能力が上がっていくのを感じます。

**──オーストラリアの大学院で、しかも会計学を学ぼうと思ったのはなぜですか。**

TOEICテストや英検などの短期目標を達成した後、「せっかく英語力が上がったのだから海外で就職してみたい」と思うよ

うになりました。まずビザが取りやすい国と職種を調べて、日本の大学での僕の専攻とマッチしていたのが会計学だったのですが、当時僕は簿記3級の試験も落ちるくらい会計が大嫌いだったんです。

でも海外の大学院に進学して就職するというキャリアパスの目標ができ、大好きな英語を通して勉強するようになると会計のことがより理解できてその面白さもわかるようになり、米国公認会計士の資格を取ることができました。

何でも一度とことんやってみないと物事の面白さは理解できないなと思いましたね。よく「やりたいことがない」と言う人がいますが、やりたいことを見つけるためにはまず何かを深掘りする時間が必要なんだと思います。3カ月でもいいから気になったことを精いっぱいやってみて、それから本当に自分に合っているかどうかを見極めてもいいのではないでしょうか。

# 大好きな英語と一緒に取り組めば苦手なことでも面白くなる

**──ATSUさんでも留学生活で苦労することはありましたか。**

まず、大学1年のときにオーストラリアで1カ月のホームステイをしたのですが、迎えに来てくれた人の話すらほとんどわかりませんでした。悔しかったけれど「こんなにわからないのならまだまだ勉強することがあるんだな」と思って、オンライン英会話レッスンを受け始め、毎日フィリピン人と50分話すことにしたんです。その頃からYouTubeで配信を始めて、英語で話している姿をアップして外国人に批評してもらっていました。

オーストラリアの大学院に留学してからは本当に勉強が大変で、24時間開いている図書館のスタディールームや寮の自習室にこもって、1日だいたい12時間は勉強していました。ひたすらこもって勉強していたので、実は留学前よりスピーキング力が落ちたことすらありました。なので、2カ月の長期休みを使って、集中的にIELTSの試験勉強に取り組み、英語力を維持するようにしました。

英語でさまざまなことを深く勉強して、世界各国からやってきた同級生たちと課題に取り組むのはとても刺激的な経験でした。その面白さを感じるうちに、多様な価値観やバックグラウンドを持った人たちと協働して同じ目標を達成できる「グローバル人材」になりたいと思うようになりました。

**──その後、メルボルンで公認会計士として働く中でどのようなことが得られたと思いますか。**

職場にいたのは7割がオーストラリア人、残りの3割が主にイギリス、アメリカ、南アフリカ、インドの人たち。入社時、日本人は数えるくらいしかいませんでした。グローバルな職場ではさまざ

1990年生まれ、北海道出身。大学受験を機に本格的に英語を学び始め、小樽商科大学商学部卒業後、オーストラリア国立大学修士課程で会計学を学ぶ。成績優秀(Distinction)で修了したのち、世界4大会計事務所の1つ、デロイトトーマツに入社、メルボルンをベースにさまざまなグローバル監査案件に従事し2019年にはクライアントマネジャーに就任。一方、2010年から始めたYouTube配信は登録者数25万人を超える人気チャンネルに成長。2020年2月にデロイトトーマツを退職、合同会社Westwayを設立。現在は英語学習メディアAtsueigoをプラットフォームにYouTubeや書籍、イベントを通して独自の英語学習法を伝えている。主な著書に『Distinction Ⅰ,Ⅱ,Ⅲ』(自費出版)、『Distinction 2000』(KADOKAWA)、『パラフレ英会話』(ディーエイチシー)などがある。

まな価値観の人がいて、それをお互いに尊重し合うんです。

たとえば「今日はおばあちゃんの誕生日なので3時に上がりたい」とか言う人がいても、周りは「いいよ。でも仕事はちゃんと終わらせてね」と返すだけ。人によって人生における価値や優先順位が違うことは当然で、皆それを受け入れる。カルチャーの違いを体感しました。

実は英語で苦労することもありました。パースにいるお客さんと電話していると、アクセントが強いせいもあって何を言ってるかわからないんです。でも、そこは工夫次第。「今言ったことを一度まとめてメールしてくれませんか」などとお願いして後から確認することで乗り切っていきました。

そうした現地生活を送っている間に出会った英語表現をずっと書き留めておいて作ったのが『Distinction Ⅰ,Ⅱ,Ⅲ』(Ⅲは今夏発売)シリーズです。この3冊のコンセプトは、日本で学ぶ英単語と実際にネイティブが使う表現のギャップを埋めるということです。日本で見かける単語帳には載っていないけれど海外に行けば頻繁に耳にする表現を集めた、かゆいところに手が届く単語帳です。「たくさん英語を勉強したのに海外ドラマを見ていてもわからない」「簡単な単語しか使ってないはずなのに表現が理解できない」という悩みがある人にぜひ手に取ってもらいたいです。

# ひとつ上のレベルの英語を目指すなら まず自分の力を分析しよう

**──中級レベルの英語学習者がさらに上を目指すためには何をすればいいでしょうか。**

一番重要だと思うのが、自己分析です。自分の英語力に何が欠けているのか。英語というのは、知識としては英単語、文法、発音の3つ、技能としては読む、聞く、書く、話すの4つ、要するに7つのカテゴリーに落とし込めるわけです。その中で自分に必要な能力の優先順位をつけて取り組んでいくべきです。

そこからさらに細分化し、リスニングが弱いなら、その原因は「聞き取れていないのか」それとも「聞き取れるけど意味がわからないのか」、ひとつひとつ分析して、それに対応した練習方法を実践していかなくてはいけません。何も考えずにシャドーイングしているだけでも、もちろんある程度は伸びますが、実はもっと早く、大きく伸びる選択肢を見過ごしているかもしれません。

学ぶときには最適な選択肢を選択できる能力を高めることが大事で、それにはまず自分の能力を細やかに理解することが必要です。

**──今後の目標を教えてください。**

今年デロイトから独立しましたが、そのまま勤め上げてパートナーになる道や転職してオーストラリアの企業のファイナンシャルマネジャーやCFOになることを目指す道もあったと思います。皆もったいないと言うかもしれないけれど、僕はYouTubeや書籍、イベントなどを通して自分のこれまでの知識や経験を生かして情報を提供することでキャリアを作っていこうと思っています。

アメリカの詩人ロバート・フロストの「The Road Not Taken」という詩に「私は、踏みならされていない道を選んだ。そしてそれが、決定的な違いを生んだ」という一節があるのですが、僕も振り返ってみると常にそういう道を選んできた気がします。今後どうなるかわからないけれど、好きなことを一生懸命やることを選ぶほうがチャレンジングで面白い。

同じ努力ならやりたくないことをやりながら苦痛に耐えるために頑張るのではなく、楽しいと感じることを仕事にするために努力するほうが得だと思うんです。大好きな英語もそう。まだまだ知らない単語や表現があって、それを勉強し続けることが楽しい。きっと、僕はこれからもずっと学習者であり続けるのだと思います。

ケニア側の山麓に広がるアンボセリ国立公園から見るキリマンジャロ山が最も美しい

Above the vast savannah of eastern Tanzania, a majestic, snow-capped mountain shows itself from above the clouds. While shaped like a widened Mount Fuji, it stands much taller, reaching 5,895 meters above sea level to Fuji's 3,776. This is Mount Kilimanjaro, Africa's highest peak and the world's highest free-standing mountain.

Located close to the equator, Kilimanjaro has features that change with increasing elevation—from savannah at its base to a forest zone, a zone of scree, and then glaciers around the top. In recognition of the diverse wildlife these varied conditions have nurtured, as well as the beauty of the mountain itself, Kilimanjaro National Park, which includes

**savannah:**
サバンナ ▶熱帯・亜熱帯地方に見られる乾性の大草原。
**majestic:**
雄大な、堂々とした
**snow-capped:**
雪をいただいた、冠雪した
**widen:**
(幅・面積を)広くする
**free-standing mountain:**
独立峰 ▶周囲の山から分離して、独立している山。
**the equator:**
赤道
**elevation:**
高度、標高
**scree:**
がれ場、砂れき地 ▶大小さまざまな石が散乱するれき地。
**glacier:**
氷河
**in recognition of:**
〜を評価して
**diverse:**
多様な、さまざまな
**varied:**
変化に富んだ
**nurture:**
〜を育む
**designate A B:**
AをBに選定する

タンザニア東部の広大なサバンナの上に、雄大な白雪をかぶった山が雲上から顔をのぞかせている。富士山を横方向に広げたような形だが、標高は5895mと標高3776mの富士山よりはるかに高い。アフリカ大陸最高峰であり、独立峰の山としては世界一の高さを誇るキリマンジャロ山だ。

赤道間近に位置するキリマンジャロは、高度が上がるにつれて麓のサバンナから樹林帯、砂れき帯へと特徴を変え、山頂付近には氷河が広がる。こうした状況の変化が育んだ多様な動植物と山の美しい姿が評価され、1987年に同山を含むキリマンジャロ国立公園が世界自然遺産に登録された。

また、キリマンジャロ山麓に広がるケニアのアンボセリ国立公園は、アフリカ

山麓のアンボセリ国立公園はアフリカゾウの生息地として東アフリカ随一を誇る

歌に合わせてリズミカルに垂直にジャンプするダンスで知られるマサイ族

the mountain, was designated a natural World Heritage site in 1987.

Also at the base of Kilimanjaro is Kenya's Amboseli National Park, the leading habitat for African elephants in East Africa and home to many other wild animals, including lions, rhinoceroses, giraffes and zebras, which visitors can observe on safaris. This savannah region is also the homeland of the Maasai, an indigenous people known for their distinctive, vertical-jumping dance.

Although Kilimanjaro rises to almost 6,000 meters, with adequate physical fitness and precautions against altitude sickness, even beginners can enjoy climbing to the summit. The mountain hosts some 50,000 climbs annually.

**leading:**
第一位の
**habitat:**
生息地
**rhinoceros:**
サイ
**giraffe:**
キリン
**zebra:**
シマウマ
**safari:**
サファリ ▶野生生物を観察するための旅行やツアー。
**homeland:**
故郷、祖国
**Maasai:**
マサイ族 ▶ケニアやタンザニアの高地に住む先住民。
**indigenous:**
先住の、土着の
**distinctive:**
特有の、特徴的な
**vertical jumping:**
垂直ジャンプ
**adequate:**
十分な、妥当な
**precaution against:**
～に対する予防策
**altitude sickness:**
高山病
**host:**
～を受け入れる

ゾウの生息地として東アフリカ随一を誇るほか、ライオン、サイ、キリン、シマウマなど多数の野生動物が生息し、観察できる。このサバンナには、垂直にジャンプする独特の踊りで有名な先住民のマサイ族も暮らしている。

標高6000mに迫る高峰だが、十分な体力があって高山病対策をしっかりすれば、初心者でも山頂までの登山を楽しむことができ、毎年約5万人が登山に訪れている。

特集

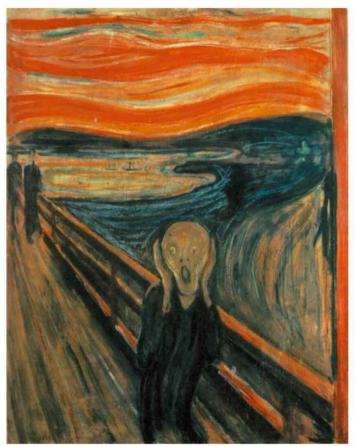
# 英語で楽しむ「絵の見方」

風が心地よくなり、ひつじ雲が日差しを和らげる。芸術に浸りながら秋を楽しむのもまた一興。ところで、名画の前に立ったとき、こう感じる人も多いのではないだろうか、「なんかすごいけど……よくわからない！」と。美術館の音声ガイドを聞いてみたりするが、歴史的背景や物語はわかっても、作品そのものをどう見たらよいのか、やはりよくわからない。本特集では背景知識は最小限に、「自分の目」で鑑賞するときのとっかかりとなる絵の見方を英語とともにいくつか紹介する。さて、その見方とは？

執筆：秋田麻早子
美術史研究家。岡山県岡山市生まれ。
2002年テキサス大学オースティン校美術史学科修士課程修了(MA)。
専攻はメソポタミア美術で、トークン研究で知られるシュマント＝ベッセラに師事。
著書に『絵を見る技術　名画の構造を読み解く』(朝日出版社)。

編集：飯田恵美　英訳：Dean Robson

# 絵を「見る」ってどういうこと？
# 見てわかることはこんなにある！

**「絵はどうやって見るの？」という美術初心者にぜひ知ってほしい――背景知識がなくても、目の前の絵画を見るだけでわかることはたくさんあるのだ。まずは難しく考えずに見ていこう！**

Edvard Munch, *The Scream*　　エドヴァルド・ムンク『叫び』1893年 オスロ国立美術館

# ③ The Rewards of Attentive Viewing

What does it mean to "view" a painting? We might view one simply for visual enjoyment, to have our imagination excited, to unlock the story it tells, and so on. The following pages, however, are about how to approach the act of viewing the painting itself.

Edvard Munch's *The Scream* is very well known, a painting that almost everyone has seen. For the moment, let's put aside our empathy for the anguished-looking figure portrayed or our impulse to learn about the historical background behind the work. Instead, let's consider what formal aspects of the artistic expression give rise to the work's disturbing atmosphere. What can we uncover by scrutinizing and analyzing those aspects of the work?

Our eye is first drawn to the human figure in the middle, whose hands are held up to the face. Faces are readily recognizable and therefore stand out—particularly this one, because the figure stands in the middle of the work and faces the viewer. The mummy-like expression and pose arguably convey a sense of isolation and straitjacketed frustration that many people in the contemporary world can relate to. And because there are no features indicating the figure's gender, age or other personal traits, it's easy for viewers to project themselves into his or her place.

We see also that the figure is depicted in the lower half of the painting, right below the center, while the background seems to loom heavily overhead. The red sky, evoking blood, and the coastline, snaking around like a living creature, add to the sense of unease.

Now we come to another aspect of the composition: what looks like a railing cutting through the main human figure. The acute angle of the railing's lines creates tension. If the lines were slightly closer to horizontal, the tension would be much reduced.

The lines of the railing play another role as well: by gradually growing thinner as they extend to the viewer's left and away from the main figure, they draw the eye in the direction of that tapering, where our gaze comes to rest on two small human figures. Then the

絵を「見る」とはどういうことでしょう？絵を目で楽しむ、絵で想像力をかき立てられる、絵の物語を読み解く、などありますが、ここでご紹介したいのは、絵そのものを「観察」する方法です。

エドヴァルド・ムンクの『叫び』はとても有名で、誰でも見たことがあるでしょう。この人物の苦しそうな姿に共感したり、どういう場面なのか歴史的背景について学んだりするのは、今はひとまず措いておきましょう。ここでは、どのような造形的な表現から、この不穏な空気が生まれているのか、見ていきましょう。それらを観察して、分析して、わかるものとは？

まず、中央の、両手を顔に添えた人物に目が行きます。「顔」というのは認識しやすく、目立って見えるものです――この絵は、真ん中に人物が立っていて、顔を鑑賞者の方に向けているから特に。このミイラのような表情とポーズが、現代人が共感するような孤独や閉塞感を表現しているといえます。性別や年齢などの個性を表す特徴が何もないので、見る人が自分を投影しやすいのです。

それに加えて、この人物は画面のちょうど真ん中から下半分に描かれていて、背景が重く覆いかぶさっているように見えます。血を連想させる赤い空や、生き物のようにうねった海岸線も不安をあおります。

次に構図で目が行くのは、主役の人物を欄干（らんかん）のようなものが貫いているところです。この欄干のラインが鋭角で、そのために緊張感があるのです。このラインがもし、もう少し水平に近ければ、緊張感は和らぐでしょう。

この欄干が作るラインにはまだ役割があります。このラインは主役から画面の左へと向かって徐々に細くなるため、見る人の視線を細った方へと導きます。そこには二人の人物が小さく描かれていて、視点が一旦（いったん）とどまり、次に右側へと空や海岸線が導き、真ん中の主役へと戻

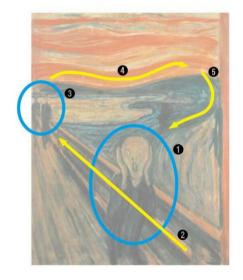
eye moves to the right, led by the lines of the sky and the coastline, before returning to the human figure in the middle. This device of leading the eye in circles could be said to symbolize endless cycles that people get stuck in in their lives.

These few examples illustrate how much can be derived from a painting just by "viewing" it attentively.

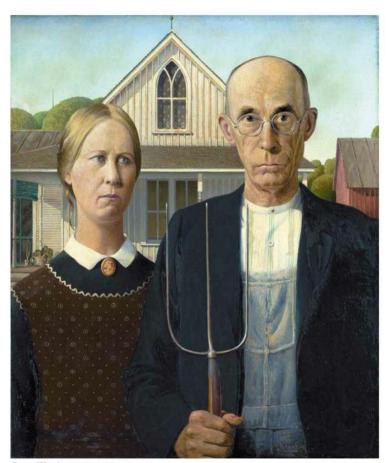
ってくる仕組みになっています。このぐるぐる回るような仕掛けが、人々の抜け出せない堂々巡りを象徴しているようにも見えます。

「見る」だけでもこれだけのことがわかるということ、少しでも伝わったでしょうか。

**attentive:** 注意深い／**viewing:** 観察／**excite:** ～を刺激する／**empathy:** 感情移入、共感／**anguished:** 苦悩に満ちた／**portray:** ～を描く／**give rise to:** ～を生じさせる／**disturbing:** 心をかき乱すような、不穏な／**scrutinize:** ～を注意深く観察する／**convey:** ～を伝える／**straitjacketed:** 束縛された／**trait:** 特徴、特質／**project oneself into someone's place:** ～の立場に(想像で)なってみる／**depict:** ～を描く、表現する／**loom:** 不気味に現れる／**evoke:** (感情などを) 呼び起こす／**composition:** 構図、構造／**railing:** 手すり、柵／**tension:** 緊張／**tapering:** 先細りになること／**symbolize:** ～を象徴する／**derive A from B:** AをBから得る

Edvard Munch

❶中央に立つ人物がこの絵の「主役」
❷主役を鋭く貫くラインにより生まれる「緊張感」
❸ラインが視線を奥の方の二人の人物へと導く
❹空と海岸線が視線を右へと導く
❺「主役」へと戻り、❶～❺をぐるぐる回る仕掛け

# 主役は二人いることもある!

男女が二人描かれている「アメリカン・ゴシック」。よく見ると、二人の顔の表情や形が似ているような……!?
背景の建物や服装、持っているものなど、細部を観察していくと発見があるはず。

Grant Wood, *American Gothic*　　グラント・ウッド「アメリカン・ゴシック」１９３０年 シカゴ美術館

## ④ A Case of Two Protagonists

This painting may not be very well known in Japan, but it's something of an icon in the United States. It's worth becoming familiar with, not least because it's often the subject of parody. Many of you will have seen the second movie in the *Night at the Museum* series, in which the lead character borrows the pitchfork from this painting.

In *The Scream*, we readily recognized the figure standing in the middle of the painting as the protagonist. In such a case, we can take that single point as the focus of our viewing. But in the present work, two characters capture our attention. How should we approach the viewing of this painting?

When a painting has two main figures, our enjoyment is increased by appreciating the characteristics of each and the relationship between them. The apparent relationship may be in the form of similarities or, conversely, contrasts between them. And the significance of the relationship may be harmony, cooperation, conflict, tension and so on.

*American Gothic* features a man and a woman who show a close resemblance to one another in their long, narrow faces. The woman seems to be glancing at the man, but the man is gazing straight at the viewer. What sort of relationship is conveyed here? Is there a slight sense of tension?

When a painting has two protagonists, there is the danger that the scene will split in two. In what are considered great paintings, such division is avoided by some device or other that ties the two figures together. In the present painting's case, the resemblance in the shapes of the two faces creates the impression of the two figures as a unified pair. The triangular shape of the roof and horizontal line of the building behind them also have the effect of binding them together, preventing any split.

Have you noticed another element of interest in the formal composition of this painting, namely, the recurrence of a particular shape? The key is the pitchfork the

この絵は、日本ではあまり知られていないかもしれませんが、アメリカではアイコン的な存在。パロディーにもよく使われるので、知っていて損はありません。映画『ナイト・ミュージアム2』では主人公が画中のピッチフォークを借りていったのを見た人も多くいるでしょう。

『叫び』では、絵の中央に立つ人物が「これが主役だ」とすぐわかりました。そうであれば、その1カ所を中心に見ればいいのですが、この絵は二人の人物が目につきます。この場合、どう見たらいいのでしょう？

2つの主役が描かれた絵の場合、その2つの特徴と「関係性」を味わうことで見る楽しみが増えます。その2つの見た目の関係性は、互いに類似していたり、反対に対照的な形状だったりします。また、その2つの「関係性」が表す意味については、調和、協調、拮抗、緊張感などが考えられます。

『アメリカン・ゴシック』では、男女が描かれていますが、二人とも面長でよく似た風貌です。女性の方は、チラッと男性を見ているようですが、男性の方は鑑賞者側を真っすぐ見つめています。これはどういう関係に映るでしょう？ 少しばかりの緊張感でしょうか？

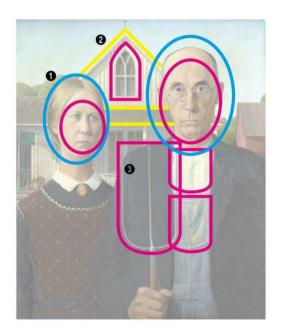
主役が2つある絵には、実は画面が2つに分断してしまう危険性があります。名画と呼ばれる作品ではその分断は避けられ、何かしらの方法で2つが結び付けられています。この絵の場合、二人の人物の顔の造形的な類似が、二人がワンセットであるという印象を生んでいます。そして二人の背景にある建物の屋根の三角形と横棒が、二人を結びつけているのでバラバラにならずまとまって感じられるのです。

この絵の造形的な面白さはまだあって、同じ形が何度も繰り返されていることに気づいたでしょうか？ それは、男性が持

man is holding: the shape of its three-pronged end is repeated in his overalls and shirt, in the windows of the house, and in the two people's faces, imbuing the work with rhythm and unity.

つピッチフォークの形。男性のつなぎやシャツの柄、窓、二人の顔の形などが、三つ又の先の部分の形状を反復していて、絵の中にリズムと統一感を生んでいます。

**protagonist:** 主役／**icon:** 象徴的存在／**subject:** 対象、的／**parody:** パロディー、もじり／**recognize A as B:** AをBだと認識する／**similarity:** 共通点、類似点／**conversely:** 逆に、反対に／**contrast:** 対照的なもの、相違／**harmony:** 調和／**cooperation:** 協調／**conflict:** 対立、衝突／**resemblance:** 類似／**tie...together:** …をつなぎ合わせる、まとめる／**unified:** 統一された／**horizontal line:** 水平線／**bind together:** ～を結びつける、まとめる／**recurrence:** 繰り返し、重複／**-pronged:** 先が…本に分かれた／**imbue A with B:** AにBを吹き込む、染み込ませる

Grant Wood

❶二人の人物の顔の造形的な類似
❷二人の人物を結びつけ、まとまりを演出
❸三つ又の先端部分の形状の反復

# 絵の何を見ればいい?
# 絵には大きな流れがある

**なにげない景色を描いているような風景画にもさまざまなギミックが施されている。家や小屋があったり、草木が生い茂っていたり…… 一見なんでもないように見えるが、すべて計算尽くされて配置されていた!?**

## ⑤ Look for an Overall Flow

When viewing a landscape painting, it's all too easy to simply think "Oh, what a beautiful scene" and look no further. An often unrecognized fact about landscape paintings is that most do not simply depict scenes as they really appear but rather are painted in such a way as to *make* them picturesque. With that in mind, let's look at some key elements in John Constable's *The Hay Wain*.

Many landscape paintings are designed with a sort of entry point at the lower edge, from which the viewer's gaze can "slide into" the scene. In this painting, it's the line of the water's edge that curves diagonally upward from the bottom right. The first thing we see as we follow that line is the hay wain, the painting's central subject. After noticing the dog watching the wagon from the riverside, we follow the curve of the water's edge and find a house at the left. Note also at this point that the area of vegetation at the bottom left of the frame has been rendered quite conspicuously. This emphasizes the visual path leading up and to the left, inviting the eye along that course. At the same time, it prevents our gaze from slipping off the picture to the left. Try covering this area of vegetation with your finger to see how its absence would detract from the painting's compositional integrity.

We arrive at the house on the left, and then the roof's shape and chimney create an upward flow. From there, the curving line of the upper edge of the tree foliage guides the eye to the right. This leads us to take in the dynamic clouds in the sky and the trees and meadows in the distance, from where our gaze can then glide deftly out of the painting. There are also a number of details

風景画を眺めるとき「綺麗(きれい)な景色だな」と思ったら終わり、となりがちですよね。あまり知られていないことですが、風景画の多くは「見たままの景色」を描いたものではなく、絵になるように描かれたものなのです。では、ジョン・コンスタブルの『干し草車』(次ページ)を見ながら、一緒にポイントを押さえていきましょう。

風景画には多くの場合、画面下端からスライドインできる入口が用意されています。この絵の場合は、右下から左斜め上に向かう水際の曲線がそれ。すると最初に目につくのが、主役の干し草車です。陸から犬がそれを眺めていることに気づきながら、水際の曲線に沿って進むと、画面左に家があります。このとき、画面左下に草むらが強調して描かれていることにも注目です。これによって、左上に向かう小道を強調し、その流れへと促します。と同時に、目線が左へと抜けるのを防いでいるのです。この部分を指で隠してみると、絵がしまらない印象になるので試してみてください。

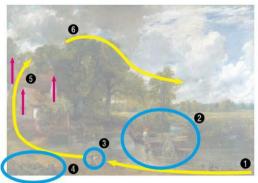
左の家にたどり着くと、次は屋根の形や煙突が上方向への流れを作ります。すると、そのまま、木立の緑の上辺が生み出す曲線が、目線を右へと誘ってくれます。空に浮かぶ元気のよい雲や、遠景の草原や木々を眺めてすっきりと画面から抜けられる、という流れになっていたのです。画面の右端も、よく見ると小舟が止まっていたり、その真上の草むらに人が潜んでいたり、右下には

**John Constable, *The Hay Wain*** ジョン・コンスタブル『干し草車』 1821年 ロンドン・ナショナル・ギャラリー

near the right edge that careful inspection will reveal along the way: a small, moored boat; a human figure partly hidden in the bushes directly above the boat; what look like posts that have been driven into the riverbed at the lower right; and so on.

In this way, you can make various discoveries in a landscape painting by finding the "entry point" and following the line leading from it through the work. We saw

川にくいのようなものが打ち込まれていたり、細部に見るものがちょっとずつあります。

風景画はこんなふうに、入口を見つけて、そのラインに沿って進みながら見ると、いろいろ発見できます。(ムンクの)『叫び』も同じように、画面を巡回する経路がありましたね。絵によっては、このように「見る経路」をちゃんと用意してくれ

❶右下から視線をスライドイン
❷干し草車が一旦(いったん)視線を止める働きを担う
❸すぐ横の犬に視線が流れる
❹視線が画面から抜けないための草むら
❺家の屋根の形や煙突が上方向の流れをいざなう
❻木立の緑の上部の曲線に沿って、遠景へ

the same kind of pathway leading around the painting in *The Scream* as well. Some paintings are purposely equipped with this sort of "viewing route," and your enjoyment of a painting will be enhanced if you can appreciate how such devices of flow come into play.

ているものがあるので、その工夫の具合も味わえたら楽しいと思います。

**flow:** 流れ／**landscape painting:** 風景画／**picturesque:** 絵のように美しい、絵になる／**hay:** 干し草／**wain:** ワゴン、荷車／**central subject:** 主題／**vegetation:** 植物／**frame:** 面、画面／**render:** ～を描く、表現する／**conspicuously:** 顕著に、目立って／**detract from:** ～を損なう、落とす／**integrity:** 完全な状態、完全性／**foliage:** 群葉／**meadow:** 牧草地、草地／**deftly:** 器用に／**moored boat:** 停泊している船

# 絵の「背骨」が絵の全体の印象を決める

堂々とどっしりしている絵、ゆったりとしている絵、動きを感じる絵。
絵の雰囲気はさまざまだが、このような印象はどのようにして生まれるのか、探っていこう。

緊張感や堂々とした雰囲気を生み出す「縦」の構造線

ゆったりとした風景は「横」の構造線を持つことが多い

## 6 The Defining Role of the "Backbone"

Many paintings have a structural line, that works as a "backbone." It takes the form of a vertical, horizontal, diagonal or curved line running through the work. There are various kinds of paintings, but in terms of main structural line, they can generally be reduced to one of these four types. Munch's *The Scream* and Wood's *American Gothic* are of the vertical type; the canvases are vertical, the main subjects are vertical, and verticality is emphasized. This form is suited to monumental works characterized by formality and tension. On the other hand, landscape paintings like Constable's often emphasize a horizontal flow. Just as human beings appear relaxed when reclining, in painting too this form is suited to tranquil or gentle expression. In short, the broad flow within a painting is a key factor determining the impression it conveys.

絵には「背骨」となるような構造線がありますが、それは、縦か横か斜めか曲線の形状をとります。いろいろな絵がありますが、大まかにはこの4つに還元できるでしょう。先ほど見たムンクの『叫び』やウッドの『アメリカン・ゴシック』の場合は「縦」。画面が縦であり、主役も縦。垂直性が強調されています。堂々とした、厳格で緊張感のある表現に向いています。その一方、コンスタブルの作品のような風景画は、「横」の流れが強調されたものが多く見られます。人間でも横になっているとリラックスして見えますが、絵でも同じで、穏やかな表現に向いています。このように、大まかな「流れ」が絵の印象を決める重要な手がかりなのです。

では次の絵の場合はどうでしょう？ 主

**François Boucher, *Diana Bathing***　フランソワ・ブーシェ『ディアナの水浴』 1742年 ルーブル美術館

So, how can we apply that idea to this next painting? From the crescent-moon-shaped ornament at her forehead, we can glean that the main figure is Diana, the goddess of the moon and hunting. She sits with her legs crossed, looking toward another female figure (a nymph). Can you see how this establishes a main flow running more or less from the upper right to the lower left? This flow is reinforced by other details of the painting, including the blue cloth behind Diana, the tree branches over her head, and the lines of the bow and catch of game in the lower right. As this example shows, arranging elements along one of the canvas's main diagonal lines imbues a painting with movement. That's because a diagonal line is associated with a person about to rise from or ease into a reclining position, which gives the impression of movement about to happen.

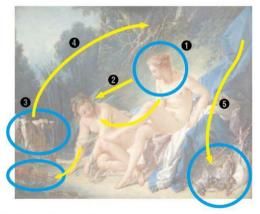
役の女性について、額に月の形の飾りがついていることから月と狩りの女神ディアナとわかります。彼女は足を組んで座っていて、もう一人の女性(ニンフ)の方を見ていますが、これによって大まかに右上から左下に向けて大きな流れができていることがわかるでしょうか。この流れを、ディアナの後ろの青い布、ディアナの頭の上の木の枝、右下に置かれた弓と狩りの獲物など、細かい要素が補強しています。このように、画面の対角線を使った配置では絵の中に動きが生まれます。というのも、対角線という斜めの線を見ると、人は「起き上がりそう／寝てしまいそう」という連想を持つので、それが動き出しそうという印象につながるのです。

今まで見てきた絵に比べて、この対角線

Hence, a feature of this painting's diagonal-utilizing composition is that it generates more of a sense of movement than in the paintings we've looked at so far. We see that Diana is presenting her foot to the other female figure, who's trying to get a good look at it. And if we apply the "viewing route" approach covered in the previous section, we find that the diagonal line leads our gaze onto a spiraling path: down to the quiver at the bottom left, up to the hunting dogs above it, up along the grass and tree branches to the top, then down via the blue cloth to the game. Viewing the painting along this spiral "backbone" helps us grasp the overall situation depicted.

を生かした構図は動的な印象を作りやすいのが特徴。女神が足をもう一人の女性に向けていて、もう一人の方が「どれどれ」と見ようとしているシーンとして理解できますね。ちなみに、前節で学んだ「見る経路」は、この対角線に沿って目を左下に下ろしたところに箙(えびら)があり、その上に猟犬たち、そして草や木の枝に沿って上に上がって青い布に沿って下りて狩りの獲物を見るという、「の」の字の流れ。この「の」の字の流れを追うことで、描かれている全体の状況がよくわかります。

**backbone:** 背骨　▶ここでは「基幹、芯」という意味。／**structural:** 構造物の、構造上の／**diagonal:** ①斜めの　②対角線／**canvas:** キャンバス、画布／**be suited to:** ～に適している、ふさわしい／**monumental:** 《美術》スケールの大きな／**formality:** 正式的な様子、厳格さ／**reclining:** 横たわった、もたれた／**tranquil:** 穏やかな／**factor:** 要因／**ornament:** 装飾品、飾り／**spiral:** ①らせん状に回る　②らせん形の／**quiver:** 矢筒、箙(えびら)

「起き上がりそう」「倒れそう」などといった動きを感じさせる「斜め」の構造線

❶足を見せる「主役」の女神ディアナからスタート
❷次に足を見るニンフに視線が行く
❸ニンフのすぐ隣の箙(えびら)からその上の猟犬へ
❹草や木の枝に沿って上に上がる
❺青い布に沿って下りて狩りの獲物へ、という「の」の字の流れ

# 色の効果は絶大

ぱっと見た瞬間、絵の好き嫌いを決定づけることもある「色」。とはいえ、苦手な色合いだからと見過ごしてしまうのはもったいない！ 少し視点を変えて見てみると、ひと味違った面白さが浮かび上がってくる。

Gustav Klimt, ***The Kiss*** グスタフ・クリムト「接吻」1907年－1908年 オーストリア・ギャラリー

## 7 The Compelling Effects of Color

The element in paintings that has the greatest impact is color. Though we may consider various other factors, such as compositional flow or a painting's "backbone," they cannot compete with the intensity of information that color imparts to the eye upon first glance.

It's probably safe to say that gold is the most striking color of all. Would Klimt's *The Kiss* be as popular as it is if its background were brown?

Against a golden backdrop, the painting shows a pair of lovers composed mostly of patterns and seeming to merge into one another. Klimt went through a period of producing

絵の中で一番のインパクトを持っているのが「色」です。流れだとか、絵の背骨だとか、いろいろなことを考えようとしても、ぱっと見たときに目に飛び込んでくる色の情報の強烈さにはかないません。

色の中でも特にインパクトがあるのは金色であることに異論はないでしょう。クリムトの『接吻』の背景がもし茶色だったら、同じだけ人気があったでしょうか？

金地の背景に、恋人同士がほとんど模様のようになって、溶け合うような姿で描かれています。クリムトは一時期、このよ

works based on this kind of gold coloring. It's been suggested that this shows an influence from the Japanese Rimpa school of painting and design, but perhaps what most influenced Klimt was Byzantine art. Byzantine art is known for mosaics composed of small fragments of colored glass or stone called tesserae, and the use of gold tesserae for backgrounds is especially characteristic of the style. Seen in that light, the couple's robes in *The Kiss*, as well as the almost pointillistic depiction of the flowers at the bottom of the painting, do seem quite mosaic-like. It even seems as if the gold coloring was used in celebration of this moment when the two figures become one.

うな金色をベースにした作品を作っていました。日本の琳派の影響とも言われますが、ビザンチン美術の影響が最も大きいと考えられます。ビザンチン美術は、テッセラというカラフルなガラスや石などの小片を使ったモザイク画で知られていて、特に金のテッセラを背景に使うのが特徴的。そうやって見ると、『接吻』の男女の衣装や、下の方の点描のような花の表現も、まるでモザイクのようですね。この二人が溶け合う瞬間を、金色でお祝いしているようにも見えてきます。

ハギア・ソフィア大聖堂内のモザイク画
『キリストと皇帝コンスタンティノス9世・ゾエ夫妻』

俵屋宗達『風神雷神図』 17世紀前半の寛永年間

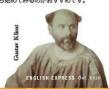
As noted above, color has a strong impact, but this can also work to a painting's disadvantage. People vary in terms of the colors they like and dislike. They may like a painting simply because they like the colors in it, and pay little attention to one whose color tones they find unappealing. But even if you don't like a painting's colors, you'll get more out of it if you stop and consider the effects of those colors.

Let's look back at a couple of the works already discussed. In Munch's *The Scream*, the red sky suggested blood, creating an atmosphere of dread. And in *Diana Bathing*, the blue cloth draped in the rear sets off the figures' rosy skin. What if the cloth were orange? When considering the effects of color, it's often useful to begin by thus wondering how your impression of the work might be different if different colors had been used.

色のインパクトは強いと言いましたが、これが裏目に出ることも。人によって好きな色や嫌いな色というのもあります。好きな色の絵はそれだけで好きになることもあるし、苦手な色調の絵だと、じっくり見ることなく見過ごすこともあるかもしれません。苦手な色でも、立ち止まって「色の効果」について考えてみると楽しみが増えるものです。

いくつか振り返ってみると、ムンクの『叫び』では赤い空が血の色を連想させ、おどろおどろしい雰囲気を演出していましたね。また、『ディアナの水浴』では後ろに青い布が敷かれていますが、そのためにバラ色の肌が引き立っています。これがオレンジ色の布だったらどうだったでしょう? 色の効果を考えるときには、別の色だったらどう印象が変わるか、そういう観点から始めてみるのがおすすめです。

**compelling:** 人の心をつかんで離さない、魅力のある／**impact:** 影響、影響力／**intensity:** 強度、強烈さ／**impart A to B:** BにA（情報など）を伝える／**upon first glance:** 一見して／**backdrop:** 背景／（**be**）**composed of:** ～から成っている、構成されている／**merge into:** ～に融合する、溶け込む／**tessera:** モザイク用角石　▶tesseraeは複数形。／**pointillistic:** 点描画法の／**color tone:** 色調　▶美術用語としてcolor valueとも。／**dread:** 恐怖、不安

Gustav Klimt

# 最後に

ここまで、絵を見ただけでわかることを中心に解説してきました。見ただけでわかることは案外多くあること、主役は誰なのか、絵の中をどういう流れで見るのか、絵の大まかな印象がどうやって決まるのか、色のパワーなどです。絵の「造形」から読み解いているのですが、この方法を紹介しようと思ったのには理由があります。

現代の日本に生きていると、世界中のありとあらゆる地域と時代の絵画に触れる機会があります。基礎知識があればあるに越したことはありませんが、すべてのジャンルに精通することはほぼ不可能でしょう。だからといって、勉強してからでないと見ない！というのではなく、知識がなくたっていろいろな絵を見てみたいですよね。知らないからこそ気づくこと、感じることだってあるはずですから。

私は常に、「勉強が足りない足りない」と自分を責めるより、もっともっと自分の見たときの感覚を頼りにしてほしいなと思っています。仮に予備知識がなかったとしても、例えば、絵を見て綺麗だと思ったり、緊迫感を覚えたりするとき、いったい絵の中のどの要素がその印象を作り出しているのだろうか、と考えることで一段深い観察ができると思います。また「主役はどこだろう？」「流れを意識しているかな？」「なぜ画面を縦に使っているんだろう？」「どうしてこの色なんだろう？」と考えることで、作者の意図や狙った効果などを多角的に味わえるのではないでしょうか。自分が絵から受けた印象や気づいたことの解像度を上げて、そこから分析しながら詳しく観察してみることは、予備知識が与えてくれる発見とは違う角度の発見をもたらすでしょう。

できないことに悩むより、楽しいという感覚を大事にする方が、結局は絵についての理解も味わいも深まると思います。より自由に自分らしい絵画鑑賞をするための一助として、ご紹介した「絵を見る技術」を活用してみてください。

# 第2回「通常スピード版」プレテスト（無料）

# 8月31日より実施中！ オンラインで受験できます！

**「CNN英語検定」（リスニング問題・リーディング問題）第2回プレテスト（無料）がオンラインで受験できます！ 8月31日〜10月19日（申し込みは10月12日まで）はCNNの生音声を使用する「通常スピード版テスト」を実施中です。**

**※今回の「通常スピード版」の内容は、7月6日〜7月24日に公開したテストと同じ内容です。**

※画像はイメージです。

## CNN英語検定・第2回プレテスト

「CNN英語検定」の第2回プレテストは8月3日〜8月21日の「ゆっくりスピード版」に引き続き、8月31日からは「通常スピード版」がオンラインで受験できます。EEの読者だけでなく、英語を学習していて自分の英語力がどれだけアップしたかを確認したい方、自分の弱点はどこかを知りたい方全員に役立つテストです。無料ですので、ぜひ、受験してみてください！

## なぜ、いまCNN英語検定なのか？

従来の英語能力テストのリスニング音声は、大半がスタジオ録音のクリアな発音で、聞き取りにくい音声変化も含まれていません。実際の日常英語と違うため、テストでは聞き取れても、テレビや映画の英語は聞き取れない事態が起こりがちです。これでは、真のリスニング能力を測定できるとは言えません。

これに対し、CNNニュースの英語は、日常生活のさまざまな場面で使われている生きた英語であり、世界各国の英語の多様なアクセントを含みます。そのため、リアルなリスニング力を測るテストとしての妥当性・信頼性が他のテストよりはるかに高いと言えます。

さらに、リーディングセクションの素材もCNNのニュースです。グローバルなニュースを理解する「時事英語力」は英語で討論し、また雑談する際にも必須で、ニュースをテスト素材に使うことで、真の総合的英語能力を測ることにつながります。

## CNN英語検定オンラインテストの特長

**✔ 時間と場所を選ばずオンラインで自由に受験できる**

パソコンやスマホ、タブレットなどの携帯端末とインターネット接続があれば、テスト実施期間中は24時間いつでも受けたいときに、好きな場所で受けられます。

**✔ 自動採点なので、試験終了後、結果をすぐに表示**

自分で答え合わせをする手間は要りません。試験終了後、自動採点でスコアが表示されます。さらに、英文・訳・語注が付いているため、復習することで英語力が確実にアップします。

## CNN英語検定の構成

CNN英語検定は2つのセクションから成ります。

### CNN英語検定の測定する力と設問数

| 技能 | 測定する力 | 設問形式 | 設問数 |
|---|---|---|---|
| リスニング<br>30問／配点60点／<br>約29分〈通常スピード版〉<br>約35分〈ゆっくりスピード版〉 | 1. 書き取り | 空所補充 | 4 |
| | 2. 大意把握 | 3肢択一 | 7 |
| | 3. 詳細理解 | 3肢択一 | 15 |
| | 4. 話者の意図推測 | 3肢択一 | 4 |
| リーディング<br>20問／配点40点／<br>25分 | 1. 語彙 | 3肢択一 | 4 |
| | 2. 大意把握 | 3肢択一 | 5 |
| | 3. 詳細理解 | 3肢択一 | 9 |
| | 4. 話者の意図推測 | 3肢択一 | 2 |

**合計：50問／100点満点／約54分〈通常スピード版〉、約60分〈ゆっくりスピード版〉** ※試験時間はそれぞれ目安です。

## CNN英語検定のねらい

監修：笹尾 洋介（京都大学 国際高等教育院附属国際学術言語教育センター 准教授）

CNN英語検定は、時事英語を理解する力を測り、その結果を今後の学習に役立てていただけるよう設計しています。英語能力を測定するセクションでは、CNNニュースの理解を中心に据え、リスニングを重視した配分（リスニング30問、リーディング20問）となっています。

素材にはCNNニュースを使用しているため、話題性のある新しい情報を扱っています。そのため、一般的な英語力に加えて、ニュース英語に特徴的な表現や近年話題になっている政治・経済・文化等に関する知識も必要となります。時事英語を理解するには、高い言語技能だけでなく、そうした背景知識も不可欠です。この点が他の多くの英語運用能力テストとの大きな違いです。

さらに、素材として用いられる英文は、特定の分野に偏りがないようにさまざまなトピックから出題されるよう配慮しています。また、通常のニュース記事に加えて、ショートニュースやインタビューなど多様な形式も含んでいますので、素材の観点からも実践的な時事英語の理解度を幅広く測定できるようデザインされていると言えます。

### 受験準備に役立つ単語集を進呈！

CNN英語検定の受験準備用に、『出る順 ニュース頻出語句4800』（非売品）の電子版（PDFファイル）を無料で提供します。CNNのニュースを理解するための重要語句を、頻度順に並べた冊子です。これらの語句を押さえておけば、CNN英語検定を受験する際に大いに役立つはずです。

**お問い合わせ先**

**株式会社 朝日出版社**

**「CNN英語検定」事務局**

E-MAIL: eigo_kentei@asahipress.com

（メールは24時間受け付けます）


※本テストの仕様は予告なく変更する場合があります。ご了承ください。

## 基礎トレーニング

### 1. Security Law Passed for Hong Kong

「香港国家安全維持法」が可決 一国二制度は新たな段階に

p.38 ナチュラル ➡ ゆっくり（ポーズなし） ➡ ゆっくり（ポーズ入り）

### 2. Progress toward Artificial Eye

ヒトの網膜を忠実に再現!? 超高解像の人工眼を開発

p.42 ナチュラル ➡ ゆっくり（ポーズなし） ➡ ゆっくり（ポーズ入り）

## CNNニュース・ダイジェスト

マララさん、オックスフォード大学を卒業！
難民の数は増加の一途 UNHCR発表
コロナ禍にあえぐ航空業界に新たなビジネスチャンス!? ほか

p.46 ナチュラル ➡ ゆっくり（ポーズなし）

☞ 本誌の使い方はp.112をご覧ください

STEP

# 1

# 基礎編

まずはじっくり基礎固め

### 編集長の学習ガイド

- ▶まずは「基礎トレーニング」でEEの使い方の肝を学ぼう！
- ▶「CNNニュース・ダイジェスト」では、20〜30秒の短めのニュースを素材に、リスニングの基礎固めをしよう！

#### 英語上達のコツ

英語の音声を一語一語、音と文字を一致させながら正確に聞き取れるようになるまで、何度も繰り返し聴こう！「音読」を取り入れるとリスニング力アップに効果的！ また、以下のトレーニングもやってみましょう。

**☞ 反訳トレーニング**

日本語の訳文を英語に訳し戻す練習のことで、「話す、書く」の発信力を鍛えるのに最適です。

日本語から英語に訳す

例 And they're celebrating/ そして、彼らは祝っている/

**☞ 単語のクイック・レスポンス**

単語やフレーズの英和対照リストを用いて、英語だけを見て日本語を、日本語だけを見て英語を、瞬間的に言えるようになるまで繰り返し練習する発信力トレーニングです。

# Security Law Passed for Hong Kong

## 「香港国家安全維持法」が可決　一国二制度は新たな段階に

6月30日に「香港国家安全維持法」が可決され、抗議活動がさらに激化している

### これだけは覚えておきたい!!

| | |
|---|---|
| track [trǽk] | (〜の進行や発展を)追う、注視する |
| controversial [kɑ̀ntrəvə́ːrʃəl] | 論争の的になる、物議を醸す |
| criminalize [krímənəlàiz] | 〜を違法とする |
| secession [siséʃən] | 分離独立、離脱 |
| political freedom [pəlítikəl fríːdəm] | 政治的自由(の権利) |

聴くこと、声に出すことが成長への近道!

### 編集長おすすめトレーニング

Check!

- **Practice 1**　英文を見ずに、CNNの生英語 8 を聴いてみよう。 ☐
- **Practice 2**　英文を見ながら音声を聴いてみよう。必要ならゆっくりスピード(ポーズなし 9 /ポーズ入り 10 )も活用してみてください。 ☐
- **Practice 3**　日本語訳を参考に内容を理解し、音声を繰り返し聴いて耳を慣らそう。さらに、音声をまねながら音読すると、吸収力がグンと上がります。 ☐
- **プラスアルファ**　余力のある方は、巻末の問題集にチャレンジしてみてください。

「今月号のEE問題集」に進むには、こちらをタップ↓

リスニング・クイズ　ディクテーション　タップすると、「EE問題集」のページにジャンプできます。

ナチュラルスピード　オーストラリア英語

ゆっくりスピード（ポーズなし）　アメリカ英語

# Security Law Passed for Hong Kong

We are tracking some major developments out of Hong Kong, where local media report China's parliament has passed a controversial national-security law for the city. State media in the mainland have said the law would criminalize acts against the central government, like what it calls secession and terrorism. Critics say the law attacks political freedoms, and protesters marched through Hong Kong over the weekend to **make sure** officials were aware.

»70 words (June 30, 2020)

## 「香港国家安全維持法」が可決　一国二制度は新たな段階に

われわれは香港の重大な出来事をいくつか追っているが、地元メディアの報道によると、中国の全国人民代表大会は論争の的となっている香港国家安全維持法を可決した。中国本土の国営メディアの発表によると、この法律の施行に伴い、例えば中央政府が言うところの「国家からの分離独立」や「テロ行為」のような、中央政府に対する反逆行為は違法となる。この法律は（香港市民の）政治的自由を脅かすものだと批判する人々もおり、当局に（その法律に対して反対があることに）確実に気づかせるため、週末には香港市内で抗議デモが行われた。

（訳　石黒円理）

本当はカナ表記では正確な発音を表せないのですが、音の大体のイメージをつかんでいただくために、あえてカナ表記を用います。「聞こえ方」のひとつの目安にしてください。

**最近のオーストラリア英語では、［ウア］に近く聞こえる二重母音が、［オー］に近く聞こえる長母音になることがある。**
**最終行のmake sure »［メイクショー］**

カナ表記の中の太字は、強く発音される部分を表します。また、括弧に入っている部分は、普通、日本人の耳には聞こえないか、実際に発音されていない音を表します。

最近のオーストラリア英語では、若い世代を中心に、［**ウ**ア］に近く聞こえる二重母音が使われなくなっています。代わりに、［**オ**ー］に近く聞こえる長母音が用いられるか、［**ウ**ーア］に近く聞こえる2音節の発音が用いられることが多くなりました。どちらの発音が用いられるかは、話し手によって、あるいは語によって異なります。ここでは、sureの母音に前者が用いられており、［**ショ**ー］のように聞こえます（shoreと同じ発音）。ほかにもmoorが［**モ**ー］のように、poorが［**ポ**ー］のように聞こえます（それぞれmore、pourと同じ発音）。これらの語に関しては、最近のイギリス英語でも、同様の現象が見られます。一方、cure、pure、tourなどの母音には後者が用いられ、cureは［**キュ**ーア］のように、pureは［**ピュ**ーア］のように、tour［**トゥ**ーア］のように聞こえます。

解説　南條健助（桃山学院大学国際教養学部准教授）

## 基礎トレーニング ≫ 1 ニュースの英語を頭に染み込ませよう!

We are tracking some major developments out of Hong Kong,/

where local media report/

China's parliament has passed a controversial national-security law/

for the city.//

State media in the mainland have said/

the law would criminalize acts against the central government,/

like what it calls secession and terrorism.//

Critics say/

the law attacks political freedoms,/

and protesters marched through Hong Kong over the weekend/

to make sure officials were aware.//

## 英⇔日のクイック・レスポンスで瞬発力を付けよう!

赤シート対応

| | |
|---|---|
| pass | （議案を）可決する |
| track | （～の進行や発展を）追う、注視する |
| major | 重要な、主要な |
| development | （状況を進展させる）出来事、変化 |
| China's parliament | 全国人民代表大会、全人代 ＝the National People's Congress ▶解説❷を参照。 |
| controversial | 論争の的になる、物議を醸す |
| national-security | 国家安全保障の |
| state media | 国営メディア、国営通信社 |
| mainland | 本土 |
| criminalize | ～を違法とする |
| act | 行為 |
| the central government | 中央政府 |
| secession | 分離独立、離脱 |
| terrorism | テロ行為 |
| critic | 批判する人 |
| political freedom | 政治的自由（の権利） |
| protester | 抗議をする人、デモ参加者 |
| march through | ～を行進する |
| make sure (that) | 確実に～であるようにする |
| official | 当局者 |
| be aware | 認識している |

## 反訳に挑戦！ 日本語から英語に変換する練習をしましょう。スピーキング力が鍛えられます。

われわれは香港の重大な出来事をいくつか追っている/

そこでは、地元メディアが報じている/

中国の全国人民代表大会が論争の的となっている国家安全維持法を可決したと/

その街（香港）に対して。//

中国本土の国営メディアの発表によると/

この法律は中央政府に反する行為を違法とすることになる/

例えば中央政府が言うところの（国家からの）分離独立やテロ行為など。//

批判する人々は言う/

この法律は（香港市民の）政治的自由を脅かすと/

そして抗議する人々は週末、香港市内でデモ行進した/

当局に（その法律に対して反対があることに）確実に気づかせるために。//

## 解説

❶ のout of Hong Kongは直前のmajor developmentsを後ろから修飾している前置詞句。
❷ は中華人民共和国の立法府で「全人代」のこと。国家の最高権力機関および立法機関として位置づけられる。
❸ のwouldは「その法律が施行されれば」という含みを持つ仮定法過去の用法。
❹ のitはthe central governmentを指す。
❺ のfreedomsは複数形の可算名詞。freedomは通例不可算名詞だが、ここでのように特定の自由や権利を指す可算名詞の場合もある。

## ニュースの知識と読み方

2020年6月30日、香港の治安に関して中国政府の広範囲の権限を認める、「香港国家安全維持法」が全国人民代表大会（全人代）常務委員会で可決された。

この法律は国家分裂や政権転覆、外国勢力との結託、テロ行為などを処罰対象に定め、最高刑は終身刑になるとされている。中国政府は、同法は香港市民の権利や自由に影響を与えるものではないとしているが、香港の民主派や市民の間では、この法律によって香港の高度な自治を認める「一国二制度」が実質的に終わり、今後中国政府による香港への統制が強化され、自由が奪われるとして、強い反発が起きている。すでに同法違反の疑いで多数の市民が取り締まりを受け、香港民主活動家の周庭氏（23）も逮捕された。保釈後、彼女は日本語での動画配信を通じて、当時の不安な心境を語り、今後も香港情勢に注目してほしいと呼びかけた。

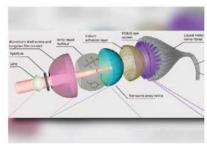
警官が掲げる警告旗には「国家安全維持法に基づき逮捕する可能性がある」と書かれ、デモ現場や集会で警告している

30秒で英語耳に!
基礎トレーニング »» 2

# Progress toward Artificial Eye

## ヒトの網膜を忠実に再現!? 超高解像の人工眼を開発

香港科技大学は世界初の「人工眼」を開発中だ

### これだけは覚えておきたい!!

| | |
|---|---|
| electrochemical [ilèktroukémikəl] | 電気化学の |
| prototype [próutətàip] | 試作品 |
| night vision [náit vìʒən] | 暗視能力 |
| eye-opening [ái òupəniŋ] | 目を見張るような、驚くべき |
| keep an eye on [kì:p ən ái ɑn] | ～から目を離さない |

聴くこと、声に出すことが成長への近道!

### 編集長おすすめトレーニング

Check!

**Practice 1** 英文を見ずに、CNNの生英語 11 を聴いてみよう。 □

**Practice 2** 英文を見ながら音声を聴いてみよう。
必要ならゆっくりスピード（ポーズなし 12 /ポーズ入り 13 ）も活用してみてください。 □

**Practice 3** 日本語訳を参考に内容を理解し、音声を繰り返し聴いて耳を慣らそう。
さらに、音声をまねながら音読すると、吸収力がグンと上がります。 □

**プラスアルファ** 余力のある方は、別冊付録の問題集にチャレンジしてみてください。

「今月号のEE問題集」に進むには、こちらをタップ↓

**リスニング・クイズ** **ディクテーション** タップすると、「EE問題集」のページにジャンプできます。

ナチュラル 11 ナチュラルスピード アメリカ英語

ゆっくりスピード（ポーズなし） アメリカ英語



# Progress toward Artificial Eye

**According to** research published in the journal *Nature*, scientists at a Hong Kong university are working on an electrochemical eye. It is not ready for prime time: it can't see much yet. But researchers hope the prototype could eventually work better than a human eye, even managing to provide night vision. It's eye-opening research that aspiring Spidermen will want to keep an eye on.

»64 words (May 26, 2020)

## ヒトの網膜を忠実に再現!? 超高解像の人工眼を開発

ネイチャー誌で発表された研究によると、ある香港の大学の研究チームは電気化学の（人工）眼球の開発に取り組んでいる。その人工眼球は実用化には至っていない、つまり、まだあまり見えていないのだ。だが、研究チームは、人工眼球の試作品が最終的にはヒトの目よりうまく機能する可能性があり、何とか暗視能力も提供できるかもしれないと期待している。これはスパイダーマンになりたい人が目を離せなくなる、目を見張るような研究だ。

（訳　石黒円理）

## リスニングのポイント

**前置詞のtoは弱く発音され、発音が変化することがある。**
**1行目のAccording to »» ［アコーリンヌ］**

前置詞のtoは弱く発音され、すぐ前にある語の最後の音の影響を受けて、発音が変化することがあります。ここでは、Accordingの最後にあるngの音（鼻に掛かったガ行の子音）の影響を受けて、toが［ヌ］のように聞こえます。同様に、going toが［グナ］のように、trying to が［チュ**ラ**イナ］のように聞こえることがあり、これらの発音を表すために、くだけた文章などでは、gonnaやtrynaとつづられることがあります。また、[l]、[m]、[n] の音で終わる語のすぐ後ろでは、toの [t] の音が濁って発音され、[d] の音のように聞こえることがあり、able toが［**エ**イボードゥ］のように、come toが［**カ**ムドゥ］のように、seem toが［**スイ**ームドゥ］のように、happen toなどが［**ハ**ープンドゥ］のように聞こえます。母音で終わる語のすぐ後ろでは、toの [t] の音が、しばしば日本語のラ行の子音のように聞こえますので、go toが［**ゴ**ウル］のように、how toが［**ハ**ウル］のように聞こえます。

解説　南條健助（桃山学院大学国際教養学部准教授）

## 基礎トレーニング ≫2 ニュースの英語を頭に染み込ませよう!

13 ゆっくりスピード（ポーズ入り） アメリカ英語

According to research published in the journal *Nature*,/

scientists at a Hong Kong university/

are working on an electrochemical eye.//

It is not ready for prime time:/

it can't see much yet.//

But researchers hope/

the prototype could eventually work better than a human eye,/

even managing to provide night vision.//

It's eye-opening research/

that aspiring Spidermen will want to keep an eye on.//

## 英⟺日のクイック・レスポンスで瞬発力を付けよう!

| | |
|---|---|
| progress | 進歩、前進 |
| artificial | 人工の、人造の |
| publish | ～を正式に発表する、公表する |
| work on | ～に取り組む |
| electrochemical | 電気化学の |
| be ready for prime time | 実用化できる状態である ▶解説❸を参照。 |
| hope (that) | ～ということを期待する、望む |
| prototype | 試作品 |
| eventually | 最終的には、ゆくゆくは |
| manage to do | 何とか～する |
| provide | ～を提供する |
| night vision | 暗視能力 |
| eye-opening | 目を見張るような、驚くべき |
| aspiring | ～になりたい、～志願の |
| keep an eye on | ～から目を離さない |

## 反訳に挑戦！ 日本語から英語に変換する練習をしましょう。スピーキング力が鍛えられます。

ネイチャー誌で発表された研究によると/

ある香港の大学の研究チームは/

電気化学の眼球（の開発）に取り組んでいる。//

それは実用化に至っていない/

まだあまり見えていないのだ。//

だが、研究チームは期待している/

この試作品が最終的にはヒトの目よりうまく機能する可能性があり/

何とか暗視能力も提供できると。//

これは目を見張るような研究だ/

スパイダーマンになりたい人が目を離せなくなるような。//

## 解説

❶ は、ここではHong Kong University of Science and Technology (HKUST) のこと。
❷ は直前のelectrochemical eyeを指す。
❸ のprime timeはテレビなどの視聴率が最も高い時間帯のこと。まだ実用化に至っていないこと、まだゴールデンタイムに放送できるほど仕上がっていない、と比喩的に表現している。
❹ は分詞構文で、and could even manage to...と考えるとよい。
❺ はどちらもリポートのテーマである「目・眼（＝eye）」にかけた表現。
❻ はマーベル作品のヒーロー「スパイダーマン」が、高い動体視力や暗視能力を持つことから。

## ニュースの知識と読み方

香港科技大学で開発された人工眼球「EC-EYE (ElectroChemical EYE)」が、ヒトの目をしのぐ高解像度を有するとして注目されている。この直径約2センチの半球形をした「眼球」は構造においても人間の視覚機能を模倣している。その特徴的な構成要素の1つが、ヒトの網膜を再現するために開発された極小のマイクロセンサーだ。このナノサイズのセンサーを人工眼の網膜内に覆うように貼ることで、神経細胞のように電気信号に反応し、電子回路を通じて捉えた視覚情報を画像として生成するという仕組みになっている。このセンサーはヒトの目に似た光受容体としての機能も果たし、加えて暗い中でも視覚情報を伝達することが可能であることから、理論的にはヒトの目以上の「視力」を持つとされている。同研究を率いる香港科技大学のファン・ジヨン氏は、将来的には視覚障害者に対応した義眼の開発やヒト型ロボットへの搭載など、用途の可能性を探っていきたいと述べている。

ヒト型ロボットなど、ヒトの機能や構造を模擬した研究や技術は、医療福祉などさまざまな分野で応用が期待されている

30秒でつかむ 世界の今

# CNN NEWS DIGEST

精聴トレーニング

**Practice 1** 英文を見ずに、ナチュラルスピードで聴いてみる。

**Practice 2** 英文を見ながら音声を聴き、聞き取れなかった箇所の音と文字を確認する。必要ならゆっくりスピード（男性ナレーター：アメリカ英語／女性ナレーター：アメリカ英語）で聞き取り練習をする。

**Practice 3** 英文・語注・日本語訳を参考に、内容を理解する。その後、音声を繰り返し聴いて耳を慣らす。さらに、英語の音声をまねながら、音読する。

**Optional** ナチュラルスピードあるいはゆっくりスピードに合わせた音読やシャドーイング、区切り訳の日本語を英語に言い換える反訳練習にもトライ！

## KEY POINTS
解説

タイトルのgraduateは動詞で発音は[grǽdʒuèit]。一方3〜4行目のgraduateは「卒業生、学士」の意味の名詞で、発音は[grǽdʒuət]。同じように、2行目のadvocateは「提唱者」の意味の名詞で発音は[ǽdvəkət]だが、「〜を提唱する」を意味する動詞の場合は[ǽdvəkèit]。マララ・ユスフザイ氏は2012年にタリバンに銃撃されたが一命を取り留め、英国に留学していた。



1
DIGEST 1 | UK

# Malala Graduates from Oxford

アンカーが話す英語
オーストラリア英語

## マララさん、オックスフォード大学を卒業！

Malala Yousafzai is a Nobel Prize winner,/ of course;/ an advocate for human rights and girls' education;/ and now, a university graduate.// The 22-year-old earned her philosophy, politics and economics degree/ from Oxford/ this week.// She is celebrating her hard-earned achievement/ with some rest,/ tweeting,/ "I don't know what's ahead.// For now,/ it will be Netflix, reading and sleep."//

»59 words (June 20, 2020)

マララ・ユスフザイ氏はノーベル賞受賞者だ/ 周知のとおり/ 人権と女子教育の推進者で/ そして今や学士である。// 22歳の彼女は哲学、政治学、経済学の学位を取得した/ オックスフォード大学で/ 今週。// 彼女は苦労の末の達成を祝っている/ しばしの休息で/ こうツイートしている/「この先どんなことがあるかわからない。// とりあえずは/ ネットフリックスに読書、睡眠かな」と。//

### 英⟺日のクイック・レスポンスで瞬発力を付けよう！

赤シート対応

| | |
|---|---|
| graduate from | 〜を卒業する |
| Nobel Prize winner | ノーベル賞受賞者 |
| advocate for | 〜の擁護者、支持者 |
| human rights | 人権 |
| girls' education | 女子教育 |
| university graduate | 学士、大卒者 |
| earn a degree | 学位を取得する |
| philosophy | 哲学 |
| politics | 政治学 |
| economics | 経済学 |
| celebrate | 〜を祝う |
| hard-earned | 苦労してやっと手に入れた |
| achievement | 達成、成就 |
| rest | 休息、休憩 |
| tweet | ツイートする |
| be ahead | 先に控えている |
| Netflix | ネットフリックス ▶オンライン動画ストリーミングサービス、およびその配信会社。 |

関連語・派生語

| | |
|---|---|
| bachelor's degree | 学士号 |
| prestigious | 名声のある、一流の |

写真：Simon Davis / Flickr

リスニング・クイズ　ディクテーション

## KEY POINTS
解説

1～2行目のrobot quadrupedとfour-legged dog-like machineは基本的に同義だが、quadrupedはネイティブスピーカーにとってもやや難しい語なので、より易しい表現で言い換えている。quadr (i) -は「4」を表す接頭辞。最後の1文は動詞のspotと名前のSpotをかけたしゃれ。日本では鹿島建設が早速「スポット」を導入し、建設現場での活用を見込んでいるという。

2

DIGEST 2 | USA

# Four-Legged Robot Now on Sale

アンカーが話す英語
アメリカ英語

## 独特な動きで話題のロボット犬、販売開始

This is Spot.// It's the famous robot quadruped,/ or four-legged dog-like machine,/ from Boston Dynamics.// And now,/ American companies can buy their very own Spot/ for the price of $74,500.// It has found uses/ in factories, research labs and construction sites.// But the question is:/ Will someone spot $75,000/ just to see Spot run?//

»54 words (June 18, 2020)

こちらはスポット。// かの有名なロボット四足動物、/ つまり脚が4つある、犬のような機械だ/ ボストン・ダイナミクス社製の。// そして今では/ 米国の企業は自社用のスポットを購入できる/ 7万4500ドルという価格で。// このロボットは利用されるようになった/ 工場、研究所、建設現場などで。// だが問題はこれだ/ 誰が約7万5000ドルも出すだろうか/ スポットが走るのを見るためだけに。//

four-legged　四足の、四つ足の
(be) on sale　販売されている
Spot　▶日本における「ポチ」のような、米国における犬の典型的な名前。spotは「斑(ぶち)」のこと。
quadruped　四足動物
dog-like　犬のような
Boston Dynamics　▶米ロボット研究開発企業。
one's very own　自分だけの、自分専用の
for the price of　～という価格で

find a use in　～において用いられるようになる
research lab　研究室
construction site　建設現場
spot (A) B　(Aに)B(金額)を貸す　▶ここではAの部分が省略され、「出す、払う」の意味で用いられている。

関連語・派生語

nimble　〈動きが〉敏しょうで軽快な
unprecedented　無類の、前代未聞の
traverse　～を横断する、越える

**KEY POINTS**
解説

SpaceX社はイーロン・マスク氏が創業した、宇宙輸送を手掛ける民間企業。冒頭のBeautiful sight...は不完全文で、(It was a) beautiful sight...ということ。2文目のdroughtは元々「日照り、干ばつ」の意味だが、ここでは「(あるものが)長期的にない状態」という意味の比喩的表現。6〜7行目のthe Shuttle programは、米国政府によるスペースシャトル打ち上げ計画。



3

DIGEST 3 | USA

# SpaceX Launches Astronauts

アンカーが話す英語
アメリカ英語

## 9年ぶり！ 米で有人宇宙飛行成功

Beautiful sight there at Cape Canaveral.// America's long outer-space drought ended/ when SpaceX's Falcon 9 rocket soared into orbit/ on Saturday.// It launched two astronauts/ on their way to the International Space Station.// This is the first time since the Shuttle program ended nine years ago/ that an American spacecraft has sent US astronauts into space from US soil.//

»59 words (May 31, 2020)

ケープ・カナベラルでの美しい光景だ。// 米国で長らく続いていた宇宙(飛行)の「日照り」が終わった/ スペースX社のロケット「ファルコン9」が軌道上へと飛び立ったことで/ 土曜日に。// 同ロケットは二人の宇宙飛行士を打ち上げた/ 国際宇宙ステーションへ向けて。// 9年前に「シャトル計画」が終わって以来初めてのことだ/ アメリカ製の宇宙船が米国の国土から米国の宇宙飛行士を宇宙に飛ばしたのは。//

| | |
|---|---|
| launch | (宇宙船などで)～を打ち上げる |
| astronaut | 宇宙飛行士 |
| sight | 景色、眺め |
| Cape Canaveral | ケープ・カナベラル ▶フロリダ州の岬で、Cape Canaveral Spaceport(ケープ・カナベラル宇宙基地)やKennedy Space Center(ケネディ宇宙センター)がある。 |
| outer-space | 宇宙の |
| drought | 〈あるものが〉長い間ない状態 |
| soar | 空高く舞い上がる、飛翔する |
| orbit | (天体の周りを回る衛星などの)軌道 |
| on one's way to | ～へ向かって |
| the International Space Station | 国際宇宙ステーション、ISS |
| the (Space) Shuttle program | スペースシャトル計画 |
| spacecraft | 宇宙船 |
| send A into B | AをBに送り込む |
| soil | 国土 |

写真：Daniel Oberhaus / Flickr

KEY POINTS
解説

4行目のThatは2行目のnearly 80 millionを指す。Global Trends reportは国連難民高等弁務官事務所（UNHCR）が毎年作成している報告書。報告によれば、難民の数が2019年末時点で7950万人に達し、その内3000万～3400万人が子どもだという。計算上、世界人口の約100人に1人が難民ということになる。

4 DIGEST 4 | World

# Almost 80 Million Refugees in 2019

アンカーが話す英語
オーストラリア英語

## 難民の数は増加の一途 UNHCR発表

According to the UN Global Trends report released on Thursday,/ nearly 80 million people were forced to leave their homes/ in 2019,/ due to war, conflict and persecution.// That's nearly 9 million more than in 2018.// The report also notes/ that 68 percent of those who were displaced come from five countries:/ Syria, Venezuela, Afghanistan, South Sudan and Myanmar.//

≫59 words (June 20, 2020)

木曜日に発表された国連の「グローバル・トレンズ」報告書によれば/ 8000万人近くが住む所を追われた/ 2019年に/ 戦争、紛争、または迫害によって。// これは2018年の人数を900万人以上上回るものだ。// 同報告書は次のようにも指摘している/ 住む所を追われた人々の68％の出身国は次の5つの国だと/ すなわち、シリア、ベネズエラ、アフガニスタン、南スーダン、ミャンマーである。//

| | |
|---|---|
| refugee | 難民、避難民 |
| UN | ＝the United Nations 国際連合、国連 |
| report | 報告書 |
| release | ～を発表する、公表する |
| nearly | 〈数値が〉～近くで、～弱で |
| be forced to do | ～することを余儀なくされる |
| leave one's home | 住む所を去る |
| due to | ～によって、～が原因で |
| conflict | 紛争 |
| persecution | 迫害 |
| note that | ～ということを指摘する |
| displace | ～を（住む所から）強制退去させる |

関連語・派生語

| | |
|---|---|
| flee | 逃れる、避難する |
| expel | ～を追い出す、追放する |
| terrifying | 恐ろしい |
| repatriation | 帰還、本国送還 |
| forcibly | 強制的に |
| asylum seeker | 亡命希望者 |
| unbearable | 耐えられない |

写真：Freedom House / Flickr

**KEY POINTS**
解説

冒頭のA huge athleteのhugeは「偉大な」の意味。マイケル・ジョーダン氏は言うまでもなく伝説的な元バスケットボール選手。5行目のBlack lives matterは、2013年頃に、警察による黒人殺害事件などが、相次いだことをきっかけに生まれた黒人差別反対運動のスローガン。今回の米ミネソタ州ミネアポリスでの事件がこの運動に拍車をかけ、世界的な広がりを見せている。

5

DIGEST 5 | USA

アンカーが話す英語
アメリカ英語

## NBAのスーパースター、BLM運動に賛同

A huge athlete is offering support:/ Michael Jordan and his Jordan Brand of apparel are donating $100 million/ to support the black community in the US.// In a joint statement,/ they said in part, quote,/ "Black lives matter.// This isn't a controversial statement."// They'll pay the money over the next 10 years/ to organizations dedicated to racial equality, social justice and education.// Parent company Nike has pledged $40 million.//

≫69 words (June 6, 2020)

大いなるアスリートが支援を提供している/ マイケル・ジョーダン氏と彼のアパレル（ブランド）の「ジョーダン・ブランド」は1億ドルの寄付を行う/ 米国の黒人社会を支援するために。// 共同声明の中で/ 彼らはその一部で次のように述べた/「黒人の命は大事だ。// これは議論の余地のない主張だ」と。// 彼らは今後10年にわたってその出資を行っていく/ 人種間の平等、社会正義、教育に専念している団体に。// 親会社のナイキは4000万ドルの寄付を約束している。//

| | |
|---|---|
| donate | （金品などを）寄付する |
| huge | 巨大な、大した |
| athlete | アスリート、スポーツ選手 |
| offer support | 支援を提供する |
| apparel | アパレル、衣服 |
| the black community | 黒人社会 |
| joint statement | 共同声明 |
| in part | 一部において |
| quote | ▶間投詞的に、後に引用が続くことを示す。 |
| matter | 重要である |
| controversial | 議論の余地のある、賛否両論の |
| statement | ①声明（文） ②主張、発言 |
| organization | 団体、組織 |
| (be) dedicated to | ～に専念している、～を専門としている |
| racial equality | 人種間の平等 |
| social justice | 社会的正義、社会的公正 |
| parent company | 親会社 |
| pledge | ～の寄付を誓約する |

**関連語・派生語**

| | |
|---|---|
| ingrained | 〈考え方などが〉根深い |



写真：mccarmona23 / Flickr

**KEY POINTS 解説**

2〜3行目はviolating (what the company says is) its policy on organized hateと挿入句をカッコでくくるとわかりやすい。このwhatは先行詞を含む関係代名詞。7行目のtargeted in the adsは、直前のthe far-left antifascist groupを後ろから修飾している。トランプ陣営はこの投稿で、「アンティファ」のテロ組織指定への後押しを支持者たちに呼び掛けていた。

DIGEST 6 | USA

# Facebook Removes Trump Ads

## フェイスブック、トランプ陣営の広告を削除

アンカーが話す英語
オーストラリア英語

Well, Facebook has removed ads from President Trump's re-election campaign/ for violating what the company says is its policy on organized hate.// The ads featured an upside-down red triangle,/ which the Trump campaign claims is used by Antifa,/ the far-left antifascist group targeted in the ads.// The Anti-Defamation League says/ the symbol is similar to ones the Nazis used/ to classify political prisoners in concentration camps.//

»66 words (June 19, 2020)

さて、フェイスブックはトランプ大統領の(フェイスブック上の)再選キャンペーンから広告を削除した/ 同社の言う、組織的ヘイトに関するポリシーに違反しているという理由で。// その広告には 5 赤い逆三角形が描かれており/ トランプ陣営はそれがアンティファによって使われているものだと言う/ (アンティファは)その広告で標的にされた極左の反ファシズム団体だ。// 名誉毀損(きそん)防止連盟によると/ そのシンボルはナチスが用いたものに 10 似ている/ 強制収容所で政治囚を分類するのに(用いた)。//

| | |
|---|---|
| remove A (from B) | Aを(Bから)削除する |
| ad | =advertisement 広告、宣伝 |
| re-election | 再選 |
| campaign | ①選挙運動<br>②選挙運動の陣営 |
| violate | ~に違反する |
| policy on | ~に関するポリシー、方針 |
| organized hate | 偏見、憎悪に基づく組織的な行為 |
| feature | ~を構成要素に含む |
| upside-down | 上下逆さまの |
| triangle | 三角形 |
| claim (that) | ~だと主張する |
| far-left | 極左の |
| antifascist | 反ファシズムの |
| target | ~を標的にする |
| Anti-Defamation League | 名誉毀損(きそん)防止連盟 |
| symbol | シンボル |
| be similar to | ~に似ている |
| the Nazis | ナチス |
| classify | ~を分類する |
| political prisoner | 政治囚 |
| concentration camp | 強制収容所 |

**KEY POINTS**
解説

2行目のwanderlustという語はwander「さまよう、放浪する」とlust「強い欲望、渇望」に分解できる。直後のwould-beはここでは形容詞。似たような語にwannabeがあるが、こちらはwant to beを発音通りにつづった語で、「(著名人や華やかなスターなどに)なりたがっている(人)」の意。3行目のstuck at homeで「家から出られない」のはもちろんコロナ禍のため。



7
DIGEST 7 | Taiwan

# Airport Provides Fake Flights

アンカーが話す英語
アメリカ英語

## コロナ禍にあえぐ航空業界に新たなビジネスチャンス!?

An airport in Taiwan is offering/ a novel way to satisfy the wanderlust of would-be travelers/ who are all stuck at home.// Songshan Airport is running fake flight experiences.// Visitors pass through security and immigration/ before boarding an Airbus A330.// Destination:/ well, nowhere.// More than 7,000 people applied to take part,/ but just 60 lucky winners were selected,/ at random.//

»60 words (July 3, 2020)

台湾のある空港が提供している/ 旅に焦がれる人たちの旅心を満足させる目新しい方法を/ 家から出られない(旅に焦がれる人たちの)。// (台北)松山空港はフェイクフライト体験を運営している。// 客はセキュリティー・チェックと出国審査を通過し/ エアバスA330に搭乗する。// 目的地は/ まあ、どこにも行かない。// 7000人以上が参加を申し込んだ/ が、わずか60名の幸運な当選者が選ばれた/ 無作為に。//

| | |
|---|---|
| novel | 新しい、新奇な |
| satisfy | (欲求などを)充足させる、満たす |
| wanderlust | 旅行熱、放浪癖 |
| would-be | ～になりたいと思っている |
| be stuck at | ～から出られない、動けない |
| Songshan Airport | = Taipei Songshan Airport 台北松山空港 |
| run | ～を運営する |
| experience | 体験 |
| pass through | ～を通過する、通る |
| security | セキュリティー・チェック、手荷物検査 |
| immigration | (空港・港などでの)出入国管理 |
| board | (飛行機などに)搭乗する |
| destination | (旅行などの)目的地、行き先 |
| nowhere | どこでもない所 |
| apply to do | ～するために申し込む、申請する |
| take part | 参加する |
| winner | 当選者 |
| select | ～を選ぶ |
| at random | 無作為に |

KEY POINTS
解説

nonagenarian（90代の人）という耳慣れない言葉が登場するが、ほかの年代はどう言うかと言うと、denarian（10代の人）、vicenarian（20代の人）、tricenarian（30代の人）、quadragenarian（40代の人）、quinquagenarian（50代の人）、sexagenarian（60代の人）、septuagenarian（70代の人）、octogenarian（80代の人）、centenarian（100歳以上の人）となる。

8

DIGEST 8 | Japan

# World's Oldest YouTube Gamer

アンカーが話す英語
アメリカ英語

## 最高齢の日本人YouTubeゲーマーが大人気

Hamako Mori holds the Guinness World Record/ for being the oldest YouTube gamer.// She's known as Gamer Grandma/ to more than a quarter million subscribers.// Back in the day when she started playing—/ and by that we mean 1981—/ she says,/ she was surrounded by kids who played games,/ and thought/ they shouldn't be having all the fun.// The Japanese nonagenarian started with a Cassette Vision console/ and never looked back.//

»71 words (May 20, 2020)

森浜子氏はギネス世界記録を持っている／最高齢のYouTubeゲーマーとして。// 彼女は「ゲーマー・グランマ」の名で知られている／25万人以上の（森氏のYouTubeチャンネルの）登録者に。// 彼女がゲームをやり始めた当初／それは1981年のことだが／彼女いわく／周りにはゲームをやる子どもたちがいて／こう思った／彼らだけが楽しみを独り占めしているのはもったいないと。// この90代の日本人が初めて手にしたゲーム機は「カセットビジョン」で／以来、とどまるところを知らなかった。//

| | |
|---|---|
| gamer | ゲーマー、ゲームオタク |
| hold | （記録を）保持している |
| Guinness World Record | ギネス世界記録 |
| be known as A to B | BにAとして知られている |
| a quarter million | 25万の |
| subscriber | 登録者、加入者 ▶ここでは森氏のYouTubeチャンネルの登録者のこと。 |
| back in the day when | 昔～した頃、当時 |
| be surrounded by | ～に取り囲まれている |
| have all the fun | 楽しみを独り占めする |
| nonagenarian | 90代の人 |
| Cassette Vision | カセットビジョン ▶1981年に発売されたエポック社の家庭用ゲーム機。 |
| console | ゲーム機 |
| never look back | （ある時点以来）ずっと順調に進む、成功し続ける |

関連語・派生語

| | |
|---|---|
| enthusiastic | 熱狂的な |
| intrigue | ～の興味を引き付ける |

STEP

# 2

# 中級編

さらなる実力アップを目指す



## CNN ニュース・セレクション



リポーターの発音と話し方の特徴：清水リサ（国際会議テープリライター、翻訳家）
理解のポイント：松本圭子（東邦大学・東京農工大学非常勤講師）

## CNN Newsmakers Today

ニュースで読み解く「世界の今」



**本誌の学習を助ける**
**無料ウェブサービスを活用しよう!**

本誌ウェブサイトでは、ニュース映像の視聴や、ボキャビルの音声を聴くことができます。

❶ ニュース映像
❷ CNNをゆっくリスニング♪
❸ CNNを1.5倍速リスニング♪
❹ 今月のボキャビル音声

詳細は別冊付録の裏表紙をご覧ください。

## 編集長の学習ガイド

▸3分前後の長めのニュースにチャレンジ！
▸政治・社会・文化をはじめ、世界各地の多様なニュースをセレクトしているので、飽きることなく学習を続けられます。

### 上手な聞き取りのコツ

基本は「基礎編」と同じ手順で、何度もリスニングすることが大事です。

①ニュースタイトルやリード文、キーワードを頭に入れる
②英文を見ずに音声を聴く
③英文を見て、聞き取れなかった箇所の音声を確認する
④日本語訳を参考にして内容を理解し、繰り返し音声を聴いて耳を慣らす

リスニング力強化には以下の学習法も効果的です。

**☞ シャドーイング**

音声を聴き、即座に、あるいは少し遅れて、その音をまねて口に出す練習法です。発音やイントネーション、アクセント、音の連結や間に注意し、できるだけ正確にまねしてみましょう。

**☞ スラッシュリスニング**

英文を読むとき、日本語に訳しながら理解していく「返し読み」ではなく、英語の語順通りに頭から理解していく「順送り理解」がスラッシュリーディングで、それをリスニングに応用したのがスラッシュリスニングです。

画像をタップすると弊誌HPにアクセスし、動画が見られます

# Déjà Vu from China

コロナに続く新たなウイルス危機か

## 感染拡大に懸念　新型豚インフルエンザが中国で確認

新型コロナウイルスによる危機の陰に隠れて、またもや中国に端を発する悪疫の発生だ。
このたび米国の専門誌上で中国の研究者たちが発表したのは、新型豚インフルエンザの発見。
豚インフルエンザと言えば、ヒトにも伝染する「H1N1」が2009年に大流行し、数万人もの命を奪ったことは記憶に新しい。
今回発見されたウイルスもヒトへの伝染性はあるのか、その深刻度はいかほどか。専門家の見解を聞いた。

本誌ウェブサイトでは、ニュース映像の視聴やボキャビルの音声を聴くことができます。詳細は別冊付録の裏表紙をご覧ください。

### デービッド・カルバー記者の発音と話し方の特徴

アメリカ英語

速さ：★★☆　発音：★☆☆
語彙：★★☆　総合：★★☆
[★聞き取りやすい↔★★★難しい]

際立った癖やなまりのない“スタンダード”なアメリカ英語。ナチュラルスピードであるだけに、英語学習者にはやや早口に感じられる。その分、丁寧な滑舌（かつぜつ）と抑揚で聞き取りやすさが補われている。

### キーワード
ニュースを聴く前にチェックしておこう　30

| | | |
|---|---|---|
| □ swine flu | [swáin] | 豚インフルエンザ |
| □ catastrophic | [kæ̀təstrɑ́fik] | 壊滅的な、大惨事の |
| □ be descended from | [diséndəd] | 〜の系統を引いている、〜に由来する |
| □ surveillance | [səːrvéiləns] | 監視、観察、調査 |
| □ nasal-swab sample | [néizəlswɑ̀b] | 鼻腔を綿棒で拭った標本、鼻腔拭い試料 |
| □ transmission | [trænzmíʃən] | 伝染 |
| □ downplay | [dàunpléi] | 〜を(実際より)控えめに言う、扱う、軽視する |
| □ pathogen | [pǽθədʒən] | 病原体 |
| □ veterinary | [vétərənèri] | 獣医学の |
| □ transparency | [trænspéərənsi] | 透明性 |

ニュース1では、スラッシュリーディングおよびスラッシュリスニングの参考として、情報・意味のまとまりごとにスラッシュ(/)を入れています

## ナチュラル 31 ゆっくり 36 ヒトにも感染しうる新型豚インフル

And now to China, where researchers have discovered a new swine flu/ ❶that they say has the potential to become a pandemic.// One health expert in the US warns/ this could be catastrophic.// ❷David Culver with the details.//

* * *

A new virus with pandemic potential emerging once again out of China—/ this according to a new study published in a US science journal;/ Chinese researchers warning/ the disease can infect humans.// ❸The origin: pigs.//

"It's not, so-called, an immediate threat,/ ❹where you're seeing infections,/ but it's something we need to keep our eye on,/ just the way we did in 2009/ with the emergence of the swine flu."// (Dr. Anthony Fauci, director, National Institute of Allergy and Infectious Diseases)

「差し迫った脅威」ではないが、「警戒を怠ってはならない」と語る、米国の感染症研究の権威ファウチ医師

**déjà vu:**
《タイトル》デジャビュ、既視感、既視体験
**researcher:**
研究者
**discover:**
〜を発見する
**swine flu:**
豚インフルエンザ
**potential:**
可能性
**pandemic:**
パンデミック、疾病の世界的流行
**health expert:**
医療専門家
**warn (that):**
〜であると警告する、予告する
**catastrophic:**
壊滅的な、大惨事の
**details:**
詳細
**virus:**
ウイルス
**emerge:**
発生する、現れる
**(be) according to:**
〜によるものである
**publish A in B:**
AをB(雑誌など)で発表する
**science journal:**
科学誌
**disease:**
病気
**infect:**
〜に感染する
**origin:**
起源
**so-called:**
いわゆる
**immediate threat:**
差し迫った脅威
**infection:**
①感染、伝染 ②感染症
**keep one's eye on:**
〜から目を離さない、〜を監視する
**emergence:**
発生、出現
**National Institute of Allergy and Infectious Diseases:**
米国立アレルギー感染症研究所 ▶略称はNIAID。

さて中国では、研究者たちが新型の豚インフルエンザを発見しました/ 彼らが言うには、それは世界的流行を起こす可能性があります。// あるアメリカの医療専門家は警告しています/ 大惨事になるかもしれないと。// デービッド・カルバー記者が詳しくお伝えします。//

* * *

世界的流行の可能性を持つ新たなウイルスが、またしても中国で発生——/ これはアメリカの科学誌に発表された新しい研究によるもので/ 中国の研究者たちが警鐘を鳴らしています/ その病気は人間に感染することもあると。// 発生源は、豚です。//

「これは、いわゆる差し迫った脅威ではありません/ (多くの人への) 感染が見られているような/ しかし警戒を怠ってはならないものです/ 2009年にそうしたのと全く同じように/ 豚インフルエンザの発生に関して」// (アンソニー・ファウチ医師 米国立アレルギー感染症研究所の所長)

### 理解のポイント

≫ ❶はthatで始まる関係代名詞節にthey sayが挿入されている。
≫ ❷は不完全文で、(Here is) David Culver...と考えるとよい。
≫ ❸のように、句読点コロン(:)でイコールの関係を表すことができる。
≫ ❹のように関係副詞whereは物理的な場所ではなく「場面」や「状況」を表すこともある。

## ナチュラル 32 ゆっくり 37 2009年の豚インフルと同じ系統

Experts say/ ❺this new swine flu, called G4, is genetically descended from H1N1.// H1N1 became a pandemic in 2009.// It killed up to an estimated half a million people globally.//

While scientists caution/ that this new virus does not pose an immediate global health threat,/ they warn/ that ❻once transmitted from pig to human,/ it could lead to severe infection and even death.//

"If we have, at the same time, new waves of the coronavirus and a bad flu season or swine flu—/ ❼it is a catastrophic future we could face."// (Dr. Mark Dybul, codirector, Center for Global Health Practice and Impact)

**be descended from:**
〜の系統を引いている、〜に由来する
**genetically:**
遺伝的に、遺伝子学的に
**H1N1:**
▶2009年に流行した豚インフルエンザの名称。
**up to:**
最大で〜
**an estimated:**
推計〜、推定〜
**globally:**
世界的に
**caution that:**
〜であると忠告する、注意する
**pose a threat:**
脅威をもたらす、及ぼす、与える
**(be) transmitted from A to B:**
AからBへうつる、感染する
**lead to:**
〜につながる、至る
**severe:**
深刻な、重症の
**wave:**
波のような押し寄せ
**coronavirus:**
コロナウイルス
**face:**
〜に直面する
**codirector:**
共同所長
**global health:**
グローバルヘルス、国際保健
**practice:**
実践、実施
**impact:**
効果、影響

専門家が言うには/「G4」と呼ばれるこの新型豚インフルエンザは、遺伝子学的に「H1N1」と同じ系統です。// H1N1は2009年に世界的流行を引き起こしました。// 世界中で、最大50万人の死者が出たと推定されます。//

科学者たちの警告によれば/ この新たなウイルスは、直ちに世界中で健康を脅かすわけではありませんが/ 彼らは警告します/ ひとたび豚からヒトへうつれば/ 重度の感染症を引き起こし、死に至る可能性もあると。//

「もし同時期に、(新型)コロナウイルスの新たな波やひどいインフルエンザ流行期、豚インフルエンザの発生があれば——/ 私たちは最悪の未来に向かうことになりかねません」// (マーク・ダイブル医師 グローバルヘルス実践・効果研究センターの共同所長)

2009年に猛威を振るった豚インフルエンザは推計15万〜57程度万人の死者が出たとされる(上、左)。豚インフルやコロナが重なれば「最悪の未来に向かいかねない」と話すダイブル医師(右)

≫ ❺のcalledは過去分詞。called G4は後ろからthis new swine fluを修飾している。
≫ ❻のonceは接続詞で、ここはonce (it is) transmitted from pig to humanと語を補って考えるとよい。
≫ ❼は強調構文。it is a catastrophic future (that/which) we could faceと語を補って考えるとよい。we could face a catastrophic futureと言い換えられる。couldは可能性を表す助動詞。

## ナチュラル 33 ゆっくり 38 懸念される情報の隠蔽

According to the journal,/ Chinese researchers made the discovery during a pig-surveillance program.// From 2011 to 2018,/ they collected more than 30,000 nasal-swab samples/ from pigs across 10 Chinese provinces.// Of ⑧ the 179 swine-flu viruses identified,/ one kept showing up year after year.// It was the G4 virus.// In two Chinese provinces, Hebei and Shandong,/ more than 10 percent of workers ⑨ tested on pig farms between 2016 and 2018/ were positive for the virus.//

⑩ While not yet seen with the G4 virus,/ ⑪ human-to-human transmission is why doctors believe COVID-19 spread so rapidly.// It is also what Chinese officials in Wuhan downplayed/ and have been accused of covering up/ early on in the novel-coronavirus outbreak.// China denies that they ever covered up key information.//

河北省および山東省の養豚場で検査を受けた労働者の10%以上に「G4ウイルス」の陽性反応が出た

**surveillance:**
監視、観察、調査
**collect:**
～を集める、収集する
**nasal-swab sample:**
鼻腔を綿棒で拭った標本、鼻腔拭い試料
**identify:**
～を突き止める、特定する
**show up:**
現れる
**province:**
省、州、県
**Hebei:**
河北省
**Shandong:**
山東省
**test:**
～を検査する
**pig farm:**
養豚場
**be positive for:**
～に対して陽性である
**transmission:**
伝染
**COVID-19:**
= coronavirus disease 2019　新型コロナウイルス感染症
**spread:**
①広がる、まん延する
②広まり、まん延
**official:**
当局者
**Wuhan:**
武漢市　▶新型コロナの発生地とされる湖北省の都市。
**downplay:**
～を（実際より）控えめに言う、扱う、軽視する
**accuse...of doing:**
…を～したとして非難する、訴える
**cover up:**
～を隠す、隠蔽（いんぺい）する
**early on in:**
～の早い段階で
**novel-coronavirus:**
新型コロナウイルスの
**outbreak:**
（疾病などの）まん延、大発生
**deny that:**
～ということを否定する
**key information:**
重要な情報

科学誌によれば/ 中国の研究者たちは豚の調査計画期間中に、この発見をしました。// 2011年から2018年にかけて/ 彼らは3万点以上の鼻腔を拭った標本を収集しました/ 中国の10省の豚から。// 検出された179種類の豚インフルエンザウイルスの中で/ 毎年繰り返し現れるものがありました。// それがG4ウイルスです。// 中国の河北省と山東省では / 2016年から2018年に、養豚場で検査を受けた労働者の10%以上が/ このウイルスの陽性反応を示しました。//

G4ウイルスではまだ確認されていませんが/ 人から人への伝染が、新型コロナウイルス感染症がこれほど急速にまん延した理由だと、医師たちは考えています。// また、それが中国の武漢市当局がそれほど重要でないとしたことであり/ そして隠蔽（いんぺい）したと非難されてきたことなのです/ 新型コロナウイルス感染拡大の初期に。// 中国政府は、重要な情報を隠蔽したことを否定しています。//

≫ ⑧ のidentifiedは過去分詞で、後ろから179 swine-flu virusesを修飾している。
≫ ⑨ のtestedは過去分詞。下線部全体は後ろからworkersを修飾している。
≫ ⑩ はWhile (human-to-human transmission is) not yet seen with the G4 virusと語を補って考えるとよい。
≫ ⑪ の主語はhuman-to-human transmission、述語動詞はis、補語はwhy doctors believe COVID-19 spread so rapidlyという文構造である。

## 34 39 中国メディアは危険性を軽視

⑫When asked Tuesday about how China's handling this pathogen,/ a foreign-ministry spokesperson said they are watching it closely,/ ⑬adding that they will take all necessary measures/ to prevent the spread and outbreak of any virus.//

Late Tuesday,/ China's government-controlled media quickly downplayed the G4 virus,/ ⑭stressing that disease-control experts said the public should not overreact/ and hog farms have shown no signs of related disease.// They also cited an unnamed Chinese ⑮veterinary expert/ who claimed this new virus is preventable.//

中国外交部の報道官は「必要な措置を講じる」と答えたが……

**handling:**
対処、処理
**pathogen:**
病原体
**foreign-ministry:**
外務省の、外交部の
**spokesperson:**
報道官、広報担当官
**closely:**
注意深く、綿密に
**add that:**
～であると言い足す
**necessary:**
必要な
**measure:**
手段、措置
**prevent:**
～を防ぐ、阻む
**government-controlled:**
政府が管理する、政府系の
**stress that:**
～であると強調する
**disease-control:**
疾病管理の
**the public:**
市民、一般の人々
**overreact:**
過剰反応する
**hog farm:**
養豚場
**show no signs of:**
～の兆しがない
**related:**
関連している
**cite:**
～に言及する、～を引き合いに出す
**unnamed:**
匿名の、不特定の
**veterinary:**
獣医学の
**claim (that):**
～であると主張する
**preventable:**
予防できる、回避可能な

火曜日に、この病原体に対する中国の対処について聞かれると/ 中国外交部の報道官は、注意深く監視していると答えて/ さらに、必要な措置を全て講じると付け加えました/ あらゆるウイルスの広がりとまん延を防ぐために。//

火曜の遅くに/ 中国国営メディアがすかさずG4ウイルスの重大性を軽んじる報道をしました/ 疾病管理の専門家が一般市民は過剰反応すべきでないと言ったことを強調して/ さらに養豚場で、(G4ウイルスに)関連する疾患の兆候は全く見られないと(強調して)。// また同メディアは、匿名の中国人獣医学専門家に言及しました/ その人物は、この新たなウイルスは予防可能だと主張しました。//

≫ ⑫ はWhen (a foreign-ministry spokesperson was) asked (on) Tuesday about...と語を補って考えるとよい。
≫ ⑬ は分詞構文。ここはand added that they will take...ということ。
≫ ⑭ は分詞構文。ここはand they stressed that...and stressed that hog farms have...ということ。
≫ ⑮ のリポーターの発音([vétnèːri])は非標準である。(キーワード、ゆっくりスピードの音声参照)

## 35 40 批判浴びる中国政府の対応

⑯No doubt allegations of China's early mishandling of the coronavirus outbreak,/ along with international criticism over their lack of transparency,/ make any new virus emerging from this country all the more worrying.//

David Culver, CNN, Beijing.//

(July 1, 2020)

**no doubt:**
確かに、きっと
**allegation:**
申し立て、主張
**mishandling:**
まずい対応、対処
**along with:**
～と共に
**criticism:**
批判、非難
**lack of:**
～の欠如
**transparency:**
透明性
**all the more...:**
一層…、なおさら…
**worrying:**
気がかりな、心配な

きっと、コロナウイルスまん延の初期に中国が対処を誤ったという疑惑が/ さらに中国の透明性の欠如に対する国際的な批判も/ この国で発生する新たなウイルスを一層憂慮すべきものにしているでしょう。//

CNNのデービッド・カルバーが北京からお伝えしました。//

（訳　大野万紀）

中国政府による情報の透明性の不足が国際社会の懸念をかき立てている

⑯の文頭のNo doubtは文修飾の副詞句で、文全体に掛かっている。

### ニュースの知識と読み方

新型コロナウイルスの大流行が続く6月、中国の研究チームが米科学アカデミー紀要に、新型の豚インフルエンザを確認したと発表した。新たなウイルス「G4」は2016年から豚の間で急増し、豚の飼育が盛んな地域で抗体検査を行ったところ、養豚関係者の10.4％、一般市民の4.4％が陽性だった。

インフルエンザウイルスは、ヒト以外の哺乳類や鳥類にも分布している。通常、ウイルスは1つの動物に特化しているが、まれに変異が起きて、他の動物にも感染する新型インフルエンザウイルスが出現する。今回のG4は人の細胞に簡単に侵入し、気道の細胞内で増殖して感染粒子を生成できるため、パンデミックを起こす危険性がある。また既存のワクチンでは予防できないという。

2009年にはメキシコで豚由来の新型インフルエンザが発生し、世界的に流行した。G4は7月時点で人から人への感染は確認されておらず、感染者が重篤な症状を示す証拠もない。ただし、今後さらに変異する可能性もあるため、注視し続けるべきだと考えられている。

# 2 | CNN NEWS SELECTION

# Different This Time

著名人、大企業、NFLも連帯を示す

## アメリカ社会は根底から変わるのか？　史上最大級のBLM運動の行方

2020年5月25日、ミネソタ州ミネアポリスで起きた白人警官によるジョージ・フロイド氏殺害事件を引き金に世界は変わった。
長年人種差別と闘い続けてきた米国を大きく揺るがしたこの事件をきっかけに、政府や警察組織に変革を求める声が押し寄せた。
すでに多くの人々、企業、団体に意識改革をもたらし、人種差別に対する認識を新たにすることが求められている。
全米、そして世界各国に広がり続けるBlack Lives Matter（BLM）抗議活動の影響力はどこまで及ぶのか。

**トム・フォアマン記者の発音と話し方の特徴**

アメリカ英語

速さ：★★☆　発音：★★☆
語彙：★★☆　総合：★★☆
[★聞き取りやすい⇔★★★難しい]

目立った癖やなまりがあまりなく、意識された滑舌と押しが強めの話し方と抑揚が特徴的。報道記者の手本となる話し方。最近のフロイド氏殺害事件の背景知識がないと、耳だけで内容を把握するのは難しいかもしれない。

**キーワード**
ニュースを聴く前にチェックしておこう　41

| | | |
|---|---|---|
| □ roiling | [rɔ́iliŋ] | かき乱れた、騒然たる、激しい |
| □ relentless | [riléntləs] | 絶え間なく続く、容赦なく続く |
| □ hit home | [hít hóum] | 意図した効果がある |
| □ enact | [inǽkt] | ～を制定する |
| □ mishandling | [mìshǽndəliŋ] | まずい処置、手違い |
| □ unrest | [ʌ̀nrést] | 混乱、騒動 |
| □ plummet | [plʌ́mət] | 急落する |
| □ spur...to do | [spə́ːr] | …に～するよう刺激する、せき立てる |
| □ epic | [épik] | 壮大な、大規模な |
| □ play out | [plèi áut] | 最後まで展開する、結末まで展開する |

ナチュラル 42 1.5倍速 47

## 全米で続くBLMがもたらしたもの

「ナチュラル→1.5倍速→ナチュラル」の順番で聴くことにより ナチュラルスピードの英語がより聴きやすくなります

The roiling, relentless wave of protest is finally hitting home. State and city leaders are suddenly moving fast on new rules to fight systemic racism following the horrific death of George Floyd at police hands.

Virginia, New York, Massachusetts, Minnesota and California are among many places ❶enacting or discussing changes to police procedures [and] funding and other measures. And there are desperate demands for federal changes too.

**this time:**
《タイトル》今度こそは、今回は
**roiling:**
かき乱れた、騒然たる、激しい
**relentless:**
絶え間なく続く、容赦なく続く
**protest:**
抗議、異議
**finally:**
ようやく、ついに
**hit home:**
意図した効果がある
**move on:**
〜に関して行動を起こす、措置を取る
**fight:**
〜と闘う、〜を阻止しようとする
**systemic racism:**
構造的人種差別、制度的人種差別
**following:**
〜のあとで、〜を受けて
**horrific:**
恐ろしい、ぞっとする
**at...hands:**
…の手によって
**enact:**
〜を制定する
**procedure:**
手順、手続き、やり方
**funding:**
予算配分、資金提供
**measure:**
対策、手段、処置
**desperate:**
必死の
**demand:**
要求、要望
**federal:**
連邦政府の

社会を騒然とさせ、絶え間なく続いてきた抗議活動が、ようやく成果を上げようとしています。州や市（政府）の指導者たちは、突然、対応を速め、構造的人種差別をなくすための新たな規則作りを始めました。警察の手によってジョージ・フロイド氏が亡くなった恐ろしい事件を受けてのことです。

バージニア州、ニューヨーク州、マサチューセッツ州、ミネソタ州、カリフォルニア州など多くの場所で、警察の取り締まり方法、予算配分やその他の方策についての変更案が実施、あるいは検討されています。そして連邦政府による改革を切実に求める声もあります。

### 理解のポイント

≫ ❶は (which/that are) enacting or discussing changes to police procedures and (changes to police) funding and (enacting or discussing) other measuresということ。

Black Lives Matterというスローガンを掲げる人種差別反対運動は、路上だけにとどまらず、SNSや大手企業にも展開され、変革を求める声はかつてない規模にまで高まっている

## ナチュラル 43 1.5倍速 48 今年11月の大統領選を前に

❷At the start of the year, with President Trump's re-election train running hot, and less than two weeks ago, when peaceful protesters were forcefully driven back for a presidential photo op, serious reform seemed hopelessly out of reach.

But Trump's mishandling of the unrest and the coronavirus outbreak has seen his never-strong approval rating plummet, and ❸presumed Democratic challenger Joe Biden adding another layer to his pledge to pick a female running mate.

"I promise you there are multiple African American candidates [that] are being considered." (Joe Biden, former US vice president and presidential candidate)

今年11月に控えた米大統領選で民主党候補指名が確定したバイデン氏。8月11日、黒人女性のカマラ・ハリス上院議員を副大統領候補に選んだ

**re-election:**
再選の
**train:**
▶ここでは「一連の活動・努力」という比喩的な意味で使われている。
**run hot:**
活発に行われる
**protester:**
抗議をする人、デモ参加者
**forcefully:**
力ずくで、力強く
**drive back:**
〜を追い返す
**photo op:**
= photo opportunity
写真撮影時間、シャッター・チャンス
**serious:**
本格的な、大々的な
**reform:**
改革、改善
**hopelessly:**
どうしようもなく
**out of reach:**
手の届かない、成し遂げられない
**mishandling:**
まずい処置、手違い
**unrest:**
混乱、騒動
**never-strong:**
〈数字などが〉高くなったことがない
**approval rating:**
支持率
**plummet:**
急落する
**presumed:**
当然〜となると思われている
**Democratic:**
民主党の
**pledge to do:**
〜するという約束、誓約
**running mate:**
(大統領候補と組んで選挙に出馬する)副大統領候補
**promise... (that):**
…に対して間違いなく〜だと断言する
**candidate:**
候補者
**consider:**
〜を検討する、考慮する

今年初め、トランプ大統領の再選に向けた活動が活発的になっていた頃、また、2週間ほど前、大統領の写真撮影のために、平和的にデモを行っていた人々が力ずくで追い返されたときには、本格的な改革などとても無理だと思われました。

しかし、こうした混乱と新型コロナウイルスの感染拡大に対するトランプ大統領の不手際によって、最初から低迷し続けてきた支持率はさらに急落。そこへきて、民主党の大統領候補にほぼ確定しているジョー・バイデン氏は、女性の副大統領候補を選出するという公約にさらなる側面を付け加えています。

「皆さんに断言します。私が検討している(副大統領)候補の中には、アフリカ系アメリカ人の候補も数人含まれています」(ジョー・バイデン 前副大統領 大統領候補)

≫ ❷はAt the start of the year, when President Trump's re-election train was running hotということ。
≫ ❸はpresumed Democratic challenger Joe Biden added another layer...とするのが正しい。

## ナチュラル 44 1.5倍速 49 NFLも誤ちを認める

The corporate world is also responding, ❹with Nike, Twitter, professional football and other companies recognizing Juneteenth as a company holiday, celebrating the end of slavery, ❺all while sales are exploding for books about the black experience.

After NFL players posted a video and some police started imitating the kneeling protest of former 49ers quarterback Colin Kaepernick, the league commissioner responded.

"We, the National Football League, admit we were wrong for not listening to NFL players earlier." (Roger Goodell, NFL commissioner)

**the corporate world:**
実業界
**respond:**
対応する、反応する
**recognize A as B:**
AをBとして認める、認定する
**Juneteenth:**
ジューンティーンス、奴隷解放記念日 ▶1863年1月1日にリンカーン大統領が奴隷解放宣言に署名した後、最後まで抵抗していたテキサス州が1865年6月19日に奴隷解放を実施したことを記念した日。
**slavery:**
奴隷制度
**sales:**
売上高、売上数
**explode:**
爆発的に増加する、急増する
**NFL:**
= the National Football League 全米プロフットボールリーグ
**post:**
～を(SNSなどに)投稿する
**imitate:**
～をまねる、模倣する
**kneel:**
膝をつく、ひざまずく
**49ers:**
= the San Francisco 49ers フォーティーナイナーズ ▶サンフランシスコを本拠とするNFLチーム。
**quarterback:**
《アメフト》クオーターバック
**commissioner:**
(スポーツリーグなどの)コミッショナー、最高責任者

実業界も対応しています。ナイキ、ツイッター、プロのフットボール協会やその他多くの企業が「ジューンティーンス」を会社の祝日として認定し、奴隷制の廃止を祝うこととしました。同時に、黒人としての経験をつづった数々の本が爆発的に売れています。

NFLの選手たちが(人種差別反対を訴える)動画を投稿し、元フォーティーナイナーズのクオーターバック、コリン・キャパニック選手の片膝をつく抗議をまねる警察官も出てきたことを受けて、NFLのコミッショナーはこう反応しました。

「私たち、NFL(幹部)は、自分たちの誤ちを認めます。もっと早くNFLの選手たちの声に耳を傾けるべきでした」(ロジャー・グッデル NFLコミッショナー)

黒人選手が大多数を占めるNFLでも、複数の黒人選手が人種差別問題と黒人に対する暴力に抗議する動画を投稿

≫ ❹は〈with＋独立分詞構文〉である。独立分詞構文の主語はNike, Twitter, professional football and other companiesで、分詞はrecognizingとcelebratingの2つである。
≫ ❺は(and) all (of that is happening) while sales are exploding...と語を補って考えるとわかりやすい。

## ナチュラル 45 1.5倍速 50 「南部連合」の象徴を禁止に

NASCAR banned the Confederate flag from its events as the military considers renaming some bases ❻named for Confederate leaders, despite the commander in chief's vow to oppose such a move.

And more Confederate statues are falling. Some white people say taking down these symbols is an attack on their history. Some black people say leaving them up is something worse.

"It's my great-great grandmother, Julia Branch, ❼born a slave. The Confederate flag to me represents the viewpoint that she should've remained a slave for the rest of her life." (Jeh Johnson, former US secretary of homeland security, showing a photograph of Julia Branch)

かつて奴隷制度の被害者であった高祖母の写真を見せるジョンソン氏

**NASCAR:**
＝National Association for Stock Car Auto Racing
ナスカー、全米自動車競争協会
**ban A from B:**
AがB（場所）にあることを禁止する
**Confederate:**
南部連合の、アメリカ連合国の　▶南部連合を構成した州は奴隷の労働力を不可欠とするプランテーション制度に大きく依存していたため、南北戦争で奴隷存続を主張した。
**rename:**
～を改名する、～に新しい名前を付ける
**base:**
基地、本部　▶ここではmilitary base（軍事基地）という意味。
**(be) named for:**
～に名前が由来する
**Confederate leader:**
南部連合の指導者
**despite:**
～にもかかわらず
**commander in chief:**
（軍の）最高司令官　▶米国では大統領を指す。
**vow to do:**
～するという誓い、約束
**oppose:**
～に反対する
**statue:**
像、彫像
**fall:**
落ちる、倒れる
**take down:**
～を引き倒して撤去する
**great-great grandmother:**
高祖母、祖父母の祖母
**represent:**
～を象徴する、表す
**viewpoint:**
見解、意見
**remain:**
～のままである、～であり続ける
**US secretary of homeland security:**
米国土安全保障長官

NASCARはそのレースイベントでの南部連合旗（の掲揚や表示）を禁止し、米軍では（アメリカ南北戦争時代の）南部連合の指導者の名に由来する基地の名前の改名を検討中です。最高司令官（である大統領）はそうした動きには断固として反対すると明言しているにもかかわらず。

さらに、引き倒される南部連合（の重要人物たちの）像も増えています。白人の中には、こうした像を引き倒すことは自分たちの歴史への攻撃だと言う人もいます。しかし、像を残しておく方がもっと悪い、と言う黒人もいます。

「これは私の高祖母、ジュリア・ブランチです。奴隷として生まれました。私にとって、南部連合旗は、「彼女は一生奴隷でいるべきだった」という見解を象徴するものです」（ジェイ・ジョンソン　元米国土安全保障長官　ジュリア・ブランチの写真を見せながら）

≫❻のnamedは過去分詞。下線部全体は後ろからsome basesを修飾している。...some bases (which/that are) named for...と語を補って考えるとよい。
≫❼は (who was) born (as) a slaveということ。

## ナチュラル 46 1.5倍速 51 今度こそ変化は実現するのか

It's all been enough to spur former president Barack Obama to speak out about it.

"...the kinds of epic changes and events in our country that are as profound as anything that I've seen in my lifetime." (Barack Obama)

In so many ways, this moment does feel different than all the calls before for these types of changes. But it still remains to be seen if that will play out and those changes will really come through.

Tom Foreman, CNN, Bethesda, Maryland.

(June 13, 2020)

**spur...to do:**
…に～するよう刺激する、せき立てる
**speak out:**
遠慮なく言う、率直に意見を述べる
**epic:**
壮大な、大規模な
**profound:**
〈意義や影響が〉重要な、重大な
**lifetime:**
生涯、一生
**call:**
要求、要請、呼び掛け
**it remains to be seen if:**
～かどうかはまだわからない
**play out:**
最後まで展開する、結末まで展開する
**come through:**
(試練を切り抜けて)成し遂げられる、成功する、残る

こうした一連の動きを受けて、バラク・オバマ前大統領も声を上げました。

「……私がこれまで見てきた中でもこの上ないほど有意義な大変化や大きな出来事がわが国で起こって……」(バラク・オバマ)

多くの意味で、今回の動きは、同様の変化を求めた過去の要求とは確かに異なるように感じます。しかし、この勢いが今後も続き、これらの変化が最終的に成し遂げられるかどうかは、現時点ではまだわかりません。

CNNのトム・フォアマンがメリーランド州ベセスダからお伝えしました。

(訳　河内香織)

オバマ前大統領はこの機会が「最高の理想をかなえるための国民の長い旅路における、真のターニングポイント」になるだろうと希望を語った

》》❽のdoesは直後のfeelを強調する助動詞。

### ニュースの知識と読み方

米国社会には今も人種差別が根強く残っており、特に黒人に対する警察の過剰な暴力や殺害事件はたびたび問題となってきた。その都度、抗議活動は起きてきたが、2013年、「黒人の命は(も)大切だ」と訴える「Black Lives Matter (BLM)」をスローガンとする大規模な抗議活動が生まれた。かねてより多くの著名人も参加し、NFLのコリン・キャパニック選手は2016年に試合前の国家演奏時に片膝をついて黒人差別に抗議し物議を醸した。

今年5月、ミネソタ州で黒人のジョージ・フロイドさんが白人警官に頸部(けいぶ)を膝で9分近く押さえつけられ死亡する事件が発生。この事件をきっかけにBLM運動が再燃し、デモは全米各地、さらに海外にも広がった。今回の特徴は、人種や民族を問わず、多くの人々がこの運動を支持していること、そして政治的立場を明確にすることを避けてきた大企業が、次々と人種差別反対の取り組みを強化すると発表していることだ。こうした企業のメッセージが言葉だけに終わらず、実際の行動につながることが期待されている。

# From Bad to Worse

## 日本の領土内でもコントロール不能
## 米軍兵は入国規制できず！ 基地から広がるコロナで沖縄が非常事態

在日米軍基地で新型コロナウイルスの感染が拡大している。日本政府は、世界で最も感染者が多い米国からの旅行者を入国拒否の対象としているが、日米地位協定に守られている在日米軍の兵員は入国拒否の対象となっていない。
基地関係者から市民に感染拡大が懸念される中、危機感のない米軍のコロナ対策が日米間の信頼関係を損ないかねない事態に陥っている。

### 円城寺香記者の発音と話し方の特徴

速さ：★★☆　発音：★☆☆
語彙：★★☆　総合：★☆☆
[★聞き取りやすい↔★★★難しい]

非常になじみやすいアメリカ英語。際立った癖やなまりはなく、やや早口ながらも良い滑舌で聞き取りやすい。また発音とスペルが似ているpersonalとpersonnelの違いに注意しよう。

### キーワード
ニュースを聴く前にチェックしておこう　52

| | | |
|---|---|---|
| ☐ tension | [ténʃən] | 緊張、緊張状態 |
| ☐ mount | [máunt] | 高まる、募る |
| ☐ service member | [sə́ːrvis] | 軍人、兵士 |
| ☐ be stationed | [stéiʃənd] | （ある場所に）配置されている、駐留している |
| ☐ plea | [plíː] | 懇願、請願 |
| ☐ take precautions | [prikɔ́ːʃənz] | 予防措置を講じる、用心する |
| ☐ bedrock | [bédrɑ̀k] | 基礎、根幹 |
| ☐ terse | [tə́ːrs] | 〈表現などが〉簡潔でそっけない、ぶっきらぼうな |
| ☐ grapple with | [grǽpəl] | （問題などに）取り組む、対処する |
| ☐ exempt | [igzémpt] | ～を（責任・義務などから）免除する |

## ナチュラル 53 米軍に対して募る不満

In Japan, a rise in COVID-19 cases on US military bases is straining ties in ❶an already troubled relationship between the two countries. Kaori Enjoji spoke exclusively with Okinawa's governor about the increased tensions.

＊　＊　＊

❷Mistrust is mounting in Japan as more US service members in the country test positive for the coronavirus. The majority of the cases are in Okinawa, where more than half of US troops in Japan are stationed.

**rise:**
(数の)増加、増大
**COVID-19:**
= coronavirus disease 2019　新型コロナウイルス感染症
**case:**
症例
**US military base:**
米軍基地
**strain:**
①(関係などを)緊張させる、悪くする　②緊張、重荷、負担
**ties:**
つながり、関係
**troubled:**
問題を抱えた
**relationship:**
関係
**exclusively:**
独占的に
**governor:**
知事
**increased:**
増加した、高まった
**tension:**
緊張、緊張状態
**mistrust:**
不信、不信感、疑惑
**mount:**
高まる、募る
**service member:**
軍人、兵士
**test positive for:**
〜の検査で陽性反応を示す
**majority:**
大多数、大部分
**US troops:**
米軍、兵士
**be stationed:**
(ある場所に)配置されている、駐留している

日本では、米軍基地で新型コロナウイルスの感染者が増加し、元から問題のあった日米両国の関係に緊張が走っています。円城寺香記者が、高まる緊張関係について、沖縄県知事に独占取材を行いました。

＊　＊　＊

日本では、国内でコロナウイルスの陽性反応を示す米軍関係者が増えるにつれて不信感が募っています。それらの感染者の大部分は沖縄にいますが、そこには、在日米軍の半数以上が駐留しています。

リードを読み上げているのはローズマリー・チャーチ

### 理解のポイント

≫ ❶のalreadyは後続のtroubledを修飾する副詞であり、already troubledの2語で、relationshipを形容詞句として修飾している。また、an already troubled relationshipはthe already troubled relationshipと同じ。

≫ ❷にはasで始まる従属節があるが、この節の主語はmore US service members in the country、述語動詞はtest (ここでは自動詞)、補語はpositiveである。p.71❹のtestは「〜を試す」という意味の他動詞。

## 54 沖縄県知事が政府に直談判

In an exclusive interview with CNN, the governor said he flew to Tokyo with this plea.

"First of all, please stop people from the US mainland from coming to Okinawa. I would like the alert level to be raised to the highest level at ❸Futenma and Camp Hansen in order to put those two facilities into lockdown. Honestly, I have doubts about whether adequate precautions are being taken to prevent the virus from spreading." (Denny Tamaki, governor of Okinawa, through interpreter)

米軍基地からの感染拡大に危機感を抱く沖縄県の玉城デニー知事（上）。インタビュアーは円城寺香記者（下）

**exclusive interview:**
独占インタビュー、単独インタビュー
**fly to:**
飛行機で～に行く
**plea:**
懇願、請願
**first of all:**
まず第一に
**stop...from doing:**
…が～するのを止める
**mainland:**
本土
**alert level:**
警戒レベル
**raise...to the highest level:**
…を最高水準に引き上げる
**Futenma:**
普天間飛行場、普天間基地 ▶沖縄県宜野湾市にある米海兵隊基地。正式名称はMarine Corps Air Station Futenma。
**Camp Hansen:**
キャンプ・ハンセン ▶沖縄本島に位置する米海兵隊の演習場。
**facility:**
施設
**lockdown:**
ロックダウン、都市封鎖
**honestly:**
正直に言って
**have doubts about whether:**
～かどうか疑いを抱く
**adequate:**
十分な、適切な
**take precautions:**
予防措置を講じる、用心する
**prevent...from doing:**
…が～するのを防ぐ、予防する
**virus:**
ウイルス
**spread:**
①広がる、拡散する
②～を広める、まき散らす
**interpreter:**
通訳者

CNNの独占インタビューで、沖縄県知事は空路で東京へ行き、次のように要請したと述べました。

「まず第一に、アメリカ本土の人々が沖縄に来るのを止めていただきたい。普天間飛行場とキャンプ・ハンセンで、警戒レベルを最高段階へ引き上げてほしいですね。その2つの施設を封鎖するために。正直言って、疑問を抱いています。ウイルスの広がりを防ぐために、適切な予防策が講じられているかどうかについて」（玉城デニー　沖縄県知事　通訳者を介して）

≫❸のFutenmaとHansenは、ここでは「フテンマ」と「ハンザ」のように聞こえるが、通訳者の言い間違い。

## 55 「普天間はコロナまん延の中心地」

It's the latest strain in a troubled relationship. The presence of US bases in Japan dates to the end of World War II and is the bedrock of Japan's security policy. Complaints about noise, accidents and crime ❹have tested the bond over the decades.

"There's a long history of distrust between Okinawans and the US military. And of course Futenma, the base that is at the heart of this outbreak, is also ❺the base locals have wanted moved for a long time." (Tobias Harris, political analyst, Teneo)

**presence:**
存在
**date (back) to:**
～に始まる、さかのぼる
**World War II:**
第二次世界大戦
**bedrock:**
基礎、根幹
**security policy:**
安全保障政策、防衛政策
**complaint:**
不満、苦情
**test:**
～を試す
**bond:**
結束、絆
**over the decades:**
数十年にわたって
**distrust:**
不信、疑念
**Okinawan:**
沖縄県民
**be at the heart of:**
～の中心にある
**outbreak:**
(疫病などの)まん延、大発生
**local:**
地元の人
**move:**
～を移す、移転する
**political analyst:**
政治アナリスト

これは(両国の)困難な関係に生じた最新の緊張状態です。在日米軍基地の存在は、第二次世界大戦の終戦にまでさかのぼり、日本の安全保障政策の根幹となっています。(基地の)騒音や(米軍用機の)事故、(米兵による)犯罪に対する不満によって、過去何十年もの間、両国の絆は試練にさらされてきました。

「沖縄県民と米軍の間には、長い不信の歴史があります。そしてもちろん、今回の新型コロナまん延の中心となっている普天間飛行場は、同時に長らく地元住民が移設を望んできた基地なのです」(トバイアス・ハリス　政治アナリスト　テネオ社)

沖縄県には在日米軍基地が集中し、日本の安全保障の前線に立たされている

≫ ❹はp.69を参照。
≫ ❺はthe base (which/that) locals have wanted (to be) moved for a long timeと語句を補って考えるとよい。

基礎編 STEP 1 / 中級編 STEP 2 / 上級編 STEP 3

## ナチュラル 56 「まるで植民地の支配者のよう」

In unusually terse terms, Japan's defense minister called it an extremely serious situation as fears grow that military personnel could be spreading the virus at the very moment that Japan is grappling with a second wave.

"[It] really highlights the special status that is given to the US military personnel when there is a general traffic restriction e...even outside of the base. Their behavior come[s] across as being arrogant and, you know, like, behaving like colonial masters of a sovereign nation." (Koichi Nakano, professor of political science, Sophia University)

**in...terms:**
…な言葉で、言い方で
**unusually:**
異例なほどに、異常に
**terse:**
〈表現などが〉簡潔でそっけない、ぶっきらぼうな
**defense minister:**
防衛大臣、国防相
**serious situation:**
深刻な事態
**fear:**
不安、懸念
**military personnel:**
軍人、軍関係者
**at the very moment that:**
～というちょうどその時に
**grapple with:**
(問題などに)取り組む、対処する
**highlight:**
～を浮き彫りにする
**special status:**
特別な地位
**traffic restriction:**
交通規制、移動制限
**behavior:**
振る舞い
**come across as:**
～に見える、～という印象を与える
**arrogant:**
傲慢(ごうまん)な、尊大な
**colonial master:**
植民地の支配者
**sovereign nation:**
主権国家

異様なほどそっけない言葉で、日本の防衛大臣は、今の状況は極めて深刻な事態だと述べました。ちょうど日本が(新型コロナの)第2波に立ち向かっている今、軍関係者がウイルスを広めているのではないかという不安が募っているただ中でです。

「これは、米軍兵に特別な地位が与えられていることを如実に表しています、基地の外では一般市民にも移動制限が出ているのに。彼らの行動は傲慢(ごうまん)で、まあ、主権国家に対して植民地の支配者のごとく振る舞っているように見えるのです」(中野晃一　上智大学政治学教授)

沖縄には、米軍基地があるゆえに、騒音や犯罪に悩まされ、時には大きな運動にも発展した歴史がある(右)。特別な地位が傲慢さを招いていると語る中野晃一教授(左)

## ナチュラル 57 入国規制は米軍兵には適用されず

Japan has a travel ban with more than 100 countries, and America is on that list. But ❻an agreement dating back to 1960 exempts US military personnel, ❼raising questions about how effective Japan's border controls really are.

Kaori Enjoji, for CNN, Tokyo.

(July 16, 2020)

**travel ban:**
渡航禁止令、渡航・入国制限措置
**agreement:**
協定
**exempt:**
〜を(責任・義務などから)免除する
**raise questions about:**
〜について疑問を投げかける
**effective:**
効果的な、有効な
**border control:**
水際対策

日本は100以上の国々に対して入国制限を行っており、アメリカもそのリストに入っています。しかし1960年に締結された協定によって、米軍関係者はその適用を免除されるため、日本の水際対策が実際どれほど有効か疑問視されています。

CNNの円城寺香が東京からお伝えしました。

(訳　足羽万輝子)

日本のコロナ関連ニュースを連日伝えている円城寺記者

≫ ❻の主語はan agreement dating back to 1960まで。datingは現在分詞であり、dating back to 1960は後ろからan agreementを修飾している。
≫ ❼は分詞構文。ここはand that raises questions about...ということ。

### ニュースの知識と読み方

7月初旬、沖縄の米海兵隊基地で新型コロナウイルス感染者が確認された。米シアトルから渡航した軍関係者から感染が広がり、普天間飛行場とキャンプ・ハンセンでクラスターが発生したと見られている。

新型コロナ対策として、日本は米国からの外国人の入国を原則禁じている。ただし日米地位協定の「合衆国軍隊の構成員は、旅券及び査証に関する日本国の法令の適用から除外される」という規定に基づき、米軍人は入国でき、国による検疫の対象外となる。米軍は沖縄の感染者数の公表を例外的に認めたが、基地内での感染状況や医療体制は非公表の方針だ。基地を抱える都道府県の知事たちは危機感を持ち、米国側に情報の公表を求めるよう、国に対して要望を出している。

なお沖縄県では7月末から基地以外での感染者が急増。8月初旬には累計感染者数が1000人を超え、人口10万人当たりの新規感染者数は連日全国最多を記録した。米軍基地内の感染者数は、8月19日時点で計351人まで増加している。

# Misguided Intervention

## オレゴン州ポートランドに“トランプ軍”出動
## 「全米一住みたい街」で何が!
## 差別反対デモと武装部隊が激突

今年5月に白人警官が無抵抗の黒人男性ジョージ・フロイド氏を逮捕時に殺害したことをきっかけに、全米、さらには世界的な広がりを見せた人種差別反対運動。時の経過とともに鎮静化しつつあったが、オレゴン州ポートランドでは7月以降、抗議運動が再燃している。政府が派遣した迷彩服の「連邦職員」が非民主的な方法でデモの鎮圧にあたったためだ。武装した「職員」らの横暴な振る舞いには、ポートランド市民のみならず、同市長、オレゴン州知事らも非難を浴びせている。
オバマ政権で国土安全保障長官を務めた二人に、この状況についての見解を聞いた。

番組ホスト
**ファリード・ザカリア**
インド出身のジャーナリスト。『ニューズウィーク』の国際版編集長などを経て、2008年6月よりCNNで「Fareed Zakaria GPS」の番組ホストを務める。

ゲスト
**ジェイ・ジョンソン**
第4代米国国土安全保障長官。在任期間は2013年12月23日～'17年1月20日。第一次オバマ政権下の2009年～'12年に米国防総省法律顧問を務めた。

ゲスト
**ジャネット・ナポリターノ**
第3代米国国土安全保障長官。2009年、オバマ政権のもと、女性初の米国国土安全保障長官を務めた。在任期間は'09年1月20日～'13年9月6日。

Diego G Diaz/Shutterstock.com

## 58 連邦職員の派遣は「挑発的」

**Fareed Zakaria** The protests that erupted across the US in the wake of the killing of George Floyd have been dissipating, but not in Portland, Oregon. Some protesters have become violent, and there have been acts of vandalism, including fires set and antipolice graffiti scrawled on a federal building.

Several weeks ago, President Trump sent in federal agents. Video has since emerged of these feds shooting a protester in the head with rubber bullets, beating others and pulling another into an unmarked van. Trump has since said he could send 75,000 such agents to cities across the country—to counter crime and unrest, he says. Is it Trump's right, or is it federal overreach?

Joining me now are two former secretaries of homeland security, Janet Napolitano and Jeh Johnson.

Jeh Johnson, what, as far as you can tell, is the situation in Portland, and did it require federal agents?

**Jeh Johnson** Fareed, you're right that in Portland there have been enduring, consistent demonstrations. It has continued, for the most part, peaceful. The White House invoked a provision in Title 40 of the United States Code that says the secretary of homeland security has the general, ongoing authority to protect federal buildings. But beyond that, deploying large-scale federal law enforcement to the streets of Portland—it could be unduly provocative and actually make matters worse, particularly if the mayor and the governor and local law enforcement are not requesting it.

**misguided:**
《タイトル》見当違いの、誤った
**intervention:**
《タイトル》介入(措置)
**erupt:**
勃発する、突然起こる
**in the wake of:**
〜にすぐ続いて、〜の結果
**dissipate:**
消散する、消える
**act of vandalism:**
公共物などの破壊行為
**graffiti:**
落書き
**scrawl A on B:**
AをBに走り書きする、殴り書きする
**federal agent:**
連邦法執行警察官、連邦捜査員 ▶fedとも言う。
**emerge:**
出現する、現れる
**rubber bullet:**
ゴム弾
**unmarked:**
印のない、マークのない
**van:**
ワゴン車、ライトバン
**counter:**
〜に立ち向かう、対抗する
**overreach:**
権限を越えた行為
**secretary of homeland security:**
国土安全保障長官 ▶p.79の解説参照。
**enduring:**
持続的な、長期間続く
**consistent:**
安定的な、変わらぬ
**invoke:**
(法令などを)発動させる、行使する
**provision:**
(法令などの)規定、条件、条項
**deploy:**
(部隊などを)動員する、展開させる
**law enforcement:**
法執行機関、警察
**unduly:**
過度に、必要以上に
**provocative:**
挑発的な

**ファリード・ザカリア**　ジョージ・フロイドさんが殺害されたことを受けて全米で勃発した抗議行動は沈静化しつつありますが、オレゴン州ポートランドではそうではありません。一部の抗議者たちは暴力的になっており、破壊行為も見られ、その中には放火や、連邦政府の建物に殴り書きされた反警察を示す落書きなどもありました。

数週間前、トランプ大統領は連邦治安要員を派遣しました。それ以降、これらの連邦治安部隊がゴム弾で抗議者の頭を撃ったり、他の参加者を殴打したり、覆面のワゴン車に別の抗議者を押し込んだりしている動画が出回っています。トランプ大統領はその後こう述べています。米各地の都市にそのような治安要員7万5000人を派遣することができると——彼によればそれは犯罪や混乱に立ち向かうためだとのことです。それはトランプ大統領の権限なのでしょうか、それとも連邦政府の行き過ぎた行為なのでしょうか。

ここでお二人の元国土安全保障長官、ジャネット・ナポリターノさんとジェイ・ジョンソンさんに加わっていただきます。

ジェイ・ジョンソンさん、あなたがおわかりになる限り、ポートランドの状況はどうなっているのでしょうか。そしてその状況は連邦政府の治安要員の派遣を必要としていたのでしょうか。

**ジェイ・ジョンソン**　ファリード、あなたが言う通り、ポートランドでは、継続的で、収まることのないデモが繰り広げられています。デモはほとんど、平和的に続いています。ホワイトハウスは合衆国法典第40編の条項を発動しました。そこには、連邦政府の建物を守るために、国土安全保障長官は包括的で継続的な権限を持つと定められています。しかしその権限を越えて大規模な連邦法執行部隊をポートランドの街に動員するということは——それは必要以上に挑発的にもなりえますし、実際に事態を悪化させる可能性があります。特に市長や知事、地元の法執行機関がそれを要請していない場合は。

#BlackLivesMatterをスローガンに全米で展開されている人種差別反対運動。他州では運動が沈静化していく中、オレゴン州ポートランドでは7月に入っても激しい抗議活動が続いていた

トランプ政権は「暴徒鎮圧」のために「連邦職員」を派遣し、抗議活動の収束を図ろうとしたが、その職員らが着用する迷彩服には所属の明記もなく、拘束した市民を所属不明の（一般車両と何ら変わりなく見える）車両に押し込む様子も見られた

デモ参加者の中には、連邦職員らに棒状のもので殴打されたり、催涙ガスを噴射されたり、頭部にゴム弾を浴びて大けがを負ったりする人などが出た

☞ **The protests that erupted across the US in the wake of the killing of George Floyd...（ジョージ・フロイドさんが殺害されたことを受けて全米で噴出していた抗議行動…）**

ジョージ・フロイドさんは、今年5月25日、ミネソタ州ミネアポリス近郊で偽ドル札の使用容疑で警察官に拘束された際、不適切な拘束方法によって死亡させられた46歳のアフリカ系アメリカ人男性。その様子が動画撮影されていたことから、拘束方法の不当性が明らかになり、全米へと広がる抗議活動の発端となった。

☞ **The White House invoked a provision in Title 40 of the United States Code...（ホワイトハウスは合衆国法典第40編の条項を発動しました…）**

合衆国法典は米国の連邦法のうち一般的かつ恒久的なものを主題別に集めた公式法令集。そのうち第40編は、国有建築・資産・作品について定めたもの。

## 59 大統領の気まぐれで使うものではない

**Zakaria** Janet Napolitano, that seems to be the crucial issue here. Is this a kind of...a usurpation of state authority? What does it tell you that...that no local leader has asked for this?

**Janet Napolitano** Oh, I think this is so concerning, to send in large numbers of federal agents in full battle gear, as it were, over not just the [lack of] consent but over the actual objection of local and state leaders. It's not the reason the Department of Homeland Security was created, that's for sure.

**Johnson** If, in fact, there is a systematic violation of federal civil rights going on—say, for example, these agents are arresting people on less than probable cause—that is hugely problematic and may, indeed, violate federal law. Federal law enforcement can protect federal civil rights, can pursue violations of federal law, but I just don't see that the circumstances exist in these cities.

**Zakaria** Janet, you mentioned this is not why the Department of Homeland Security was created. Why does it exist?

**Napolitano** The functions of the department are many: it's counterterrorism, cybersecurity, it's disaster response and others. But it was not created to be, kind of, a freewheeling federal police force to be used in cities across the United States at the whim of the president and the (now acting) secretary. I think one of the things this reflects is the lack of leadership at the department who are, you know, mission-driven, not politics-driven.

**crucial:**
極めて重要な、核心となる
**usurpation:**
(権利などの)強奪
**concerning:**
心配をかける、憂慮すべき
**large numbers of:**
多数の
**battle gear:**
戦闘装備
**as it were:**
いわば、言ってみれば
**consent:**
承諾、同意
**objection:**
異議
**systematic:**
組織的な、体系的な
**violation:**
違反、侵害
**civil rights:**
公民権、市民権
**say:**
例えば
**probable cause:**
(逮捕や捜索の根拠となる)相当な理由
**hugely:**
極めて、大いに
**problematic:**
問題のある、厄介な
**violate:**
〜に違反する、〜を破る
**pursue:**
(事件などを)追跡する、捜査する
**counterterrorism:**
テロ対策、反テロリズム
**cybersecurity:**
サイバーセキュリティー
**disaster response:**
災害対応、災害対策
**freewheeling:**
自由に行動する、自由気ままな
**at the whim of:**
〜の気まぐれによって
**acting:**
代理の、臨時の
**reflect:**
〜を反映する、映す、示す
**mission:**
職務、任務、使命
**-driven:**
…に動機づけられた

**ザカリア**　ジャネット・ナポリターノさん、それは問題の核心であると思われます。これはいわば……州政府の権限の強奪に当たる行為なのでしょうか。現地の首長は誰一人としてそれ（職員の派遣）を要請していないということですが、これから何がわかるでしょうか。

**ジャネット・ナポリターノ**　そうですね、これは大いに懸念すべきことだと思いますね、完全な戦闘装備をした、とでも言えるような、連邦治安要員を大量に送り込むのは。しかもそれは地元や州の指導者たちの承認がなかっただけでなく、彼らの実際の反対を押し切って行われました。国土安全保障省はこんなことのために創設されたのではありません。それは確かです。

**ジョンソン**　もし、実際に、連邦公民権への組織的な侵害が起こっているとすれば――例えば、これらの治安要員が、市民を相当な理由があるとは思えないことで逮捕していたり――それは極めて問題があり、そして、本当に連邦法に違反しているかもしれません。連邦法執行機関は連邦公民権を守るのもいいですし、連邦法違反を追求するのもいいけれど、私は、その状況がこれらの都市にあるとはまず思いませんね。

**ザカリア**　ジャネットさん、あなたは、こんなことのために国土安全保障省が創設されたのではないとおっしゃいました。何のために存在しているのでしょうか。

**ナポリターノ**　この省の役割はたくさんあります。すなわち、それはテロ対策やサイバーセキュリティー、あるいは災害対応などです。でもそれは、その、大統領と（現在は代理の）長官の気まぐれで米国中の都市で活用される、自由に行動できる連邦警察として創設されたのではありません。私が思うに、今回のことが映し出していることのひとつは、この省には、政治ではなく職務を重視する指導者が欠如しているということです。

トランプ大統領は全米各地でデモが激化するのに伴い、最大で7万5000人の連邦職員を派遣する準備があると表明。この発言は物議を醸し、各国メディアが報道した

インタビューに答えた元国土安全保障長官のナポリターノ氏は、大統領および現長官による同省の私物化を指摘し、「リーダーシップが欠如している」と批判している

☞ **Janet, you mentioned this is not why the Department of Homeland Security was created. Why does it exist?**（ジャネットさん、あなたは、こんなことのために国土安全保障省が創設されたのではないとおっしゃいました。何のために存在しているのでしょうか。）
米国国土安全保障省は2001年9月11日の同時多発テロ事件の発生を受け、ジョージ・W・ブッシュ大統領（当時）が2002年に創設した比較的新しい省庁。その目的は、テロリズムの防止、国境の警備・管理、出入国管理と税関業務、サイバーセキュリティー、防災・災害対策などである。この番組のゲストであるジャネット・ナポリターノはその第3代長官、ジェイ・ジョンソンは第4代長官。

☞ **leadership at the department**（この省における指導者）
トランプ大統領就任以来、米国土安全保障省の長官は短期間で交代を繰り返しており、キルステン・ニールセン長官が2019年4月10日に辞任した後、正式な長官は就任しておらず、現在はチャド・ウルフ長官代行が同省の指揮を執っている。ポートランドへの連邦職員派遣を巡っては、オレゴン州知事、ポートランド市長らが強く批判している。

## 60 必要ならば政策、そしてリーダーを変える

**Zakaria** Should the law be rewritten? Should the department be revamped in some way?

**Johnson** If we are upset at what is happening right now in Portland and elsewhere, then I think the answer there is...is to change the policy, to change the mission. And if that doesn't happen, then you change the leaders who are directing the missions and promulgating the policies.

During the Vietnam War, for example, very few advocated that you deconstruct the Department of Defense, or after Abu Ghraib. The answer is change the policy, and if that doesn't work, change the leaders.

**Zakaria** Jeh Johnson, Janet Napolitano, pleasure to have you on. Thank you.

(July 26, 2020)

**revamp:**
～を改革する、改善する

**be upset at:**
～に憤慨している、動揺している、腹を立てている

**direct:**
～を指揮する

**promulgate:**
(法令などを) 公布する、発布する

**advocate that:**
～ということを推奨する、提言する

**deconstruct:**
～を分解する、解体する

**the Department of Defense:**
(米国) 防総省、国防省

**Abu Ghraib:**
アブグレイブ刑務所
▶現バグダッド中央刑務所。イラクの首都バグダッドの西にある施設。イラク戦争でフセイン政権が崩壊した後、拘留施設として米軍が運営していたが、2003年に収容されていた捕虜のイラク人兵士に対し、虐待、拷問が行われていたことが'04年マスコミによって公表された。7人の軍人がその後の軍法会議で有罪となっている。

**ザカリア**　法は改正されるべきですか。この省は何らかの形で改革されるべきでしょうか。

**ジョンソン**　もしわれわれがポートランドや他の所で今起きていることにいら立ちを覚えるのであれば、その場合の解決策は政策を変えること、使命を変えることです。そしてもしそれが実現しないなら、そのときは、使命を指揮し、政策を公布・実施しているリーダーを交代させることです。

例えばベトナム戦争のときに、（戦況の悪化を理由に）国防総省を解体すべきだと主張した人はほとんどいませんでした。アブグレイブ刑務所の事件の後でも同様でした。解決策は政策を変更することであり、そしてもしそれがうまくいかないなら、リーダーを変えることなのです。

**ザカリア**　ジェイ・ジョンソンさん、ジャネット・ナポリターノさん、ご出演いただきありがとうございました。

（訳　足羽万輝子）

国土安全保障省の暴走とも言える事態に対し、場合によってはリーダーを変えることが必要だと語るジェイ・ジョンソン氏

「トランプ軍」とも揶揄（やゆ）される連邦職員の派遣に対し、ポートランド市民は激しく反発した

市民とともに抗議デモに参加するポートランド市長

政府による「連邦職員」の派遣に反発したのは市民だけではない。オレゴン州知事ケイト・ブラウンやポートランド市長テッド・ウィーラーといった首長らも明確に反対姿勢を表明し、とりわけウィーラー市長は、「連邦職員の派遣は事態をかえって悪化させている」とし、職員の撤退を求めた。さらに、7月23日には市民とともにデモに自ら参加（写真）。その際、職員から催涙ガスを吹き付けられる一幕もあった

☞ **Portland**（ポートランド）

ポートランドは豊かな自然に囲まれながら、近年は革新的な都市としての発展が目覚ましく、「全米一住みたい街」の常連に名を連ねる、オレゴン州最大の都市。環境意識の高い住民が多く、サードウェーブコーヒー、クラフトビール、地元産の豊富な食材も有名で、同市への人口流入が加速している。

以前は大気汚染がひどい街だったが、1970年代に30代で市長となった元社会活動家ニール・ゴールドシュミット氏が先頭に立って環境都市へとかじを切り、市民運動が活発化していった。今ではその街づくりの手法を見学するため多くの視察団が訪れる。

ニュースの背景を探る

## 全米No.1の環境都市がなぜBLMの最前線になっているのか

小西和久（早稲田大学政治経済学部教授）

5月25日に米中西部ミネソタ州で白人警官が黒人男性の首を膝で押さえつけて殺害した事件以来、西部オレゴン州ポートランドでは2カ月以上にわたり、連日千～数千人規模の人種差別反対デモが繰り広げられていた。7月上旬からはトランプ政権が地元の要請なしに連邦政府の治安維持部隊を派遣。人種差別問題とトランプ政権の強権的治安介入問題が絡み合って、抗議デモは激化の一途をたどった。

### 実は白人人口率の高いポートランド

トランプ大統領は抗議デモに言及して、7月28日に次のツイートを発信している。

Actually, they are sick and deranged Anarchists & Agitators...who would destroy our American cities, and worse, if Sleepy Joe Biden, the puppet of the Left, ever won.

「実際、デモ参加者は病める異常者で、体制転覆を図る扇動者だ…（放置すれば）わが国各地の都市を破壊するばかりでなく、もっとひどいことをするだろう。左派の操り人形の寝ぼすけジョー・バイデンが（大統領選で）万が一勝ったら。」

オレゴン州のケイト・ブラウン知事はペンス副大統領ら政権幹部と、連邦治安部隊を撤退させるべく水面下で交渉。結果として、7月29日に同知事は、連邦治安部隊が翌30日から撤退を開始することで政権と合意したことを明らかにした。しかし、そもそも、50万人超の人口を擁する35都市の中で、白人人口比が71%（ラテン系を除く）と最も高いポートランドで、なぜ全米で最も激しい人種差別反対デモが繰り広げられてきたのだろうか。

### 治安維持部隊の横暴ぶりが全米に伝わった

7月24日付ニューヨーク・タイムズ紙は、東海岸からポートランドに転居して間もない黒人男性にインタビューしている。約2カ月間毎日繰り返されてきた人種差別反対デモの参加者の多くが白人であり、“Black Lives Matter”（黒人の生命が大切だ）と書かれたサインが黒人の参加者の数を上回っていたという。

同紙はこうした現象を理解する手がかりの1つとして、ポートランドに色濃く見られる「進歩主義」（progressivism）と州としての独自性を重視する気質に注目している。p.81の解説コラムにあるように、環境都市へとかじを切って以降は活発な市民運動が都市文化として根付いていたことも大きい。

また、オレゴン大学の政治学者ジョセフ・ラウンズ氏は、共に警察権力に懐疑的な人種正義（racial justice）推進派と反ファシズム（antifascist）運動推進派が近年関係を緊密化し、トランプ政権下で力を得た極右勢力と対峙することで、ポートランドの抗議デモが激化・長期化する土壌が形成されたとみている。

こうした背景の下、連邦政府の治安維持部隊は適正な手続きを欠く身柄拘束や過剰な取り締まりを強行。閃光（せんこう）手榴（りゅう）弾や唐辛子スプレーを参加者に浴びせ、デモ参加者を地面に叩きつける、一般市民である母親、父親、看護師、退役軍人がそれぞれ団結し身をていして治安部隊との間に割って入る、といった状況がリアルタイムで全米に映し出された。

左記の大統領のツイートには、拡大するコロナ感染から国民の目をそらし、「法と秩序」の維持という政治姿勢を有権者にアピールして支持率を取り戻す、といった意図が感じられる。治安維持部隊の突然の撤退合意には、強硬策が裏目に出るとの危機感があったのだろう。

**ニュース・ボキャブラリー ▶［デモ・人種］関連語句をチェック**

- □ state of emergency: 非常事態
- □ white supremacy: 白人至上主義
- □ racial disparity: 人種間格差
- □ right-wing group: 右翼団体
- □ Wall of Moms: 「お母さんの壁」
- □ racism: 人種差別主義
- □ prejudice: 偏見
- □ civil rights: 市民権、公民権
- □ hate crime: 憎悪（ヘイト）犯罪

# この日本語、

# ネイティブなら何と言う?

浅田浩志(あさだ・ひろし)
Ri3C.com代表。NHK教育テレビ英会話講師(2008-'09)。TOEICテストを実施・運営するIIBCのサイトGlobal Managerにて『月刊 浅田チャンネル』連載(2012-'16)。著書に『英語通ならこれだけは知っておきたい72の表現』(朝日出版社)、『マネジメント・コミュニケーション』『インパクトのある英語』(共に研究社)がある。千葉大学建築学科卒。ジョージタウン大学MBA。在米33年。

直訳調で硬い「日本人英語」を使っている限り、ネイティブが使う「自然な」英語を身につけることはできません。「今月の課題」を注意して読み、よく理解したうえでカッコ内に適切な単語を入れてみましょう。個々の日本語に振り回されずに大意を把握することがポイントです。

**今月の課題** 〉 彼は自分がゲイであることを隠さずに堂々としている。

**ネイティブの英語** 〉 He makes no (b____) about the fact that he is gay.

(bones): make no bones about somethingは、あることに関して「気持ち(考え、実情)を隠さない」「躊躇(ちゅうちょ)せずに堂々と意思表示をする」という意味。

最初の例は2016年、当時大統領だったBarack Obamaの演説の一節。民主党にも中道(middle of the road)から進歩的(progressive)、さらには左(left)寄りの人たちがいます。党をまとめるのは大抵中道の人ですが、国民が右左に極端に分かれている近年、中道以外を疎外しないように意識する必要があります。

> Look, I am a progressive Democrat. I am proud of that. **I make no bones about it.** [2/10/2016]
> 「皆さん、私は進歩的な発想を持った民主党員です。それを誇りに思っています。そのことは堂々と胸を張って言います」

次はRolling Stone誌の黒人記者の記事の一部。Bill Clinton元大統領が2016年、妻のHillaryの大統領選の応援演説の際に、Black Lives Matterの運動に関して否定的な発言をしました。黒人有権者からfirst black presidentとまで呼ばれたClintonが、黒人偏見の本性を現したとし、一枚皮をはがすと偏見の固まりな白人が多いという話。

> While conservatives often **make no bones about** being openly xenophobic and racist, there's something unsettling about the way many white liberals interact with people of color. [4/8/2016]
> 「保守的な人が外国人嫌いや人種差別をあからさまに意思表示することはよくあるが、その一方で多くのリベラルな白人が白人以外の人たちと接する様子を見ていると、何か気持ちよく受け入れられないところを感じる」

自らの偏見に気付かず、人を傷つけている場合があります。1960年に流行したダッコちゃん(膨らませる黒人の人形)や80年代に人気のあった、顔を黒く塗って歌うグループなどはその例でしょう。

2018年Donald Trumpの政治資金パーティーで、後に政治資金法違反で逮捕される二人のウクライナ系ビジネスマンの口車に乗り、汚職だらけのウクライナを変えようと貢献してきたベテラン駐ウクライナ大使をTrumpが首にしたのが問題になりました。Trumpの弁明が以下。

> **I make no bones about it.**... I want ambassadors that are chosen by me. I have a right to hire and fire ambassadors.
> 「はっきり言いますよ。大使は私が選んだ人にしたい。私は大使を雇ったり首にしたりする権利があるわけですから」

**今月の表現** ▸▸ **make no bones about something**

「(あることに関して)気持ち(考え、実情)を隠さない」「躊躇(ちゅうちょ)せずに堂々と意思表示をする」

No. 7

# ハーバード大の新星 アシュリー・ウィランズ先生の「幸せになるための教室」

お金を払って自由な時間を手に入れることで、私たちはより幸せになれる——
ハーバード・ビジネス・スクールのアシュリー・ウィランズは人々の「幸福」を探る研究者。
今日から始められる、幸せになるための手法をご紹介！

## 62 Ask for Advice, Not Feedback

When we need help on tasks at work, we often ask those around us to provide their critical insight. Yet it isn't always easy to receive good input from peers. In fact, research suggests that we often don't receive the input that we're looking for.

Sometimes our colleagues provide positive comments that are not very helpful, such as, "Your presentation looks great!" Other times they provide comments that are difficult to act on, such as, "It doesn't seem like this proposal will meet the requirements."

Receiving unclear or unhelpful input from colleagues can increase our stress levels, especially when we're working under deadlines, performing an important task or trying to make a critical decision. My research points to a simple strategy for receiving more helpful comments: ask your colleagues for their *advice*.

What does this look like in practice? In one study, we asked 200 people to offer comments on a job application for a tutoring position. Some people were asked to provide these comments as "feedback," while others were asked to provide them as "advice." When asked to provide advice, people gave much more critical and action-oriented comments.

Why is asking for advice more effective than asking for feedback? Feedback is often associated with evaluation. At school, we receive feedback alongside letter grades. At work, we receive feedback alongside performance evaluation. As a result, when we think about the word *feedback*, we think about *past* performance. In contrast, when we think about the word *advice*, we automatically focus more on *future* performance and development, and this ensures that our comments focus more on areas for improvement.

So the next time you want to learn from your peers, ask for their advice, not their feedback.

## Case

仕事の企画などで何か助けが必要なときに、同僚に意見を求めることもあるかもしれない。ただ同僚に意見を求めた結果、伝えられた意見があまり明確でないことも。今回は、仕事を進めるうえで、どのようにすれば同僚から具体的な改善点や自身の成長につながる意見を聞き出せるかについてお届けする。ぜひ、仕事で実践してみよう。

アシュリー・ウィランズ
Ashley Whillans

映画「ジュノ」などに出演。俳優業を経て、現在はハーバード・ビジネス・スクールの准教授。時間とお金、そして幸福の関係を研究テーマとし、ニューヨーク・タイムズ紙、ハーバード・ビジネス・レビュー誌などに寄稿。

新著「Time Smart」
今秋発売予定!
Amazonで予約受付中。
https://amzn.to/31BLRPb

## 「アドバイス」を求めよ、さらば与えられん

**critical:**
①するどい、批評的な
②重要な、決定的な
**insight:**
洞察、見識、見解
**input:**
意見の提供、アドバイス
**peer:**
同輩、同僚
**act on:**
～に基づいて行動する
**proposal:**
計画、案
**meet:**
(要求・条件などを)満たす
**requirement:**
要求、必要条件
**deadline:**
締め切り、期限

**in practice:**
実際には、実践で
**job application:**
求人の応募
**tutoring:**
大学の講師職
**-oriented:**
…重視の、…に注目した
**associate A with B:**
AをBと結びつけて考える、連想する
**evaluation:**
評価
**alongside:**
～とともに、一緒に
**letter grade:**
レターグレード ▶通常A、B、C、D、F(不合格)の5段階評価。
**performance evaluation:**
業績評価
**focus on:**
～に注意を集中する、焦点を合わせる
**ensure that:**
～となることを保証する、確実にする

職場での仕事で助けが必要なとき、私たちはしばしば周りの人からのするどい意見を求めたりします。しかし、同僚から良い指摘をもらうことは必ずしも容易ではありません。実際、調査によると、私たちの求める助けはたいてい(同僚からは)得られないことが示されています。

時には、私たちの同僚は肯定的な、しかしあまり役に立たないようなコメントを送ってきます、「あなたのプレゼンテーション、最高だと思うよ!」などと。または、どうすればいいのかはっきりしないコメントをすることもあります、「この企画は要件を満たしていないように思われるよ」などと。

同僚から不明瞭または役に立たない意見をもらうと、ストレスの度合いが高まることがあります——特に、締め切りのもとで働いているときや重要なタスクを遂行しているとき、または重要な決定を下そうとしているときは。私の行った調査が示唆する、より役立つコメントをもらうための簡単な戦略を1つ紹介します。それは、同僚に「アドバイス」を求めることです。

実際にはどのような求め方でしょうか? ある研究で、私たちは200人に大学講師職への応募書にコメントを求めました。一部の人々はこれらのコメントを「フィードバック」として、他の人々はこれらのコメントを「アドバイス」として提供するよう求められました。アドバイスを求められると、人々はよりするどく、より行動面に着目したコメントを送ったのです。

フィードバックを求めるよりも、アドバイスを求める方が効果的なのはなぜでしょう? フィードバックはしばしば評価に結びつけられます。学校では、A、B、Cなどの評価とともに(言葉による)フィードバックを受け取ります。職場では、業績評価とともにフィードバックを受け取ります。その結果、「フィードバック」という言葉を聞くと、過去のパフォーマンスのことを思い浮かべます。対照的に、「アドバイス」という言葉については、無意識に将来のパフォーマンスと成長により焦点を合わせることになり、したがって、より改善すべき点について注目したコメントとなります。

ですので、次からは、同僚から学びを受けたいときは「アドバイス」を求めることです——フィードバックではなく。

読者参加型

同時通訳者・橋本美穂の

# 「英語にないなら作っちゃえ！」

日本語でなら一言で表現できるのに、英語では「?」となってしまう…
このコーナーでは、そんな日本語を一言でスッキリと表現できてしまう、
「新しい英語」を作っていきます。ふなっしーやピコ太郎の通訳を
務めた人気同時通訳者の橋本美穂氏も参戦します。
読者参加型のこのコーナー、
ぜひ皆さんも、チャレンジしてください！

## 今月の課題 ポンコツ

橋本美穂
（同時通訳者）
アメリカ合衆国テキサス州ヒューストンで出生。東京都で幼少期を過ごし、6歳で再び渡米。サンフランシスコにて小学校時代を過ごし、帰国後は兵庫県神戸市で中学・高校時代を過ごす。慶應義塾大学総合政策学部卒。

つよさん（東京都）

**a bucket with no bottom**

理由：底のないバケツは使いものにならないから。

けりーさん（東京都）

**no-hope lemon**

理由：どうしようもない（望みの無い）欠陥品。lemonは「欠陥品、役立たずのもの」の意。

MAXさん（三重県）

**low-spec**

理由：あまり頼りにならない。

シェリーさん（愛知県）

**a clock without the short hand**

理由：短針のない時計は役に立たないから。

こんがりさん（群馬県）

**dumb junk**

理由：言い表せないくらいガラクタ、というイメージから。

クマヒロさん（青森県）

**a ratting robot**

理由：昔ながらのロボットを想像しました。rattleは「ガタガタ鳴る」の意。

Masashiさん（福井県）

**useless but lovable**

理由：使えないけど、愛されている、親しみを込めて。

梅木秀徳さん（広島県）

**puncture complete**

理由：（パン）クチャー（コン）プリートで若干ポンコツに聞こえなくもないかなと。punctureは「パンク」の意。

ちいさん（奈良県）

**the moribund stuff**

理由：瀕死(ひんし)の（moribund）状態のものというイメージで。

pippiさん（愛知県）

**zero function**

理由：何にも機能しないさまを表しました。

川畑尚之さん（千葉県）

**useless treasure**

理由：今は無用でも、過去または未来の宝物がポンコツという意味で。

宮下由紀さん（東京都）

**glitchy clunker**

理由：「ポンコツ」からイメージするのは車とPCだったので、両者に使われる表現を併せてみました。glitchyは「故障しがちな」、clunkerは「おんぼろのもの」の意。



写真：松谷靖之

## ランキング制度導入！

2020年4月号より、ランキング制度を導入いたしました。投稿していただいた方にポイント（右欄参照）を付与し、2021年3月号の時点で、より多くのポイントを獲得した方々に商品券をプレゼントいたします！ また、編集長賞に選ばれた方には、CNNオリジナルグッズをプレゼント。皆様のご投稿をお待ちしています！

*現在のポイントランキングは、p.129をご覧ください

●ポイント
- 編集長賞：4ポイント+CNNオリジナルグッズ
- 投稿し、掲載された方：3ポイント
- 投稿された方：1ポイント

●年間ランキング上位の皆様へのプレゼント
- 1位：5万円の商品券
- 2～4位：1万円の商品券
- 5～6位：3000円の商品券
- 7～8位：2000円の商品券

Tedさん（大阪府）　編集長賞

**punched junk**

理由：ポンコツの語源は「ゲンコツ」という説から。

むっくさん（東京都）

**crumblemon**

理由：ぼろぼろになる（crumble）と欠陥品（lemon）を合わせて、ポンコツのユーモラスな語感も出してみました。

とんしんさん（東京都）

**CRR junk**
**（crotchety, rackety, rickety junk）**

理由：壊れそうなのにやかましく、不平を言いそうなポンコツ（もの or 人）をイメージしました。韻も踏んでいます。crotchetyは「偏屈な」、racketyは「騒々しい」、ricketyは「壊れそうな」の意。

あっきさん（北海道）

**randomized stopping machine**

理由：止まったり止まらなかったりするのがポンコツっぽいから。

わったんさん（茨城県）

**plop-corn**

理由：plop（ものが水などに落ちる音）＋ポップコーン（popcorn）から。水に落としてしまったポップコーンは湿って食べられない。使い道のない様子をイメージしました。語感も「ポンコツ」に似せています！

橋本美穂

### 私ならこうしちゃいます

**dumpster quality**

理由：諸説ありますが、元々は廃車の解体作業からくるポン、コツ、というハンマー音からできた言葉らしく、ならばオノマトペで攻めてみようかと考えたりもしましたが、音を英訳するだけでは不十分ですね。やはり「役立たず、使えない」という意味を面白おかしく英語にしないとニュアンスが伝わりません。そこでqualityという単語がひらめきました。qualityという単語は、例えば、hotel-quality pillow（ホテル仕様の枕）という形で「～級の品質」というふうに使われますので、これを皮肉って「ゴミ級の品質」という表現を作っちゃいました！ 会話の中で、“What's it like?”（どんな感じ？）“It's dumpster quality!”（ゴミ収集してもらうしかない品質だよ！）というふうに使えば、ニヤリと笑ってもらえるでしょう。

### 「新しい英語」を作ろう！

選ばれた英語表現は12月号（11月6日発売）に掲載します。

お題　**ボケとツッコミ**

英語表現とその表現に至った理由をメールでお送りください。氏名（またはペンネーム）とお住まいの都道府県をご記入の上、件名に「ボケとツッコミ」とお書きください。
宛先はee@asahipress.comまで。読者ハガキまたは本誌のHP（http://ee.asahipress.com/）からもご投稿できます。

締め切り　**2020年10月5日（月）**

現職大統領としては珍しく苦戦のトランプ

# 冷泉彰彦の現地直送レポ 2020米大統領選★最前線

vol.10

4年に一度の大々的な政治ショー「アメリカ大統領選」。
現地からならではの熱気や情報、有権者の声などを織り込みながら、
大統領選の仕組みや動静をリポート!

冷泉彰彦 れいぜい あきひこ

米ニュージャージー州在住。作家・ジャーナリスト。プリンストン日本語学校高等部主任。1959年東京生まれ。東京大学文学部卒業。コロンビア大学大学院修士(日本語教授法)。福武書店(現ベネッセコーポレーション)勤務を経て93年に渡米。『アイビーリーグの入り方』(CCCメディアハウス)、『自動運転「戦場」ルポ』(朝日新書)など著書多数。

## コロナ禍への対応が明暗を分けた?

大統領選は夏場の選挙戦に突入する中で、トランプ陣営の不調が際立ってきた。まず支持率だが、政治サイトReal Clear Politicsによる大統領選支持率世論調査の全国平均では、8月19日時点で、

**トランプ42.3%、バイデン49.9%**

と、現職としては珍しい苦戦となっている。また、現時点における支持率を反映させて選挙人獲得数を予想すると、

**トランプ115、バイデン212、Toss Ups 211**

**トランプ201、バイデン337**(No Toss Up)

という数字を同サイトは公表している。上段の"Toss Ups"とは「接戦(州)」のことで、数字はその選挙人の合計。選挙人総数は538で当選ラインは270となっている。下段の"No Toss Up"方式、つまり、接戦州であっても支持率が1%でも上回った方が州の選挙人を「総取り」する方式で計算すると、既にバイデン候補は337と圧勝の勢いだ。もちろん、これから投票日までは全く筋書きのないドラマが展開するわけだが、夏場にここまでの差がつくというのは珍しい。この大差の原因については、中西部や南部など保守州で新型コロナウイルスの感染が拡大していることが指摘できる。同時に、トランプ陣営の選挙戦術が行き詰まっていることも大きい。

トランプ大統領は、2016年の選挙で勝った際に「ラリー形式の選挙集会」を徹底的に行って票を伸ばした。つまり、自分のコア支持者を集めた一種の独演会ともいうべきトークショーを、1万人を超える聴衆を前に行って気勢を上げるのである。内容は一方的に政敵を罵倒するものだが、それをトランプ氏は一種のエンターテインメントとして提供する。つまりテレビでは見られない「タブー抜きのホンネトーク」をライブで体験することで、支持者は氏への支持を固めるというわけだ。2016年だけでなく、2018年の中間選挙でも大統領はこの手法に徹した。また今回の大統領選を目指して2019年から全米各地でこの種の選挙集会を実施してきた。ただ、3月以降は新型コロナウイルスの感染拡大を受けて各州で大規模な集会を規制しており、大統領としては動きが取れなかったのである。

### 新型コロナで得意のラリー形式の集会が取りやめに

そんな中、6月20日にはオクラホマ州タルサで選挙集会を行ったが、その後、この選挙集会を契機として感染のクラスターが発生。しかも、著名な元大統領候補で、外食チェーン経営者であるハーマン・ケイン氏がマスクなしでこの集会に参加後、新型コロナ肺炎で死去するというニュースも報じられた。そんな中で、大統領はこの「ラリー形式の選挙集会」の停止に追い込まれた。

8月下旬に開催の共和党大会に向けての大統領の姿勢も同じだ。大統領は、選挙戦のヤマ場に行われる党大会は「紙吹雪と風船の乱舞する」中で、満員の代議員たちの喝采を受けつつ「指名受諾演説」をやって選挙戦の出陣式とする、そんな古典的な手法にこだわっていた。

当初予定していたノースカロライナ州では室内での大規模集会が難しいとなると、大統領は自分の「地元」にあたるフロリダ州のジャクソンビルに会場を移すと発表。さらにフロリダ州での感染拡大を受けて、室内が無理なら屋外で大



Icon made by Freepik from www.flaticon.com

6月にオクラホマ州タルサで行われた選挙集会（左）で感染のクラスターが発生。この集会にマスクなしで参加し、のちに新型コロナ肺炎で死去したハーマン・ケイン氏（右）。ただし、氏がどこで感染したかは不明

規模集会を行うという計画に変更していた。だが最終的にはそれも不可能となり、大統領はホワイトハウスで指名受諾演説を行うことに。

さらに深刻なのは、共和党の足並みが乱れてきたことだ。トランプ苦戦を受けて、上院共和党のマコネル院内総務は「11月の選挙で改選議員は、自分の議席を守るためには、トランプ支持にこだわらなくてもよい」という党内意見に賛同を示し、衝撃が走った。また、党内では「トランプ落選後」の党の体制を語る動きも出てきた。そんな中で、11月の投票日を延期するアイデアが大統領から出されると、野党民主党だけでなく与党の共和党議員団も瞬時にこれを拒否している。大統領としては、選挙集会の再開やテレビ討論でのバイデン氏との対決の以前に、自分の党内部を固めなくてはならなくなっている。

### 主役のバイデン候補もバーチャル出演の民主党大会

一方の民主党陣営は、これとは全く正反対の動きをしている。バイデン候補の選挙戦は、自宅地下室のスタジオからリモートで演説を発信するスタイルがすっかり定着している。また8月にウィスコンシン州ミルウォーキーで開催の党大会は、かなり早期からバーチャルで実施することが決定されていた。この党大会については、その後、全国メディアの参加はなし、ウィスコンシン州内の代議員もリアルな参加はなしということになり、ついにはバイデン候補自身も会場には行かないこととなった。

それでも、民主党の側は編集動画やリモートでの発信を続けており、それでメッセージが支持者に届いているようだ。そして、バイデン候補は7月には左派のサンダース氏との政策協定を成立させて挙党態勢をアピールしている。

### ランニングメイトの副大統領候補がついに決定！

民主党の動きの中で注目されるのは、副大統領候補の指名だ。当初は7月中と言われた指名がズルズルと延びる中で、最終段階ではカレン・バス下院議員やスーザン・ライス元国連大使の名前も上がったが、8月11日に発表された名前は「カマラ・ハリス上院議員」だった。検事出身で国政経験もある55歳。ジャマイカ出身の父とインド出身の母という移民家庭に生まれた2世であり生粋のカリフォルニアっ子だ。一部には、ハリス氏の存在感が大きすぎてバイデン氏を「食って」しまうという懸念もあったが、蓋(ふた)を開けてみれば本命の指名だとして民主党内の評価は上々。これで一気に本選ムードが高まった。

#### 民主党 正・副大統領候補

大統領候補の一人として予備選の討論会ではバイデン氏（左）を舌鋒鋭く追及するも矛を収めてランニングメイトとなったハリス副大統領候補（右）

**カマラ・ハリス（Kamala Harris）**

1964年生まれ、55歳。父親はジャマイカ出身、母親はインド出身で、移民2世として生まれ育つ。サンフランシスコ地方検事、カリフォルニア州司法長官を務め、2016年からカリフォルニア州選出上院議員。

関正生の
# 「丸暗記いらず」英文法ゼミ

英語の伸び悩みの原因は英文法にあり？
カリスマ英語講師の関正生先生による
特別授業が、あなたの英語観を変える！

今月のテーマ

## 知らない単語を「形から」予測する（その1）

高校入試や大学入試であれば、リーディングでは難しい単語が出てきても、「リスニングには難しい単語は出ない」という暗黙の了解があります。しかし当然ながら、CNNのニュースに難しい単語が容赦なく出てくるのは皆さんご存じの通りですよね。「あれ、聞き取れない」と思って本誌で英文を確認してみると「聞き取れないどころか、そもそも知らない単語だった」なんてことも珍しくありません。では以下の文はどうでしょうか？

**On September 8th, the Ocean Cleanup project towed the system out of the San Francisco Bay. They billed it as the largest cleanup in history.**

9月8日、オーシャン・クリーンアップのプロジェクトで、その装置はけん引され、サンフランシスコ湾を出発しました。彼らはそれを史上最大の清掃活動だと宣伝しました。

[2019年2月号ニュース2「巨大な浮遊式フェンスで回収 海洋プラごみ一掃作戦が始動」p.62]

いかがでしたか？　2文目の中ではbill（動詞の用法）が難しいと思います。billは名詞なら「請求書、紙幣、法案」などの意味でおなじみですし、動詞でも「請求書を送る」なら想像がつくでしょうが、今回はまったく違う意味ですね。1文目のtowも難しいかもしれませんが、ここでは後ろにあるout of...「…から外へ」から「引っ張り出す」のような意味を予想できればOK、ということだけ触れておきます。

もちろん普段なら、前後の内容から意味を予想できることもありますが、ここでは抜粋なので文脈はわかりません。そこで今回は「知らない単語の意味を英文そのものの形から考える」方法を解説します。

### 「形」から「意味」がわかる

実は英語の世界では、文が〈動詞 A as B〉という形を取ったとき、動詞が何であれ、原則的に「見なす」という意味になる、という隠れたルールがあります（ちなみにこのasは「前置詞のas（～として）」です）。

つまり、知らない動詞であっても〈動詞 A as B〉の形から「AをBと（して）見なす」と考えれば、大体の意味が理解できてしまうのです。論より証拠、次の文を見てください。

**The boy uses the box as a chair.**

動詞useを知らない人はいませんが、仮にuseを知らないとして、〈動詞 A as B〉という形に注目して、「見なす」という意味で考えてみてください。

**「その少年は、その箱をイスと見なす」**

これでも十分意味が通りますよね。つまりuse「使う」を知らなかったとしても、100点満点の訳ではないかもしれませんが、「見なす」と考えることで、その意図する内容は十分に取れてしまうのです。

大学受験の世界では、regard A as Bが代表的で、regardの他によく使われるのは、look on／think ofです。そのほか長文の中で見かけるのが、see／take／view／identifyなどですが、いずれも「見なす」と考えればよいのです。

冒頭の例もこの考え方で確認してみてください。billed it as...が〈動詞 A as B〉の形ですから、今回のbillは「見なす」で処理できるのです（もちろん本誌の語注ではより正確に「AをBとして宣伝する、AをBとうたう」とありましたが）。

講座は常に満席・立ち見続出！
わかりやすさNo.1のカリスマ英語講師

関正生 せき まさお
慶應義塾大学文学部卒業。TOEIC®L&Rテスト990点満点取得。オンライン予備校「スタディサプリ」講師を務め、全国の小学生から大学受験生まで90万人以上に講義を行っている。大学生・社会人向けのTOEIC対策の講義も行う。著書は累計150万部を突破。NHKラジオ講座「基礎英語3」でコラム連載中。ここ10年間EEの記事を毎朝シャドーイングし続けている。

## 変形パターン（その1）

さらに、この〈動詞 A as B〉の変形パターンを2つほど見てみましょう。1つ目は変形というほどでもありませんが、受動態の形でもよく使われるので取り上げておきます。〈A is p.p. *as B〉「AはBと見なされている」となるだけです。以下の例では2つ出てきています。celebrateの意味は知っている人も多いでしょうが、単語がわからないという仮定のもと、「見なす」と考える練習をしてみてください。

*p.p.：＝past participle 過去分詞

**In the United States, the burger has been both celebrated as an American favorite but also denigrated as unhealthy.**

アメリカでは、ハンバーガーは、アメリカ人の大好物として称えられているのみならず、不健康なものとして悪くも言われています。

［2019年11月号Newsmakers Today「巨大産業に発展か？ 台頭する「人工肉」市場」p.72］

文の骨組みとなる形だけを抜き出すと、has been celebrated as...と、(has been) denigrated as...という、2つの〈be p.p. as〉があり、両方とも「見なされている」と考えても十分に意味を理解できますよね。

## 変形パターン（その2）

〈動詞 A as B〉においてasは前置詞ですから、本来は後ろに名詞がくるのですが、「Bに形容詞や現在分詞（-ing）がくる」ことがたまにあります。文法書できちんと説明されることは少ないのですが、実際には見かけます。

現在分詞がくる例としてよくあるのが、asの後にsayingがくる表現です。動詞 A as saying...「Aは～と言っていると見なす」→「Aによると、～だそうだ」は、ニュースでよく使われる形です。以下の例で確認してみてください。

**You describe Jim Mattis as saying there is a big problem with Donald Trump. Describe what Mattis and Gary Cohn see as the big problem with Donald Trump.**

あなたは書いておられますね、ドナルド・トランプには大きな問題があるとジム・マティス氏が言ったと。マティス氏とゲーリー・コーン氏は、ドナルド・トランプ氏の何を大きな問題と見なしているのかお聞かせください。

［2018年12月号ファリード・ザカリアGPS「名物記者ボブ・ウッドワードが語るトランプ政権の"恐るべき"真実」p.98］

1つ目の文でas sayingが使われていますね。ちなみに、ここで面白いのは2つ目の文でも〈動詞 A as B〉が使われていることです（Aに相当する名詞がwhatになっているので、what 主語 see as Bの形になっています）。

このように、〈動詞 A as B〉の形は本誌で何度も登場しています。必ず近いうちに（もしかしたら今月号にも？）登場しますので、ぜひこの考え方を使ってみてください。ほんのわずかながら例外もありますが、それは来月に詳しく解説します。ではまた次回！

## CNNスペシャル・インタビュー

# Productivity Isn't Everything

マイクロソフトCEO
サティア・ナデラ
ポストコロナ時代をつくる「デジタル化」

p.94 ナチュラル

## アンダーソン・クーパー360°

# Stirring Up "Good Trouble"

公民権運動の巨星落つ
ジョン・ルイス下院議員をしのんで

p.101 ナチュラル

STEP

# 3

# 上級編

英語のエキスパートも目前



### 編集長の学習ガイド

▶ネイティブスピーカーの日常会話に極めて近いインタビューをはじめ、スピーチや討論はまさに「生きた」素材。上級のリスニング力を獲得しよう!

**タイプ別学習法の例**

☞ リスニングに自信のない方

➡ 音声を聴く前に和訳を読んで内容を理解し、
その後、英文を見ながら音声を聴いてみましょう

☞ 英検・TOEICでランクアップしたい方

➡ 英文を見ずに音声を聴いて、
別冊の問題集に挑戦してみましょう
答え合わせをした後、英文と和訳を確認し、
音声を聴いてみましょう

☞ とことん英語を極めたい方

➡ 英文を見ずに何度か音声を聴いてみましょう
次に、英文と和訳を見て、聞き取れなかった箇所を確認しましょう
音読やシャドーイングを取り入れると「速い英語」への対応力がアップします

**別冊付録の「今月のEE問題集」に挑戦しよう!**

今月号の『CNN ENGLISH EXPRESS (EE)』をもとにした英語力アップクイズを収録しています。「リスニング編」「ディクテーション編」「重要語句編」の3セクションで、EEを効果的に復習できます。

CNNスペシャル・インタビュー

# Productivity Isn't Everything

## マイクロソフトCEO サティア・ナデラ

## ポストコロナ時代をつくる「デジタル化」

新型コロナウイルスによるパンデミックは世界の労働環境を一変させた。マイクロソフトはすぐさま従業員がリモートワークに移行できる体制を整え、さらに、一般向けにリモートワークを推進するソフトウエアの整備にも注力した。この巨大IT企業がコロナ禍の今、どうあろうとしているのか、3代目CEOのサティア・ナデラ氏に話を聞いた。

写真：Getty Images

**■インタビュアー／ウォルター・アイザックソン**

テュレーン大学教授。CNNのCEOやタイム誌の編集長、アスペン研究所のCEOを経て、現在はフェロー職を務める。著名人の伝記作家としても活躍。スティーブ・ジョブズ、アルバート・アインシュタイン、ベンジャミン・フランクリン、レオナルド・ダヴィンチなどを取り上げる。1952年、ニューオーリンズ生まれ。

**■サティア・ナデラ**

ビル・ゲイツ、スティーブ・バルマーに次ぐマイクロソフトの3代目最高経営責任者（CEO）。インド、ハイデラバードで生まれ、マンガロール大学で電気工学を学ぶ。その後、ウィスコンシン大学ミルウォーキー校で情報科学の修士号を、シカゴ大学でMBAを取得する。1992年、マイクロソフトに入社。2014年2月4日、バルマーの退任後、CEOに。

## 64 最優先したのは「従業員の安全確保」

**Walter Isaacson** How has this coronavirus pandemic affected what Microsoft is thinking of doing in terms of products and services?

**productivity:**
《タイトル》生産性
**coronavirus pandemic:**
コロナウイルス感染症の大流行
**affect:**
〜に影響を及ぼす
**in terms of:**
〜の面で、〜という点で

**ウォルター・アイザックソン** このコロナウイルスの大流行は、製品やサービスの面でマイクロソフトがしようと考えていることにどのような影響を及ぼしているでしょうか。

**Satya Nadella** You know, first of all, Walter, this is just the most unprecedented situation, crisis, that we as a world have seen, and so I would say the first thing that we have had to do is to ensure that our own employees are safe. And so we took immediate action, as we saw this spread around the world, to help our own employees go home and work from home and stay safe.

But the other thing that we've also had to do is to be the digital first responders to all the first responders out there. When you think about the healthcare workers, how they're able to deliver care, how their supply chains are working, Microsoft has had to lean in in helping them.

**unprecedented:**
前例のない、未曾有の
**ensure that:**
確実に〜であるようにする
**take action:**
対応策をとる、措置を講じる
**spread around the world:**
世界中に広がる

**first responder:**
初期対応者、ファーストレスポンダー ▶災害時、負傷者等に最初に対応する救助隊員、消防士、警察官などを指す。
**healthcare worker:**
医療従事者
**deliver care:**
ケアを提供する
**supply chain:**
サプライチェーン、供給連鎖
**lean in:**
尽力する、懸命に取り組む

**サティア・ナデラ** そうですね、まず第一に、ウォルターさん、私たち全人類が経験した中でこれはまったく前例のない状況、危機ですから、弊社として、まず第一にやらなくてはならなかったのは、従業員の安全確保だといっていいでしょう。ですから、このウイルスが世界中に広まるのを見るにつれて即座に対応策を講じていきました、従業員が自宅に戻って安全に在宅勤務できるようにね。

同時に、もう1つやらなくてはならなかったのは、世の中の第一対応者全員に対して私たちがデジタル面での第一対応者になることでした。例えば医療従事者について考えると、どうすれば彼らがケアを提供できるか、彼らのサプライチェーンがどのように機能しているか、などを考えるとマイクロソフトは彼らへの支援に尽力する必要がありました。

インド出身のサティア・ナデラ氏は、ビル・ゲイツ氏（右の左）、スティーブ・バルマー氏に次ぐマイクロソフト3代目CEOだ

We are in that phase where we are now talking about the response phase, but there is going to be a recovery phase, and then there is going to be a reimagine phase. And there again, we will have to rethink what technology can do.

**phase:**
段階、局面
**recovery:**
回復
**reimagine:**
再考する、新たに構想する
▶ここでは形容詞的に使われている。
**rethink:**
～を再考する、考え直す

現時点で私たちがいるのは、対応段階について話し合う時期ですが、今後は回復段階に入り、さらに再構想段階へと進むことになるでしょう。その時点でも、私たちはテクノロジーに何ができるか再考しなくてはなりません。

**Isaacson** When we get into that reimagine phase, what does that mean in terms of the way we're going to organize our workforces?

**organize:**
～を編成する、組織する
**workforce:**
労働力、全従業員

**アイザックソン** その再構想段階に入ったときですが、労働力の編成方法という点からすると、それはどのような意味を持つのでしょうか。

**Nadella** What the world needs is more flexibility. And I think, given software is a malleable resource, the first thing I think we can do is to separate out the control plane from the usage plane—so when you can have the manufacturing happen remotely, that is, the control of [the] manufacturing plant. The physical plant remains, but the manufacturing control is remote.

**flexibility:**
柔軟性、フレキシビリティー
**given (that):**
～だと考えると、～ということを考慮に入れると
**malleable:**
順応性のある、柔軟な
**separate out A from B:**
BからAを分離する、AとBを切り離す
**control:**
管理、コントロール
**plane:**
次元、面
**usage:**
実用
**manufacturing:**
製造、生産
**remotely:**
リモートで、遠隔で
**plant:**
工場
**physical:**
物理的な

**ナデラ** 必要なのはこれまで以上の柔軟性です。私の考えでは、ソフトウエアは柔軟なリソースなのですから、真っ先にできるのは、管理面と実務面を切り離すことだと思います——リモートで生産できるという場合はね——要するに、生産工場の管理（がリモートになる）ということなのです。物理的な工場はそのまま残りますが、生産管理がリモートになるわけです。

コロナの感染拡大を受け、マイクロソフトは従業員の安全確保のためにリモートワークを導入した

## 65 リモートで問題になるのは「人とのつながり」

**Isaacson** You have empathy at the core of your being. Aren't you missing something when you can't be there personally with people?

**Nadella** Absolutely. One of the fundamental things that I worry about and I want us to study more deeply before we claim that everything is fine even in remote work is the point you make, which is, what about that human connection?

After all, when I look back at my own self, right, whenever I used to walk into a meeting, in the hallway, I would meet two or three people, talk to them, learn from them, connect, build social capital before the meeting, after the meeting. All that had a real impact on my outlook, how I approached work, what I learnt.

I feel sometimes now we're taking all that social capital we've built up and are "burning" it a bit while we are staying productive remotely.

**empathy:**
共感、感情移入
**at the core of:**
～の中心に、根底に
**miss:**
～を逃す、～の経験をし損なう
**personally:**
直接に、自ら

**fundamental:**
基本的な、根本的な
**worry about:**
～を気にかける、案ずる
**claim that:**
～だと断言する、主張する
**make a point:**
主張する
**human connection:**
人とのつながり、人間的なつながり

**after all:**
何しろ、だって
**one's own self:**
自分自身
**hallway:**
廊下
**social capital:**
社交資本、社会関係資本
▶人同士をつなぐ信頼関係や社会的ネットワークのこと。
**have an impact on:**
～に影響を及ぼす
**outlook:**
見解、物の見方
**approach:**
～に取り組む、臨む
**burn:**
▶ここでは「使う、消費する」という意味で用いられている。

**アイザックソン** あなたの核には共感があります。ほかの人と一緒にその場にいられないと、何か足りないのではありませんか。

**ナデラ** おっしゃるとおりです。根本的に気にかけていること、そしてリモートワークでも何の問題もないと断言する前に、もっと深く検討したいと思っていることの1つは、まさにあなたのおっしゃった点、すなわち、人とのつながりはどうなのかという点です。

というのは、自分自身を振り返ってみると、確かに、会議のときはいつも廊下で2、3人と顔を合わせて、彼らと話して、彼らから学んで、つながって、社交資本を築いていました、会議の前も、会議のあともです。その全てが実に大きな影響を及ぼしたのです、私の物の見方に、仕事への取り組み方、学んだことにも。

時々感じるのですが、今の私たちはせっかく築いてきたその社交資本を手にして少し「消費」しているのではないかと、リモートワークで

クリケットをするナデラ氏（左）。学生時代はクリケットに夢中だったという。また彼は、障害のある息子（右の左）を育てる中で、多くのことを学んだとも話す

That's good, but is it a long-term solution? I don't know. I think this is one of those places where we need to stay a little humble. You know, it's not just about productivity; it's about the well-being of people and our society.

**long-term solution:**
長期的な解決策
**humble:**
謙虚な
**it's not just about:**
重要なのは～だけではない
**well-being:**
幸福、健全、福利

生産力を維持しながらね。それはそれでいい。しかし、それが長期的な解決になるのでしょうか。わかりません。これに関しては少し謙虚でいるべきところだと思います。何しろ、生産性だけの問題ではない。人と社会の幸福の問題でもあるのです。

## 66 「リモートワーク」を可能にしている労働者たち

**Isaacson** Are you worried that this notion of going to a more digital, remote-type workforce exacerbates the great divide between people who have to show up and make products versus those who can work remotely?

**notion:**
考え、考え方
**-type:**
…型の
**exacerbate:**
～をさらに悪化させる
**divide:**
分断、格差、溝
**show up:**
現れる、来る、姿を見せる

**アイザックソン** 従業員のデジタル化、リモート化を推進するという例の考え方が、出勤して製品を作らざるをえない人とリモートワークが可能な人との間の深刻な溝をさらに深めるのではないかとの懸念はお持ちですか。

**Nadella** It's a great question, observation, and a real issue, because, as I've worked with many of our partners and customers, they remind me that they are sending millions of employees to work so that a lot of us who have the privilege to be able to work from home can work from home, as you rightfully said.

**observation:**
（考察に基づく）意見、指摘
**remind...that:**
…に～ということを思い出させる
**have the privilege to do:**
～する特権がある、～できることに恵まれている
**rightfully:**
正しく

**ナデラ** それは重要な質問、指摘、そして真の問題です。というのも、大勢の同業者や顧客との仕事を通して、私は改めて感じているからです、何百万という従業員を彼らが出社させているからこそ、私たちのように在宅勤務できる特権を持つ大勢の人間が在宅勤務できるのだということをね。あなたが今まさにおっしゃったように。

Critical services are happening

**critical:**
必要不可欠な

必要不可欠なサービスが機能し

because people are working, delivering, driving. We have to do, as a society, everything to ensure that we value this.

**value:**
①～を尊重する、高く評価する、重んじる　②重要性、価値

ているのは、現場で働き、配送し、運転する人々がいるからです。私たちは、社会として、何をおいてもこうした仕事を十分評価しなくてはなりません。

Coming out of this, Walter, that's the other piece that I think we're all going to learn: Is the value we ascribe to all type[s] of work right, or ha...does it have to change?

**come out of:**
～から得られる、生まれる
**ascribe A to B:**
BにA(性質など)があると考える、見なす
**right:**
正しい、妥当な

ウォルターさん、この危機を通して結局誰もが学ぶもう一つの教訓はまさにそれだと思います。つまり、(社会として)私たちがそれぞれの職業に付与している価値は正しいのでしょうか、それとも、それは変わるべきなのでしょうか。

When you, sort of, realize that 20 percent of your GDP had to be spent in order to recover from the impact of this pandemic, I think we're all going to probably go back to the fundamentals and ask ourselves, what could we have done to have avoided this situation?

**spend:**
～を費やす
**in order to do:**
～するために
**go back to the fundamentals:**
原点に戻る、初心に返る
**avoid:**
～を防ぐ、回避する

このパンデミックの影響から回復するためにGDPの20%が費やされなくてはならなかったとわかれば、おそらく誰もが原点に戻って自問すると思います、この状況を避けるために何ができただろうか、と。

We will have to, sort of, really think about wage support as well as, at a societal level, valuing all of the activity, not just the activity we thought was the most productive, because I think the most productive activity we, sort of, ascribe value to is very dependent on a lot of other activity in our society.

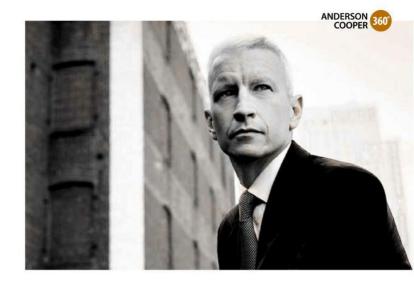
**wage support:**
賃金補助
**societal:**
社会の、社会的な
**activity:**
活動
**be dependent on:**
～に依存している、頼っている

私たちは、その、賃金補助について真剣に考えなくてはなりませんし、それと同時に、社会レベルで、全ての職業活動を尊重しなくてはなりません、最も生産性が高いと考えていた活動に限らずね。なぜなら、最も生産性が高いとして私たちが価値を置いているような活動は、社会の他のさまざまな活動に大きく依存していると思うからです。

(訳　安野玲)

社会にとって必要不可欠なサービスを提供する人たちやその職業の価値を見直すべきだとナデラ氏は言う(右)

**次号予告**

11月号ではバラク・オバマ前大統領の応援演説をお届けする予定です。

# Stirring Up "Good Trouble"

## 公民権運動の巨星落つ ジョン・ルイス下院議員をしのんで

7月17日、公民権運動の英雄ジョン・ルイス氏が80歳で他界した。
1960年代の運動の中心人物としてキング牧師らとともに活躍し、
1987年の選出以来、民主党を代表する黒人議員として人々の尊敬を集めた同氏。
今回は同日（現地時間）に放送された氏の訃報と、
旧知の友人を招いた追悼放送の一部をお届けする。

番組ホスト

**アンダーソン・クーパー**

1992年、教育向けニュース・チャンネル、Channel Oneでキャリアをスタート。'95年、28歳のとき、最年少特派員としてABCと契約。その後、同局の「ワールド・ニュース・ナウ」などの看板番組のアンカーを務める。2001年12月、CNNに入局。'05年、ピープル誌が選ぶ「セクシーで頭の切れる男性」の1人に選ばれる。'20年、男児の父となる。1967年生まれ、ニューヨーク育ち。

＊音声が不明瞭な箇所がございますが、放送時のものです。ご了承ください。

## 67 公民権運動の立役者、死す

"The civil-rights icon and US lawmaker John Lewis has died. He was 80 years old. Lewis marched with Dr. Martin Luther King in the 1960s, later becoming a congressman for a Georgia district that includes much of Atlanta. But as Martin Savidge now tells us, whatever the role, Lewis was steadfast in one thing." (Michael Holmes, anchor)

**civil-rights:**
公民権の、市民権の
**icon:**
象徴的人物
**lawmaker:**
立法府の議員、政治家
**march:**
デモ行進をする
**congressman:**
下院議員
**district:**
地区、区域
▶ここではelectoral district(選挙区)の意味。
**include:**
～を含む、包括する
**steadfast:**
不動の、揺るがない

「公民権運動の象徴で、米政治家のジョン・ルイス氏が亡くなりました。享年80歳でした。ルイス氏は1960年代、マーティン・ルーサー・キング博士とともにデモ行進し、その後、アトランタ市の広域を含むジョージア州のある選挙区で選出され連邦議会下院議員となりました。しかし、マーティン・サビッジ記者がお伝えするように、その役割が何であれ、彼はあることにおいて一貫していました」
(マイケル・ホームズ　アンカー)

＊　＊　＊

Throughout his life, John Lewis stood for people's rights. Born on an Alabama cotton farm into a segregated America, he'd not only live to see an African American elected president; he would be a major part of making it happen.

Lewis, growing up, was angered by the unfairness of the Jim Crow South. He credited Martin Luther King Jr. for inspiring him to join the civil-rights movement. And eventually, Lewis would become one of its

**stand for:**
～を支持する、～のために闘う
**cotton farm:**
綿農園
**segregated:**
人種隔離制度のある、人種隔離された
**see... (be) done:**
…が～されるのを目にする
**elect A B:**
AをB(役職など)に選ぶ、選任する
**unfairness:**
不公正、不公平
**Jim Crow:**
ジム・クロウ法 ▶1876～1964年に米南部諸州で適用された人種差別的州法。
**credit A for B:**
BをAのおかげだとする
**eventually:**
結局は、ついに

ジョン・ルイス氏は、生涯を通して人々の権利のために闘いました。人種隔離時代の米国で、アラバマ州の綿農園で生まれた彼は、やがてアフリカ系アメリカ人が大統領に選出される瞬間を見届けることになるばかりか、それを実現する重要な原動力になるのでした。

長ずるにつれ、ルイス氏はジム・クロウ法下の南部の不公平さに怒りを覚えました。彼は、マーティン・ルーサー・キング・ジュニア氏に感化され、公民権運動に参加したと語っています。そしてのちに、ルイ

アンカー

**マイケル・ホームズ**

CNNインターナショナル特派員。40年以上のベテランで、17歳でDaily Newsの新聞記者としてスタート後、出身地のオーストラリアのTV局から世界各国の報道に従事。1996年入局したCNNでもイラクやアフガニスタンの戦況を現地から発信。現在も同局の国際報道のアンカーとして活躍中。

ゲスト

**ジェームズ・クライバーン**

ジョン・ルイス氏と旧知の仲で、民主党の有力な議員。1993年にサウスカロライナ州から連邦議会下院議員として選出。2007〜'11年に院内幹事。その後'19年まで院内総務補佐を務め、'19年から現在まで再び院内幹事。

most prominent leaders.

As a student, he organized sit-ins at lunch counters. In the early '60s, he was a Freedom Rider, challenging segregation at interstate-bus terminals across the South. The embodiment of nonviolence, he frequently suffered beatings by angry mobs.

Lewis, 23 years old at the time, was the youngest speaker at the 1963 March on Washington, then, two years later, led a march for voting rights in Selma. On the Edmund Pettus Bridge, he and the other marchers were met by heavily armed state and local police. They were set upon and beaten, Lewis suffering a fractured skull. It would be forever remembered as Bloody Sunday.

The images of brutality shocked the nation, galvanizing support for the Voting Rights Act signed into law by President Lyndon Johnson.

**prominent:** 目立った、卓越した、有名な

**sit-in:** 座り込み抗議

**lunch counter:** (スーパーやデパートの)ランチカウンター、食堂

**Freedom Rider:** フリーダム・ライダー ▶南部の公共交通機関での人種隔離の撤廃を訴え、バスに乗って抗議活動をした人々。

**segregation:** 人種隔離(制度)

**interstate bus:** 州間バス

**embodiment:** 具体化、化身、権化

**suffer:** (被害などを)被る、経験する

**beating:** 殴打、たたくこと

**mob:** (暴力的になりかねない)群衆

**March on Washington:** ワシントン大行進

**voting right:** 投票権、選挙権

**heavily armed:** 重武装の

**set upon:** ～を襲う、攻撃する

**fractured skull:** 骨折した頭蓋骨

**Bloody Sunday:** 血の日曜日事件

**brutality:** 残虐行為、蛮行

**galvanize:** ～を刺激して活性化する

**Voting Rights Act:** 投票権法 ▶1965年に人種や肌の色の違いによらない投票権を規定したもの。

**sign...into law:** …に署名して法律として成立させる

ス氏はその卓越した指導者の一人となるのです。

学生時代、彼は(人種によって席を隔てられた)ランチカウンターで座り込み抗議運動を組織しました。60年代初め、彼はフリーダム・ライダーの一人として、南部諸州の州間バス乗り場を回り、人種差別撤廃を訴えました。非暴力主義の体現者であった彼は、怒り狂った暴徒たちに度々殴られました。

23歳のとき、ルイス氏は1963年のワシントン大行進で、最年少の演説者となり、2年後には、(アラバマ州の)セルマ市で投票権を求める行進を先導しました。(同市の)エドマンド・ペタス橋で、彼と他のデモ行進者たちを待っていたのは、重武装した州と地元の警察でした。デモ参加者たちは、襲われ、殴打され、ルイス氏は頭蓋骨を骨折しました。この出来事は、血の日曜日事件として長く人々の記憶に残ることとなりました。

その(警察による)残虐行為の映像は全米を震撼(しんかん)させ、投票権法への人々の支持が集まり、リンドン・ジョンソン大統領の署名によって、この法律は成立しました。

## (68) 長い闘いの先に

Lewis never lost his young activist spirit, taking it from protest to politics. Standing up for what he believed was right, Lewis was arrested more than 40 times by police, according to his congressional office.

**spirit:**
精神
**stand up for:**
〜を擁護する、支持する
**arrest:**
〜を逮捕する、検挙する
**congressional:**
議会の、議員の

ルイス氏は、若き日の活動家としての精神を決して失わず、抗議活動から政治に至るまで、その精神を貫きました。ルイス氏の議会事務所によれば、自分が正しいと信じることのために立ち上がってきた彼は、警察に40回以上逮捕されています。

He was elected to city council in Atlanta then to Congress in Washington, representing Georgia's 5th district, fighting against poverty and for healthcare, while working to help younger generations by improving education.

**city council:**
市議会
**represent:**
〜を代表する
**poverty:**
貧乏、貧困
**healthcare:**
医療

彼はアトランタ市の市議に選出され、後に、ジョージア州第5区選出の連邦議会の下院議員となり、貧困と医療の問題に取り組みながら、教育の改善によって若い世代の育成に尽力しました。

In a life of so many moments and great achievements, it was the achievement of another in 2008 that perhaps meant the most: the election of President Barack Obama, a dream, Lewis admits, [that] was too impossible to consider decades before, even as he fought to forge its foundation.

**achievement:**
業績、偉業
**admit:**
認める
**forge:**
〜を築く、構築する
**foundation:**
土台、基礎

あまたの記憶に残る瞬間と偉大な業績を残した彼の人生の中で、彼にとって恐らく最も大きな意味を持つのは、2008年に成し遂げられた別の人物の偉業でしょう。それは、バラク・オバマ大統領の選出です。ルイス氏も認めていますが、その基礎を作るために闘ってきた同氏にとってさえ、それは数十年前には考えることすらできなかった「夢」でした。

"This is a long way from the March on Washington. It's a great distance from marching across that bridge in Selma in 1965 for the right to vote." (John Lewis, commenting on the election of Barack Obama as US president in 2008)

**be a long way from:**
〜とは程遠い、全く違う

「これはワシントン大行進とは全く違う状況です。1965年に投票権獲得のためにセルマのあの橋を渡ってデモ行進をしたときとは全然違う世界なのです」(ジョン・ルイス 2008年バラク・オバマ大統領の選出に際してのコメント)

In 2011, after more than 50 years on the front lines of civil rights,

**(be) on the front lines of:**
〜の最前線にいる

2011年、50年間以上公民権運動の最前線を歩み続けたルイス氏

Lewis received the nation's highest civilian honor, the Presidential Medal of Freedom, placed around his neck by America's first black president.

And he never stopped stirring up "good trouble," as he liked to call it, boycotting the inauguration of George W. Bush after the contested 2000 election and vocally opposing Donald Trump in 2017. At a protest against President Trump's immigration policy, the congressman riled up the crowd with words he had lived by as an activist, as a lawmaker, as a leader:

"We must never ever give up. We must be brave, bold and courageous." (John Lewis)

From *CNN Newsroom* (July 18, 2020)

**civilian:**
一般市民の、民間人の
**honor:**
誉れ、勲章
**the Presidential Medal of Freedom:**
大統領自由勲章
**stir up:**
(問題などを)引き起こす
**boycott:**
〜をボイコットする、〜への参加を拒否する
**inauguration:**
就任式
**contested:**
〈結果などが〉異議を申し立てられた
**vocally:**
声高に
**oppose:**
〜に反対する、対抗する
**immigration policy:**
移民政策
**rile up:**
〜を怒らせる、いら立たせる ▶ここでは「興奮させる、奮起させる」という意味で使われている。
**live by:**
〜を信条として生きる、人生の指針とする
**brave:**
勇敢な
**bold:**
大胆な
**courageous:**
勇気のある、勇ましい

は、この国で民間人に与えられる最高の栄誉、大統領自由勲章を授与されました。その勲章を彼の首にかけたのはアメリカ初の黒人の大統領でした。

そして彼は、好んでこう呼んでいましたが、「良きトラブル」を起こし続けました。結果が疑問視された2000年の大統領選後、(当選した)ジョージ・W・ブッシュ氏の就任式をボイコットし、2017年にはドナルド・トランプ氏に対して声高に反対しました。トランプ大統領の移民政策への抗議集会で、ルイス下院議員は次の言葉で人々を沸かせました。それは活動家、政治家、そしてリーダーとして、これまでずっと彼が貫いてきた信条です。

「私たちは決して諦めてはならない。私たちは勇敢で、大胆で、勇ましくあらねばならない」(ジョン・ルイス)

## 69 「非暴力」という揺るがぬ信条

**Anderson Cooper** Earlier, I spoke with a friend and colleague of John Lewis, Majority Whip James Clyburn, who delivered the benediction at the rotunda service for Lewis today, about the congressman's legacy.

* * *

**Cooper** Congressman Clyburn, first of all, I...I am so

**colleague:**
同僚
**majority whip:**
多数党院内幹事
**deliver:**
(演説などを)する、行う
**benediction:**
祝祷、祝福の祈り
**rotunda:**
ロタンダ ▶米国議会議事堂のドーム状のロビー。
**service:**
儀式
**legacy:**
遺産、受け継がれたもの

**クーパー** 先ほど、ジョン・ルイス氏の友人で同僚でもあった下院民主党院内幹事のジェームズ・クライバーン氏にお話を伺いました。今日、議会のロタンダで行われたルイス氏の追悼式典で、彼は別れの祝祷を唱えました。ルイス下院議員の残した業績についてお聞きしました。

* * *

**クーパー** クライバーン議員、まずは、友人であり、長年同僚として親

sorry for the...the loss of your friend and longtime colleague. As you were honoring Congressman Lewis at the rotunda, I'm wondering, what was going through your mind and...and through your heart.

**longtime:**
長年の、昔からの
**honor:**
〜をたたえる、〜に敬意を払う

しくされていたルイス氏のご逝去を心からお悔やみ申し上げます。ロタンダでルイス下院議員に敬意を表しながら、何を思っていらっしゃいましたか、どんなお気持ちでしたか。

**James Clyburn** I spent a lot of time the last several days reflectin' on my relationship with John Lewis and the goals that we set out for ourselves back in 1960, when we were 20-something-year-olds gettin' SNCC organized.

The last conversation we had—in-person conversation—was on the floor of the House, when we started comparin' what was goin' on with Black Lives Matter today...comparin' that with what bothered us back in 1960 with SNCC. We were both kind of anxious about it. We didn't want to see this very successful effort that's takin' place today with Black Lives Matter get derailed the way our efforts got derailed back in 1960.

**reflect on:**
〜を熟考する、よく考える
**SNCC:**
＝Student Nonviolent Coordinating Committee
学生非暴力調整委員会
▶1960〜'68年まで活動していた黒人学生による公民権運動組織。しばしば「スニック」と呼ばれる。
**set out a goal:**
目標を定める、立てる
**compare A with B:**
AとBを比べる、比較する
**Black Lives Matter:**
「黒人の命は大切」運動、BLM運動
**bother:**
〜を悩ます、困惑させる
**be anxious about:**
〜について心配する、不安に思う
**take place:**
行われる、起こる
**get derailed:**
〈計画などが〉軌道から外れる、狂う、頓挫する
**1960:**
▶the 1960sの言い間違いと思われる。p.107の1960も同様。

**ジェームズ・クライバーン** ここ数日、ジョン・ルイスと私の関わり、そして昔、1960年に私たちが共に掲げた目標について、ずっと思い返していました。私たちが20歳そこらでSNCC（学生非暴力調整委員会）を設立した頃です。

私たちが最後に話をしたのは——直接会ってした最後の会話は——下院の議場でした。そのとき私たちは、今BLM運動で起きていることを比較し始めたのでした、1960年のSNCCの活動で私たちが悩んでいたこととの比較です。私たちは2人とも、ちょっと不安を感じていました。今、非常にうまく進んでいるBLM運動が、頓挫してほしくなかったのです。1960年(代)、当時の私たちの運動が頓挫したように。

We were doing great things—integratin' lunch counters, desegregatin' schools. We were doing stuff. Then all of a sudden, we woke up one morning, and there was this big headline, "Burn, baby, burn!" and it destroyed our movement.

**integrate:**
〜の人種差別を撤廃する
**desegregate:**
〜の人種隔離制度を廃止する
**"Burn, baby, burn!":**
▶1965年にロサンゼルス市ワッツ地区で起きた暴動による火事を見て、黒人抗議者が放った言葉を当時のメディアが見出しとして切り取ったもの。公民権運動家の反社会的イメージを流布させた。

（当時）私たちの活動は成果を上げていました——ランチカウンターでの人種差別を撤廃したり、学校での人種隔離も廃止したりね。成果が出ていました。ところが突然、ある朝、新聞にこんな見出しがでかでかと載ったのです。「燃えろ、すべて燃えてしまえ！」と。それによって私たちの運動は打ち砕かれました。

John spoke out against Defund the Police, and so did I, because we felt that that kind of sloganeerin' could do for Black Lives Matter what it did for us back in 1960.

**speak out against:** ～を非難する、～に対して声高に反対する
**Defund the Police:** ▶警察の予算削減と、削減した分を他の機関に再分配することを求める運動。
**sloganeering:** スローガンを用いること

ジョンは「警察の予算削減」運動には反対だと声を上げました。私もそうです。というのも、この種のスローガンに掲げることで、1960年（代）に私たちが遭った目と同じ目にBLM運動も遭ってしまいかねないと感じたからです。

**Cooper** In the face of being beaten, he didn't strike back. It's just hard to...hard to imagine being able to do that time and time again.

**in the face of:** ～にもかかわらず
**strike back:** やり返す、反撃する
**time and time again:** 何度も、何回も

**クーパー**　殴られながらも、彼は反撃しませんでした。何度も何度も（暴力を受けながら）そのように非暴力を徹底できるというのは想像しがたいのですが。

**Clyburn** With most of us, it was just a tactic. With John, it was his way of life. I tell everybody one of my favorite verses of the Bible is Micah 6:8, and that says, you know, doin' justice, lovin' mercy and walkin' humbly. It must be...be John's as well, because if there's anybody that ever lived out Micah 6:8, it was John Lewis.

**tactic:** 戦術
**verse:** 節
**Micah 6:8:** ミカ書6章8節
**justice:** 正義
**mercy:** 慈悲
**humbly:** 謙遜して
**live out:** （理想などを）実現する、叶える

**クライバーン**　私たちの多くにとっては、それは単なる戦術でした。（しかし）ジョンにとっては、それはまさに彼の生き方でした。私は、聖書の中で自分が好きな一節は、ミカ書6章8節だとよく話しますが、そこにはこう書かれています。「公義を行い、慈悲を愛し、へりくだって歩め」と。ジョンもこの一節が大好きだったに違いありません。というのも、もしミカ書6章8節を体現した人がいるとしたら、それはジョン・ルイスに他ならないからです。

## 70 より公平な社会の実現に向けて

**Cooper** President Trump said today he...he won't be paying his respects to Congressman Lewis as he lies in state at...at the Capitol. I'm wondering what that says to you, if anything.

**pay one's respects to:** （故人に）哀悼の意を示す、冥福を祈る
**lie in state:** 〈重要人物の遺体が〉安置される
**the Capitol:** 米国連邦議会議事堂

**クーパー**　今日、トランプ大統領は、ジョン・ルイス氏のひつぎを安置した議会での追悼式に出席するつもりはないと述べました。あなたにとってそれは何を物語るのでしょうか、そもそも何かを物語っている

とすれば。

**Clyburn** You know, you don't have to come here to pay respects. He tweets about everything else. Tweet about the life and legacy of John Lewis.

**クライバーン** (彼を)哀悼するのに、ここに来る必要はありません。大統領はあらゆることについてツイッターに投稿します。ジョン・ルイスの人生と業績についてもツイートすればいい。

But words—it's not the words that matter; it's your deeds. And this president has demonstrated time and time again that he has very low regard for people of color. It's just that simple.

If you don't rent your apartment to a person of color; if you go out and try to organize judicial activities against innocent people of color; if you look in a camera and refer to a[n] African American woman as a dog... This man has a very low regard for people of color.

(July 28, 2020)

**deed:**
行為、行い
**demonstrate that:**
～ということを明示する
**have (a) low regard for:**
～を低く見る、軽んじる
**people of color:**
有色人種

**rent A to B:**
AをBに賃貸する
**judicial:**
司法の、裁判の
**innocent:**
無実の、無罪の
**refer to A as B:**
AをBと呼ぶ

しかし、言葉──大切なのは、言葉ではなく、行動です。それに、この大統領はこれまで何度も何度も、有色人種の人々を見下す態度を示してきました。単にそういうことなのです。

有色人種の人には自身が所有するアパートを貸さない、無実の有色人種の人に対して法的措置を講じる、カメラの前でアフリカ系アメリカ人の女性を「犬」と呼ぶ……この男は有色人種を極めて見下しているのです。

(訳　河内香織)

### ❖惜しまれる米国の「英雄」の死

人種平等の権利を求め闘った公民権運動の指導者の一人、ジョン・ルイス氏が米時間7月17日に80歳で亡くなった。膵臓(すいぞう)がんを患っており、闘病中だったという。これにより、ワシントン大行進で演説した公民権運動指導者は全員が故人となったことになる。

追悼式は25日より氏の故郷アラバマ州から、遺体を運ぶひつぎとともに各地で数日かけて行われ、26日には「血の日曜日事件」の発生地、セルマのエドマンド・ペタス橋を渡り、その後モンゴメリーやワシントンの連邦議会議事堂で公開安置された後、30日にジョージア州アトランタで密葬された。

公民権運動後もルイス氏は、1987年からその最期まで、民主党所属・ジョージア州選出の下院議員を務め、人々の自由と平等のために尽力した。1960年に学生集会でルイス氏と出会った旧友クライバーン氏は、同氏の死に際し、「非暴力」による社会の変革を生涯をかけて実践した同氏を称賛し、暴力的手段に訴える今日のBLM運動の一部の抗議者に対し、重要な教訓を示していると発言。

その死を17日に発表したナンシー・ペロシ下院議長は、同氏を「米国の歴史上最も偉大な英雄の1人」であり「議会の良心」だったとたたえた。

2011年、民間人に対する最高勲章である大統領自由勲章をオバマ元大統領に授与されたルイス氏

# Readers' Network 読者の声

## 僕の・私の勉強法

CNN ENGLISH EXPRESS（EE）の読者に、英語学習に関するエピソードを語っていただきます。

**Azusa さん**
（愛知県・会社員・30代）
現在の英語力：TOEIC955点、英検1級
1日の英語の勉強時間：3時間
Twitterアカウント：@chibitaro0612

### 英検1級取得後もEEで研鑽！

中学生の頃に一度、音の響きに引かれて英語に夢中になりましたが、高校からは演劇にのめり込んでいました。30代半ばでふと思い立って婚活を始め、出会いの場が広がればと軽い気持ちで英会話スクールに通い始めたことから、英検1級を取得。もっと英語を自由に使いこなせるようになりたい、そのためにもっと生の英語素材に触れようと、CNNEEを手に取りました。

EEは実際のニュースを素材にしているため、容赦ないスピードかつ豊富な種類のアクセントの音声を聴くことができます。その音の流れやリズムを心地よく感じながら1カ月で20もの話題について英語で学ぶことができるので、全く飽きることがありません。英会話レッスンでも話したい話題がどんどん出てくるようになりました。私は日頃、複数の教材を少しずつ並行して使っているので、1日30分で進められるEEは学習に取り入れやすいのがうれしいですね。編集長オススメの上級編スケジュールを元に、RELAXの日を設けずに1カ月で3周するのが定番です。また、「今月のボキャビル」は1.5倍速で毎日聴いて覚え、英会話レッスンで積極的に使うようにしています。

### Twitterやスクールで英語学習の仲間作り

英語学習を楽しく継続するために、最近はTwitterを通じて仲間作りをしています。他の学習者の方の投稿から面白そうな教材や学習法を見つけたり、情報交換したりと、日々新鮮な刺激を受けながら英語学習を続けています。また、昨年はオーストラリア人の友人とInspire Englishというオンライン英会話スクールを立ち上げ、学習アドバイザーを担当するようになりました。受講生の方々の熱量にお応えすべく、私自身の学習にもますます気合いが入っています。英語と英語学習の楽しさ、奥深さを広め、挫折しそうな人を救えるような存在になりたいと思っています。

**編集部より**
1日3時間の学習に、複数の教材……。同じ勤め人として頭が上がりません！
英語学習は地道な努力の積み重ねですが、仲間を作ると楽しく長く続けられそうですね！

8月号は表紙から裏表紙まで英国尽くしで面白かったです。イギリス史特集の中にも知らなかった話があり、勉強になりました。（神奈川県・主婦・60歳）

家族で愛読しています。初心者なので基礎編のスラッシュリーディングも役立っています。
（東京都・小学校教諭・27歳）

英語を学ぶ学生にとっては本当にありがたい雑誌です。大学での講義とはまた違い、世界で話題になっているトピックに関する生の英語に触れられ、とても勉強になります。（秋田県・大学生・19歳）

**アンダーソン・クーパーの特製クリアファイルを毎月10名様にプレゼント!!**

応募方法は
SNS（Twitter、Instagram、Facebook）に
**#CNNEnglishExpress**をつけて
最新号で**"一番面白かったコーナー"**を書くだけ！

## Info Box

このコーナーでご紹介した本をプレゼントします。ご希望の方は右のQRコードまたはURLにアクセスし、アンケートにご回答のうえ、ご希望の番号**1**～**4**を入力してご送信ください（ハガキでの応募も可）。締め切りは**10**月**5**日（消印有効）。当選者の発表は、発送をもってかえさせていただきます。

https://forms.gle/MuzDRwm1cRRt41Cr9

---

### 1 絵を見る技術
#### 名画の構造を読み解く

3名様

秋田麻早子＝著
朝日出版社＝刊
（☎03-3263-3321）
定価2035円（税込）

今月号特集の著者・秋田麻早子氏による、素人でもできる絵画の見方の解説書。ダ・ヴィンチ、ゴッホ、セザンヌなど数々の名画を題材に、「経路」や「構造線」といった絵画に隠れる「カギ」を読み解こう。絵の背景知識や事前情報がなくても、本書の示す通りに観察すれば、注目箇所やその良し悪しがおのずと見えてきて、絵画鑑賞がさらに楽しくなる。それぞれのトピックには色彩豊かな実例とわかりやすい解説、練習問題が付き、「技術」が自然と身に付く流れになっている。本書を読み終えたら、すぐにでも美術館に行きたくなること請け合い。

---

### 2 経済学・経営学のための
#### 英語論文の書き方

3名様

中谷安男＝著
中央経済社＝刊
（☎03-3293-3381）
定価3300円（税込）

経済学と経営学分野の研究者を主な対象とし、海外の学術誌への投稿を目指す場合に必要となる基本的な英文の書き方を、戦略的に身に付けることができる。国際的ジャーナルの論文100本（約150万語）から独自のコーパスを構築・徹底分析して得た強力なデータを基に、使用頻度の高いフレーズや例文、ライティングに有用なテクニックを数多く紹介。論文などアカデミックな英文の作成能力を養成したい人向けだが、英作文のエッセンスがたくさん詰まっており、より本格的に、体系的なライティングの方法を学びたい方は、持っていて損はない1冊。

---

### 3 The Japan Times NEWS DIGEST 2020夏 特別号
#### コロナ禍を生き抜く
#### 厳選 危機管理スピーチ集

3名様

ジャパンタイムズ出版＝編
ジャパンタイムズ出版＝刊
（☎050-3646-9500）
定価1100円（税込）

2020年夏の特別号では、世界的に新型コロナの感染拡大が特に勢いづいた2020年3、4月に行われた各国首脳・政治家の力強い危機管理スピーチと、厳選されたインタビュー計7つを掲載。先の見えない不安感が募る中、世界の指導者たちは何を語り、どのように対応したのか。それぞれのスピーチは印象的な内容もさることながら、語注や背景知識の解説もしっかりと充実し、学習素材として最適。全世界が直面した未曾有の危機を、改めて英語で振り返ろう。スマホ専用アプリかPCで無料ダウンロードできる、話者本人の音声付き。

---

### 4 ネイティブが教える
#### 英語の副詞の使い方

3名様

デイビッド・セイン＝著
研究社＝刊
（☎03-3288-7777）
定価1760円（税込）

「ネイティブが教える」シリーズ最新刊。Love me tenderly.ではなくLove me tender.なのはなぜ？ 理解が曖昧になりがちな副詞のルールを確認しよう。本書冒頭で述べられている通り、英語ネイティブの人でも「一番使い方が複雑で難しい」と考える副詞。形容詞と同型のもの、-lyの付くものとそうでないものなど、見落としやすく紛らわしい項目を徹底解説。completelyやtotallyなど類似した複数の副詞を、表現の自然さの観点から比較していて、場面に応じた使い分けを用例とともにしっかり押さえられる。英作文のレベルアップに好適。

# CNN ENGLISH EXPRESS（EE）の使い方

## これがEEの黄金学習ルーティーンだ！

❶聴く ❷読む ❸理解 ❹音読 ❺発信

apple
⇕
りんご

**❶ まずはスクリプトを見ずに音声を聴こう！**
上級者は別冊付録のEE問題集のリスニング編、ディクテーション編の問題から解いてみよう！

**❷ スクリプトを見ながら音声を聴き、❶で聞き取れなかった箇所を確認しよう！**
必要ならゆっくりスピードも活用しよう。

**❸ スクリプトを読んで、内容を理解しよう！**
理解できなかったところは、語注や解説を見ながら和訳を確認しよう。

**❹ 音声を繰り返し聴き、スクリプトを何度も音読しよう！**

**❺ 単語を覚え、反訳トレーニングにもチャレンジ！**
赤シートを使って語注や別冊ボキャビルでクイック・レスポンスをすると瞬発力がつきます。発信力を鍛えたい人は、別冊反訳トレーニングに挑戦してみよう！

## レベル別 ▶▶▶ EEの効果的な使い方

〈 基礎編・中級編・上級編の3段階に分かれているEEで自分のレベルに合った学習をすれば、無理なく英語力が身につきます。〉

| 記事＼レベル | 初級者<br>TOEIC目安：～500<br>英検目安：～英検3級 | 中級者<br>TOEIC目安：500～<br>英検目安：準2級～準1級<br>大学受験：難関大学 | 上級者<br>TOEIC目安：850～<br>英検目安：1級<br>大学受験：外大や英語学科 |
|---|---|---|---|
| 基礎トレーニング | ● | ● | ● |
| ニュース・ダイジェスト | ● | ● | ● |
| ニュース・セレクション | ● | ● | ● |
| Newsmakers Today |  | ● | ● |
| インタビュー/スピーチ |  | ● | ● |
| アンダーソン・クーパー360° |  |  | ● |
| 特集・連載 | 好きな記事を読みものとして楽しもう！ | 好きな記事を読んで、知らなかった表現・語句をチェックしよう！ | 記事を読んで時事問題の背景や歴史など、英語を使う際の礎となる知識を押さえよう！ |
| 別冊付録 | 余裕があれば単語の暗記などに活用しよう！ ディクテーション編がオススメ！ | 各セクションが終わるごとに問題にチャレンジしてみよう！ | 各セクションのスクリプトを見ずに音声だけで問題を解いてみよう。反訳トレーニングも発信力強化に効果的！ |

竹内編集長オススメ! 僕だったらこうやります!

# レベル別EE学習スケジュール（例）

1日30分から!

今月の目標

## 初級者

| | Day 1 | Day 2 | Day 3 | Day 4 | Day 5 | Day 6/7 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Week 1 | □基礎トレ1 | □基礎トレ2 | □ダイジェスト1 | □ダイジェスト2 | □好きな記事 | RELAX |
| Week 2 | □ダイジェスト 3, 4 | □ダイジェスト 4, 5 | □ダイジェスト 5, 6 | □ダイジェスト 6, 7, 8 | □好きな記事 | |
| Week 3 | □基礎トレ1（復習） | □基礎トレ2（復習） | □ダイジェスト1（復習） | □ダイジェスト2（復習） | □好きな記事 | |
| Week 4 | □ダイジェスト 3, 4（復習） | □ダイジェスト 4, 5（復習） | □ダイジェスト 5, 6（復習） | □ダイジェスト 6, 7, 8（復習） | □好きな記事 | |

## 中級者

| | Day 1 | Day 2 | Day 3 | Day 4 | Day 5 | Day 6/7 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Week 1 | □基礎トレ1, 2 | □ダイジェスト 1, 2 | □ダイジェスト 3, 4 | □ダイジェスト 5, 6 | □ダイジェスト 7, 8 | RELAX |
| Week 2 | □ニュース1 | □ニュース2 | □ニュース3 | □Newsmakers | □好きな記事 | |
| Week 3 | □基礎トレ1, 2（復習） | □ダイジェスト 1, 2（復習） | □ダイジェスト 3, 4（復習） | □ダイジェスト 5, 6（復習） | □ダイジェスト 7, 8（復習） | |
| Week 4 | □ニュース1（復習） | □ニュース2（復習） | □ニュース3（復習） | □Newsmakers（復習） | □好きな記事 | |

## 上級者

| | Day 1 | Day 2 | Day 3 | Day 4 | Day 5 | Day 6/7 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Week 1 | □別冊 リスニング | □別冊 ディクテーション | □基礎トレ1, 2 | □ダイジェスト 1〜8 | □ニュース1 | RELAX |
| Week 2 | □ニュース2 | □ニュース3 | □Newsmakers | □インタビュー | □アンダーソン | |
| Week 3 | □別冊 重要語句編 | □別冊 反訳トレーニング | □基礎トレ1, 2（復習） | □ダイジェスト 1〜8（復習） | □ニュース1（復習） | |
| Week 4 | □ニュース2（復習） | □ニュース3（復習） | □Newsmakers（復習） | □インタビュー（復習） | □アンダーソン（復習） | |

# 音声アプリ リスニング・トレーナーのダウンロード方法はこちら

**「リスニング・トレーナー(リストレ)」を使えば、
EEの音声をスマホにダウンロードでき、楽しくリスニングできます。**

STEP 1

App StoreまたはGoogle Playで
「リストレ」をダウンロード

STEP 2

アプリを開き、
「コンテンツを追加」をタップ

STEP 3

"ListeningTrainer"がカメラへのアクセスを求めています
QRコードを読むためにカメラを使用します。
許可しない OK

カメラへの
アクセス許可を「OK」する

STEP 4

カメラで読み込む

STEP 5

**読み込めない場合**

画面上部に **31004** を入力し
「Done」をタップ

STEP 6

My Audioの中にEE最新号が
加わるので、それを選ぶ

STEP 7

音声が目次順に並んでいるので、
聴きたいコーナーをタップ

STEP 8

プレイボタンを押すと音声が流れる

STEP 9

通し音声を聴きたい場合は
目次画面で右上の「Play All」をタップ

スマホをお持ちでない方はこちら!

# パソコンでも音声がダウンロードできる!

❶ audiobook.jpに会員登録

❷ コード番号を入力

❸ ライブラリに追加してダウンロード

## STEP 1

以下の音声ダウンロード用サイトにアクセス

https://audiobook.jp/exchange/asahipress

## STEP 2

初めての方は「audiobook.jp」に会員登録をします(無料) ※会員の方はSTEP 3へ

❶「無料会員登録」をクリック
❷お名前、メールアドレス、パスワードを入力して、「会員登録」をクリック

## STEP 3

コード番号を入力し、ライブラリに追加します

❶5ケタのコード番号を入力して、「送信する」をクリック
❷最新号がライブラリに追加されます

今月号のコード番号

**31004**

## STEP 4

音声ファイルをダウンロードします

❶「ダウンロード」をクリック
❷パソコンに音声ファイルがダウンロードされます

※ダウンロードした音声ファイルはzip形式で圧縮されておりますので、解凍もしくは展開してください

＼いつでもどこでも音声が楽しめる！／

# リストレフル活用塾

音声再生アプリ「リスニング・トレーナー（リストレ）」を使えば、EEの音声をいつでもどこでも聴くことができます。ここでは「リストレ」を使った効果的な学習法や、英語学習を進める上で役に立つリストレの機能について紹介します。

自分の好きなトラックをまとめて聴ける「プレイリスト機能」や、人気同時通訳者・橋本美穂氏の、リストレを使った英語学習法をお伝えします。リストレを活用した英語学習をぜひ取り入れて、効率的に英語力アップを目指しましょう！

※「リストレ」のダウンロード方法はp.114をご覧ください。
必ずアプリを最新版に更新してからご利用ください。

写真上：sitthiphong/Shutterstock.com
下：takayuki/Shutterstock.com

# 1 音読

口を動かす音読は、リスニング・スピーキング力の向上だけでなく、単語のインプットにも効果があると言われています。「リストレ」では、停止・再生・速度変換・リピートを視覚的に操作できるので音読練習にぴったりです。

## 1 まずは、ゆっくりスピード（ポーズ入り）で音読してみよう

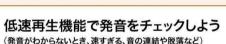
まずは基礎トレーニングを題材に音読してみましょう（見本は EE2019 年 9 月号 p.20）。初心者の方は、ゆっくりスピード（ポーズ入り）から始めるのがおすすめです。本誌の英文を見ながらポーズの箇所（テキストでは / と // の箇所）まで音声を聴いたところで停止ボタンを押し、声に出して読み上げます。ナレーターの抑揚や発音をできる限りまねてみましょう。

5 ゆっくりスピード（ポーズ入り） アメリカ英語

The Western world has been saying the name of Japan's prime minister all wrong,/
and the country is politely asking that we get it right.//
They want us to say "Abe Shinzo,"/
his family name first, followed by his given name.//



目は本誌の本文を追いつつ、ポーズの箇所で音声をストップできるよう、停止／再生ボタンの上で指を構えておくとやりやすくなります。

## 2 低速再生機能で発音をチェックしよう（発音がわからないとき、速すぎる、音の連結や脱落など）

速すぎる、または音の連結や脱落などの音声変化が生じている箇所は聞き取りづらいものです。そんなときは、リストレの速度変換機能で「0.7 倍速」前後に速度を落とし、繰り返し聴いてみましょう。

5 ゆっくりスピード（ポーズ入り） アメリカ英語

The Western world has been saying the name of Japan's prime minister all wrong,/
and the country is politely asking that we get it right.//
They want us to say "Abe Shinzo,"/
his family name first, followed by his given name.//



❶ リピート機能　❷ 3秒戻し／3秒送り機能
❸ すべての音声を0.5倍～2倍速に速度調整可能

**編集部が「リストレ」で音読練習に挑戦！**

音読の練習法は動画でも確認できます。
https://eqm.page.link/HU3z　右のQRコードよりアクセス！

※掲載しているリストレの画像の一部は旧バージョンのものです。

# 2 シャドーイング

**聞こえた音声をすぐに声に出して復唱することで、リスニング中の集中力向上や、英語音声の特徴の習得などにつながります。簡単な操作で停止・再生・速度変換・リピートができる「リストレ」で、いつでもどこでも、効率的なシャドーイング練習を始めましょう！**

## 1 初心者は英文を見ながらシャドーイングしよう

「シャドーイング」とは、流れてくる音声をほぼ同時に、あるいは少しだけ遅れて、できるだけ正確に、あたかも影(shadow)のように、声に出して繰り返していく練習法です。初心者は、まずは基礎トレーニングの「ゆっくり音声(ポーズ入り)」を使って、英文を見ながら、ナレーターが話す英語を聴いたらすぐに、聞こえた通りに声に出してみましょう。上級者はナチュラル音声で英文を見ずにチャレンジ！
(見本は EE2019 年 10 月号 p.22)

**リストレ音声**

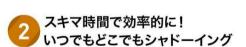
Early adulthood can be a hectic time.//
Many young millennials or Gen Zs can be found/
locking horns, grabbing the bull by the horns or even tooting their own horn./

**学習者音読スタート**

聞き取り ⋯⋯▶ Early adulthood can be a hectic time.//
Many young millennials or Gen Zs can be found/
locking horns, grabbing the bull by the horns or even tooting their own horn./

※音声が聞き取れなかったときは、速度変換でさらに音声スピードをゆっくりにして確認しましょう。

❶ リピート機能
❷ 3秒戻し／3秒送り機能
❸ すべての音声を0.5倍～2倍速に速度調整可能

## 2 スキマ時間で効率的に！いつでもどこでもシャドーイング

シャドーイングの練習方法に慣れてくると、英文を見ずに音声だけを頼りに練習ができるようになります。簡単タップでさまざまな機能が使えるリストレなら、通学・通勤時、料理中などでの「ながら」シャドーイングが可能になり、学習効率が大幅にアップします。

**編集部が「リストレ」でシャドーイングに挑戦！**

シャドーイングの練習法は動画でも確認できます。
https://eqm.page.link/WWxB　右のQRコードからアクセス！▶

# 3 ディクテーション

**聴いた英文を一言一句残さず、そのまますべて書き取っていくディクテーションは、リスニング力だけでなく、英語の正しいスペリング習得や記憶力の向上につながります。「リストレ」を使えば、自分のレベルに合わせてしっかりと学習できます。**

## 1 まずはEE別冊付録「ディクテーション編」で練習しよう

まず手始めに、別冊付録「今月の EE 問題集 ディクテーション編」（見本は EE2019 年 11 月号別冊付録 p.11 基礎トレーニング 1）の空欄補充問題を解いてみましょう。初心者の方は、ゆっくりスピード（ポーズ入り）の音声を聞きながら、ポーズごとに停止して書き取ってみましょう。音声を聞き始める前にあらかじめ英文に目を通しておいてもよいでしょう。聞き取れない場合は、再生速度を落とし、書き取れるまでリピートしましょう。

(7) 基礎トレーニング1（配点各1点／解答 p.30）　▶本誌 p.25

**Alan Turing Honored on Banknote**

A pioneer in both modern computing and the LGBT community is being ( honored )① in England. Alan Turing will be the face of Britain's new £50 note. Turing was the codebreaker and visionary (　　　　)② who (　　　　)③ Germany's (　　　　)④ messages during World War II. He also played a (　　　　)⑤ in developing computers.

Listening Trainer

音声再生

基礎トレーニング1(ポーズ入り)

Pre　Play　Next

❶ リピート機能　❷ 3秒戻し／3秒送り機能
❸ すべての音声を0.5倍～2倍速に速度調整可能

3 秒戻し機能を使えば、聞き逃した箇所の確認がワンタップで可能！
音声が速いと感じたら、速度を落として聞いてみよう。

## 2 慣れてきたら全文のディクテーションに挑戦しよう

別冊問題集の空欄補充形式に慣れてきたら、白紙を用意し、基礎トレーニングやダイジェストなど短い英文のニュースから、全文書き取りにも挑戦してみましょう。一度や二度ですべて書き取ることは難しいですが、何度も集中して行うことで、どのような箇所が聞き取れないのかが明らかになり、自分のリスニングの弱点を把握できます。

**編集部が「リストレ」でディクテーションに挑戦！**

ディクテーションの練習法は動画でも確認できます。
https://eqm.page.link/N8Vn　右のQRコードからアクセス！ ▶

イラスト：Jane Kelly/shutterstock.com

# 4 同時通訳者・橋本美穂流
# 音読トレーニング（基礎編）

**EEの好評連載「英語にないなら作っちゃえ！」の執筆者で、同時通訳者の橋本美穂氏によるリストレ活用法。「EE読者交流会 in 大阪」（EE2020年1月号参照）で橋本氏が披露された音読法（基礎編）を紹介します。第一線で活躍されている通訳者のリストレ活用法とは？ 皆さんもぜひ取り入れてみてください！**

## 1 わからないところを事前にチェックしよう！

まずは音読に向けた準備として、先にテキストを黙読し、全体の論旨を捉えておきます。その際、本文中のわからない英単語の意味を語注を頼りにチェックし、マーカーなどを引いておくとよいでしょう。自分で単語リストを作り、わからなかった単語をリストアップするとなおよいです。

※見本は EE2019 年 11 月号 p.35 CNN ニュース・ダイジェスト 6 のものです。

**Drug-Resistant Malaria**

薬剤耐性マラリアが感染拡大

Drug-resistant strains of malaria are spreading across Southeast Asia,/ raising fears of a potential global health emergency.// Two new studies have found/ the failure rate for the top two drugs used to treat Asian malaria/ skyrocketing across Thailand, Cambodia, Laos and Vietnam.// Researchers are urging countries/ to adopt alternative treatments.// Nearly half a million people around the world die of malaria/ each year.// It is transmitted by mosquitoes.//

## 2 お手本として、リストレで「ゆっくりスピード」を聴こう！

次にリストレを使って、ニュース音声の「ゆっくりスピード」を一度聴いてみましょう。スピード調整機能で、音声を聞き取りやすい速度に調整してもよいでしょう。基礎編では、単語の意味をしっかり理解しながら、正しい発音に注意して聴きましょう。

❶ リピート機能
❷ 3秒戻し／3秒送り機能
❸ すべての音声を0.5倍～2倍速に速度調整可能

## 3 準備ができたら実際に音読、自分の声を録音しよう！

①、②でチェックしたポイントを踏まえて、実際に音読してみましょう。音読は速く読む必要はなく、ゆっくりで構いません。ここでは、間違った発音にならないよう注意し、一つ一つの「音の粒」をしっかりと正しく発音することを意識しましょう。苦手な単語は何度もリストレで聞き直し、繰り返し発音練習をします。

また、音読する際は、スマートフォンなどを活用して必ず録音するようにしましょう。自身の発音を客観的に聞き直すことが、より良い発音を身に付けるための近道です。

**トレーニング法を動画で確認！**

「EE読者交流会 in 大阪」での橋本氏の「音読トレーニング（基礎編）」は動画でも確認できます。 https://eqm.page.link/P4dF 右のQRコードからアクセス！

# 5 同時通訳者・橋本美穂流 音読トレーニング（応用編）

**④に続き、同時通訳者・橋本美穂氏によるリストレ活用法、「音読トレーニング（応用編）」を紹介します。このトレーニングでは、「ゆっくりスピード」の音声を使った「基礎編」とは違い、CNNのナチュラルスピードの音声を活用します。英語を聴きながら、日本語でアウトプットする通訳の練習にもぜひ挑戦してみてください。**

## 1 事前に「抑揚と間」をマークしよう！

まずは音読に向けた準備として、先にテキストを黙読し、全体の論旨を捉えておきます。次にリストレを使って、「ナチュラルスピード」の音声を一度聴いてみましょう。その際、リポーターの「抑揚と間の取り方」に注意し、強く発音していると感じる箇所をマーカーでチェックしておきます。聞き取りが苦手な方は、スピード調整機能で、聞き取りやすい速度に調整してもよいでしょう。「ゆっくりスピード」を聴くのではなく、「ナチュラルスピード」の速度を落とすことで、自然なニュース英語の抑揚や間を意識して聴くことができます。

※見本はEE2019年11月号p.35 CNNニュース・ダイジェスト6のものです。

rocketing across Thailand, Cambodia, Laos
and Vietnam.// Researchers are urging coun-
tries/ to adopt alternative treatments.// Nearly

話者が特に伝えたい単語や表現に抑揚や間が現れます。どこに強調点が置かれているか、マーカーを引きながら聴いてみましょう。

## 2 「ネイティブに近づく」意識を持って、シャドーイング&録音しよう！

①でチェックしたポイントを押さえながら、実際にテキストを見ながら音読してみましょう。音読する際は、スマートフォンの録音機能などを使って自分の声を必ず録音するようにしましょう。ニュース音声と録音した音声を繰り返し聞き比べながら、自分の発音を矯正し、リポーターの発音へと近づけていきましょう。

❶ リピート機能
❷ 3秒戻し／3秒送り機能
❸ すべての音声を0.5倍～2倍速に速度調整可能

## 3 同時通訳スタイルでアウトプット！

今度はテキストを見ずに、「ナチュラルスピード」のシャドーイングに挑戦してみましょう。抑揚や間を再現しながら、すぐさま音声を追いかけて発音していくのは難しいことですが、これによりさらにネイティブらしい発音を身に付けることができます。さらなる高みを目指す方は、英語を聴きながら、その意味を日本語でアウトプットする通訳練習に挑戦を！

**トレーニング法を動画で確認！**

橋本氏の「音読トレーニング（応用編）」は動画でも確認できます。
https://eqm.page.link/zzUd QRコードからアクセス！

# 6 便利機能 動画再生

「リストレ」ではニュース動画を視聴できます。本誌のテキストや音声と併せて動画をチェックすることで、ニュースの内容や背景の理解も深まります。ニュースの臨場感が味わえるのも動画ならでは。ぜひご活用ください！

## リストレでニュース・セレクションのニュース動画を視聴できます！

STEP2 中級編の「CNN ニュース・セレクション」の各コンテンツの右側にある動画アイコンをタップすると、各ニュース動画の再生画面に移動します。画面の中央の三角マークをタップすると動画が再生されます。動画にも 15 秒戻し、15 秒送りの機能がついているので、聞き逃した際もワンタッチで戻ることができます。ナチュラルスピードに挑戦したいけれど、音声のみでは難しすぎる……という方は、動画視聴から挑戦するとよいでしょう。

※都合上、動画の視聴ができないニュースもございます。またサーバーへの負荷軽減のため、一定期間を過ぎると古いニュースは閲覧できなくなる場合があります。ご了承ください。

※画像はEE2019年12月号

※機種によってはインターフェースが異なる場合があります。

# 7 便利機能 選択再生

まずはナチュラルスピードだけを聴いてリスニングの力試しをしたい、シャドーイングの練習用にゆっくりスピードだけを再生したい、今日は復習のため基礎編だけを繰り返し再生したい……「選択再生」機能を使えばどれも簡単操作で実現できます。基本操作を確認しましょう。

**1**

聴きたいニュースをタップ

**2**

スクロール

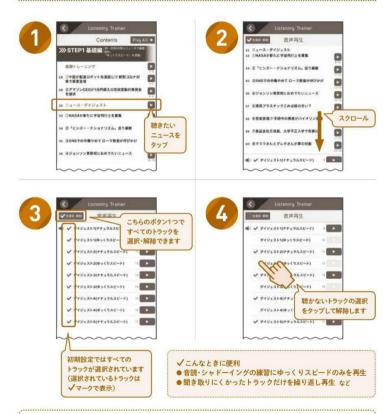
**3**

こちらのボタン1つですべてのトラックを選択・解除できます

初期設定ではすべてのトラックが選択されています（選択されているトラックは✓マークで表示）

**4**

聴かないトラックの選択をタップして解除します

✓こんなときに便利
- 音読・シャドーイングの練習にゆっくりスピードのみを再生
- 聞き取りにくかったトラックだけを繰り返し再生 など

**動画で使い方がよくわかる！**

「選択再生」機能は動画でも確認できます。
https://eqm.page.link/7k3F 右のQRコードからアクセス！

# 8 便利機能 プレイリスト

選択したトラックのみを繰り返し再生できる「プレイリスト」機能の活用法をご紹介します。例えば、「7月号と8月号の聞き取りづらかった中級編の音声リスト」や「2019年のお気に入り音声リスト」など、異なる月号のトラックも組み合わせ可能で、複数のプレイリストが作成できます。復習に大変便利な「プレイリスト」機能をぜひご活用ください！

**動画で使い方がよくわかる！**

「プレイリスト」機能は動画でも確認できます。
https://eqm.page.link/RNZv　右のQRコードからアクセス！

同時通訳者・橋本美穂の

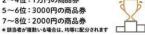
# 「英語にないなら作っちゃえ！」ポイントランキング

2020年4月号より、連載「同時通訳者・橋本美穂の『英語にないなら作っちゃえ！』」にランキング制度を導入いたしました。投稿していただいた方にポイント（右参照）を付与し、2021年3月号の時点で多くのポイントを獲得した皆様に商品券をプレゼントいたします！

● ポイント

編集長賞：4ポイント+CNNオリジナルグッズ
投稿し、掲載された方：3ポイント
投稿された方：1ポイント

● 年間ランキング上位の皆様へのプレゼント

1位：5万円の商品券
2〜4位：1万円の商品券
5〜6位：3000円の商品券
7〜8位：2000円の商品券
＊該当者が複数いる場合は、均等に配分されます

| 順位 | ペンネーム | 都道府県 | 合計ポイント |
|---|---|---|---|
| 1 | とんしん | 東京都 | 17 |
| 2 | めろんぱん | 神奈川県 | 15 |
| 3 | Dazzle | 東京都 | 14 |
| 4 | Ted | 大阪府 | 13 |
| 5 | ちい | 奈良県 | 12 |
| 5 | 松田歩樹 | 兵庫県 | 12 |
| 7 | Tett-chan | 千葉県 | 11 |
| 7 | まこと | 大阪府 | 11 |
| 7 | 阿部季美 | 愛知県 | 11 |
| 7 | 阿部望 | 埼玉県 | 11 |
| 7 | 棚辺富士雄 | 兵庫県 | 11 |
| 12 | あっき | 北海道 | 10 |
| 12 | 川畑尚之 | 千葉県 | 10 |
| 12 | まこと | 神奈川県 | 10 |
| 12 | ともあき | 東京都 | 10 |
| 12 | クマヒロ | 青森県 | 10 |
| 17 | けりー | 東京都 | 9 |
| 17 | 久下哲夫 | 東京都 | 9 |
| 17 | piglet | 神奈川県 | 9 |
| 17 | 宮下由紀 | 東京都 | 9 |
| 17 | Masashi | 福井県 | 9 |
| 17 | わったん | 茨城県 | 9 |

＊敬称略

## EE 11月号予告（10月6日発売）

特集
☑ LISTENING ☐ READING ☐ SPEAKING ☐ WRITING

### 再選か政権交代か?
### 大混乱必至の激戦を見逃すな!
### どうなる? 米大統領選2020

応援演説
### オバマ前大統領

ニュース
### コロナ禍で急増か!?
### 米大統領選で鍵を握る郵便投票とは?

などなど、聴いて面白い、
読んでためになる、
EE11月号をどうぞお楽しみに!


CNN ENGLISH EXPRESS

**2020年10月号**

編集長―――竹内佑介
発行人―――原 雅久
監修―――柏木政隆／安斎みさと
副編集長―――和田政憲
編集―――佐藤久代
飯田恵美
大木ひかる
菊池豪人
鈴木 郁
Dean Robson
編集補助―――田中国光／竹本庸二
井口美帆／ロブソン麗奈
Lisa Wilcut
編集協力―――CNN（アトランタ+東京）
JCTV
AD―――中垣信夫
レイアウト―――中垣デザイン事務所
泉沢図案室（pp.18-33）
表紙写真―――Getty Images
DTP制作―――有限会社 ファースト
CD録音―――一般財団法人英語教育協議会（ELEC）
印刷所―――凸版印刷株式会社
発行所―――株式会社 朝日出版社
〒101-0065 東京都千代田区西神田3-3-5
電話 03-3263-3326［編集］
03-3263-3321［広告・営業］
FAX 03-5213-9283
電子メール ee@asahipress.com
ホームページ http://ee.asahipress.com/


CNN ENGLISH EXPRESS

## バックナンバーのご案内

✤バックナンバーのご購入は
①お近くの書店でお申し込み
②本誌ホームページから
http://ee.asahipress.com/
③小社へお電話で 03-3263-3321
✤バックナンバーについてさらに詳しくお知りになりたい方は、下記から各号をご覧ください。
http://ee.asahipress.com/back-number/

**2020年9月号**
［現地取材・特別企画］黒人差別の現実
［特集］一生役立つ「発音記号の基本」
［ニュースメーカーズ］ボルトン、トランプを語る
［CNNインタビュー］アリシア・キーズ（歌手）
［A・クーパー］トレバー・ノア「ポストBLM」

**2020年8月号**
［特集］イギリス英語で聴く「イギリス史」
［巻頭インタビュー］ウエンツ瑛士（俳優、タレント）
［CNNニュース］トム・クルーズ、宇宙で映画撮影
［ニュースメーカーズ］香港高官が語る「国家安全法」
［A・クーパー］新型コロナ・ワクチンの展望

**2020年7月号**
［特集］世界で活躍できる子どもの育て方
［巻頭インタビュー］三浦瑠麗（国際政治学者）
［CNNニュース］コロナ禍で原油価格マイナスに!?
［ニュースメーカーズ］英首相、感動の退院メッセージ
［CNNインタビュー］アナ・ウィンター（米Vogue）

**2020年6月号**
［特集］CNN報道特集"新型コロナ"新時代
［巻頭インタビュー］N・バビンコイ（パプリカ英訳）
［CNNニュース］バッタ大量発生で食糧危機に!?
［ニュースメーカーズ］コロナ無料検査への白熱議論
［CNNインタビュー］ブラッド・スミス（MS）

**2020年5月号**
［特集］新・日本の秘境&絶景7選
［巻頭インタビュー］バイリンガルニュース Mami
［CNNインタビュー］ボブ・アイガー（ディズニー）
［CNNニュース］『パラサイト』オスカー受賞
［A・クーパー］米大統領選にロシア再介入疑惑

### 編集後記

芸術の秋ということで、アクリル絵の具を引っ張り出して、昔飼っていた猫の絵を描きました。この猫、目は琥珀（こはく）色で、被毛はところどころ黒いものの、ほとんどが白一色なので簡単に描けるようにも思えますが……。背景には、白い毛が映えるよう、青や黒の濃暗色を、猫はというと、単調にならないよう、赤や黄色、緑や紫でベースの陰影をつけ、その上に白色系の色をペタペタと重ねていきます。シンプルな白色とはいっても、そのもこもこな毛を表現するには、見えている白の色を作り上げる何層もの見えない色についても考える必要があり、なかなか奥が深いものです。これから少しずつ涼しくなる季節、さまざまな活動に心地よく集中できるかと思います。アートに浸る方も多いのではないでしょうか。今月号は秋にぴったりな「絵の見方」特集でした。芸術に触れ、楽しみを深めるヒントにぜひご活用ください。（飯田）

ニュースがおもしろいほど理解できる!

♫ 音声付き

# EE単語帳

今月は108語をマスター

2020年10月号

電子版
定期購読特典

英→日

criminalize

secession

日→英

（理想などを）
実現する、叶える

〈重要人物の遺体が〉
安置される

別冊付録

10

OCTOBER 2020
Vol.423

Satya Nadella

発信力も強化できる!

# 今月のEE問題集

えりすぐりの英語力アップクイズ

# 反訳トレーニング

# ボキャビル

ASAHI PRESS

別冊付録
OCTOBER 2020

# Contents

## 今月のEE問題集 リスニング編

●ニュースを聴いて、選択肢の中から答えを選んでください。

### 8 基礎トレーニング1（配点各1点／解答 p.34）

▶本誌 p.39

**1. According to the critics, what does the new law do?**

A) It prevents controversy.
B) It works against freedom.
C) It keeps Hong Kong residents safe.
D) It criminalizes marching.

語句 resident: 住人、居住者

**2. How did some people in Hong Kong respond to the new law?**

A) They tracked local media reports.
B) They committed acts of terrorism.
C) They marched in protest.
D) They voted for secession.

語句 commit: （罪などを）犯す

### 11 基礎トレーニング2（配点各1点／解答 p.34）

▶本誌 p.43

**1. According to this news report, where was the research made public?**

A) In a journal
B) In Hong Kong
C) At a university
D) On prime-time TV

語句 make...public: …を公表する

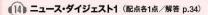
**2. What is the device expected to be able to do?**

A) Detect chemicals
B) Receive TV broadcasts
C) Keep an eye on research
D) Make things visible in the dark

語句 detect: ～を探知する、発見する／broadcast: 放送／visible: 見える

Score ／4

## 14 ニュース・ダイジェスト1（配点各1点／解答 p.34）

▶本誌 p.47

1. What did Malala study at Oxford?
A) Politics
B) Girls' education
C) Electronics
D) Physiology

語句 electronics: 電子工学／physiology: 生理学

2. What was her main focus at the time of this news report?
A) Human rights
B) Education
C) Resting
D) Philosophy

## 16 ニュース・ダイジェスト2（配点各1点／解答 p.34）

▶本誌 p.48

1. According to this news report, where has Spot been used?
A) In dog racing
B) In search operations
C) In teaching
D) In factories

語句 search operation: 捜索活動／robotics: ロボット工学

2. What is the price of this robot?
A) About $5,000
B) Almost $17,000
C) More than $70,000
D) The robot is not for sale.

Score ／4

## (18) ニュース・ダイジェスト3（配点各1点／解答 p.34）

▶本誌 p.49



**1. What was special about this space flight?**

**A**) It was the first to use the Falcon 9 rocket.
**B**) It was the first from the US by US astronauts for almost a decade.
**C**) It represented the end of the Shuttle program.
**D**) It ended SpaceX's long drought of space flights.

**語句** **space flight:** 宇宙飛行

**2. What destination did the astronauts use the Falcon 9 to get to?**

**A**) Cape Canaveral
**B**) US soil
**C**) SpaceX
**D**) The International Space Station

**語句** **destination:** 目的地、行き先

## (20) ニュース・ダイジェスト4（配点各1点／解答 p.34）

▶本誌 p.50

**1. By how much did the global number of refugees increase from 2018 to 2019?**

**A**) Nearly 8 million
**B**) Almost 9 million
**C**) Nearly 9 percent
**D**) 68 percent

**2. Which of the following is among the five main sources of displaced people?**

**A**) Pakistan
**B**) Syria
**C**) Turkey
**D**) All of the above

## (22) ニュース・ダイジェスト5 (配点各1点／解答 p.34)

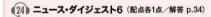
▶本誌 p.51

**1. How much money will Michael Jordan and Jordan Brand donate?**

**A)** $10 million
**B)** $14 million
**C)** $40 million
**D)** $100 million

**2. Who will receive some of the money?**

**A)** Social-justice organizations
**B)** Poor black parents
**C)** Nike
**D)** A brand of apparel

## (24) ニュース・ダイジェスト6 (配点各1点／解答 p.34)

▶本誌 p.52

**1. Which organization removed the ads?**

**A)** The Trump campaign
**B)** The Anti-Defamation League
**C)** Facebook
**D)** Antifa

**2. What was the problem with the ads?**

**A)** They included an image similar to a Nazi symbol.
**B)** They targeted Antifa.
**C)** They featured a far-left group.
**D)** They included photos of concentration camps.

Score ／4

## 26 ニュース・ダイジェスト7（配点各1点／解答 p.34）

▶本誌 p.53

**1. Where does this plane take the winners?**
**A)** To Songshan
**B)** To a secret destination
**C)** To Taiwan
**D)** Nowhere

**2. How many people applied for this service?**
**A)** Just 60
**B)** Around 330
**C)** Almost 400
**D)** More than 7,000

## 28 ニュース・ダイジェスト8（配点各1点／解答 p.34）

▶本誌 p.54

**1. What is the basis of Mori's record-holding status?**
**A)** She has been gaming for longer than anyone else.
**B)** She has more subscribers than any other gamer.
**C)** She is older than all other gamers.
**D)** All of the above

**2. Why did Mori start gaming?**
**A)** She wanted to share in the enjoyment.
**B)** She wanted to set a record.
**C)** Young gamers encouraged her to start.
**D)** She got a job making game consoles.

語句 **share in:** ～に加わる

Score ／4

## 31▸35 ニュース・セレクション1（配点各1点／解答 p.34）

▶本誌 pp.56-61

**1. How many people does this news report say died from the new swine flu?**

**A**) More than 10 percent of those infected
**B**) Around 30,000
**C**) About 500,000
**D**) The report does not mention any human deaths from this swine flu.

**2. How many swine-flu viruses were identified in the 2011-2018 study?**

**A**) Only one
**B**) Four
**C**) About 10
**D**) Nearly 180

**3. How does the G4 virus differ from the COVID-19 virus?**

**A**) The G4 virus is not transmitted from human to human.
**B**) The G4 virus is a swine-flu virus.
**C**) The G4 virus is not thought to pose an immediate global threat.
**D**) All of the above

語句 **differ from:** ～と異なる

**4. According to this news report, what did the Chinese media do?**

**A**) It warned that the new virus is an immediate threat.
**B**) It said that transmission of the new virus cannot be prevented.
**C**) It downplayed the threat of the new virus.
**D**) It overreacted to the new virus.

**Score ／4**

## 42 ▸ 46 ニュース・セレクション2（配点各1点／解答 p.34）

▸ 本誌 pp.62-67

**1. What were some cities and states reported to be doing?**

**A**) Clamping down on protests
**B**) Making changes to police procedures
**C**) Asking the federal government to stop the protests
**D**) Denying the existence of systemic racism

**語句** **clamp down on:** 〜を取り締まる、弾圧する／**deny:** 〜を否定する

**2. What does the news report say Trump did in response to the protests?**

**A**) He called for serious reform.
**B**) He picked a female running mate.
**C**) He mishandled the unrest.
**D**) He recognized Juneteenth as a holiday.

**3. Which of the following shows that opinions are changing?**

**A**) The NFL admitted that it was wrong about players' protests.
**B**) Some military bases were renamed for Confederate leaders.
**C**) NASCAR has allowed the Confederate flag to appear at its events.
**D**) All of the above

**4. What does the news report say about Confederate statues?**

**A**) They symbolize an attack on history.
**B**) Some are being renamed.
**C**) Some are being taken down.
**D**) Some will be moved to Washington, DC.

## 53 ▸ 57 ニュース･セレクション3（配点各1点／解答 p.34） ▸ 本誌 pp.68-73

**1. What is reported about US military bases in Japan?**

**A)** More than half of the US troops there have COVID-19.
**B)** They send all US service members with COVID-19 back to the US.
**C)** The number of troops there who have the coronavirus has been increasing.
**D)** All of the above

**2. What did the governor of Okinawa say he requested when he went to Tokyo?**

**A)** That the Camp Hansen lockdown be lifted
**B)** That the level of noise from US military bases be decreased
**C)** That people from the US mainland be prevented from entering Okinawa
**D)** That COVID-19 testing at Futenma be increased

語句 **request that...be done:** …がされるよう要請する、頼む／**lift:** ～を解除する

**3. What does this news report say about the Futenma base?**

**A)** It is at the center of a coronavirus outbreak.
**B)** It is a base that the US military wants to move.
**C)** It is the bedrock of the US-Japan relationship.
**D)** It is where the second wave of the pandemic started.

**4. Why have US military personnel been able to enter Japan despite the travel ban?**

**A)** Because all Americans are exempt from the travel ban
**B)** Because an agreement exempts US military personnel
**C)** Because the US is questioning the travel ban
**D)** Because Japan's border controls are not effective

Score ／4

58 ▸ 60 **CNN Newsmakers Today**（配点各1点／解答 p.34）▸ 本誌 pp.75-82



**1. According to the interviewer, what reason does Trump give for sending federal agents to some cities?**

**A**) State governments have asked for federal help.
**B**) It is his duty to provide federal overreach.
**C**) It is necessary to protect protestors.
**D**) He wants to stop crime and unrest.

**2. According to Jeh Johnson, what does Title 40 empower the homeland-security secretary to do?**

**A**) Protect federal buildings
**B**) Deploy large-scale federal law enforcement
**C**) Request local law enforcement
**D**) Usurp state authority

語句 **empower...to do:** …に～する権限を与える／**usurp:**（権力などを）奪う

**3. What does Napolitano say is one role of the Department of Homeland Security?**

**A**) To combat terrorism
**B**) To provide law enforcement at the whim of the president
**C**) To act as a freewheeling police force
**D**) To compensate for lack of leadership in police departments

語句 **combat:** ～と闘う、～をなくそうとする／**compensate for:** ～を埋め合わせる、補う

**4. What does Johnson say should be done about the situation in cities like Portland?**

**A**) The Department of Defense should be deconstructed.
**B**) Title 40 should be revised.
**C**) The mission policies or mission leaders should be changed.
**D**) All of the above

Score ／4

## 64▸66 CNNスペシャル・インタビュー（配点各1点／解答 p.34） ▶本誌 pp.94-99

**1. In Nadella's view of what should be done, which of the following comes first?**

**A**) The response phase
**B**) The reimagine phase
**C**) The control phase
**D**) The recovery phase

**2. According to Nadella, what is causing workers to "burn" social capital?**

**A**) Spending too much time in meetings
**B**) Not focusing on the well-being of society
**C**) Working remotely
**D**) Being humble

**3. Which of the following describes the "great divide" mentioned in this interview?**

**A**) People who can work remotely versus people who cannot
**B**) Partners versus customers
**C**) Permanent employees versus temporary employees
**D**) Staying productive versus staying safe

語句 **permanent employee:** 常勤者、正社員／**temporary employee:** 臨時従業員

**4. What does Nadella suggest society do in the future?**

**A**) Focus on the most productive kinds of work
**B**) Increase employment in pandemic-recovery work
**C**) Value all types of work
**D**) Provide more critical services

Score ／4

## 67 ▶ 70 アンダーソン・クーパー360°（配点各1点／解答 p.34） ▶本誌 pp.101-108

**1. What characterized John Lewis as a young man?**

**A**) His anger at unfairness
**B**) Being inspired by Martin Luther King Jr.
**C**) A strong sense of people's rights
**D**) All of the above

**語句** **characterize:** ～の特徴である

**2. According to the news report, what achievement may have meant the most to John Lewis?**

**A**) The signing into law of the Voting Rights Act
**B**) His being elected to Congress
**C**) The election of Barack Obama as president
**D**) His receiving the Presidential Medal of Freedom

**3. According to James Clyburn, what derailed his and Lewis's movement in the 1960s?**

**A**) The "Burn, baby, burn!" headline
**B**) The Black Lives Matter movement
**C**) The integration of lunch counters
**D**) Their effort to defund the police

**4. What does Clyburn say about President Trump paying his respects to Lewis?**

**A**) Trump should have paid his respects where Lewis lay in state.
**B**) Trump paid his respects by tweeting about Lewis's life and legacy.
**C**) Trump paid his respects through his deeds, not his words.
**D**) The reason Trump didn't pay his respects is that he disdains people of color.

**語句** **disdain:** ～を軽蔑する、見下す

今月の
EE問題集

# ディクテーション編

●ニュースを聴いて、英文中の空欄を埋めてください。空欄の中に入る語は1語とは限りません。

## 8 基礎トレーニング1（配点各2点／解答 p.34）

▶ 本誌 p.39

### Security Law Passed for Hong Kong

We are tracking some major developments out of Hong Kong, where local media report China's ( ________ )① has passed a ( ________ )② national-security law for the city. State media in the mainland have said the law would ( ________ )③ against the central government, like what it calls ( ________ )④ and terrorism. ( ________ )⑤ say the law attacks political freedoms, and ( ________ )⑥ marched through Hong Kong over the weekend to make sure officials were aware.

## 11 基礎トレーニング2（配点各2点／解答 p.34）

▶ 本誌 p.43

### Progress toward Artificial Eye

According to research published in the journal *Nature*, scientists at a Hong Kong university are working on an ( ________ )① eye. It is not ready for prime time: it can't see much yet. But researchers hope the ( ________ )② could ( ________ )③ work better than a human eye, even ( ________ )④ to provide night vision. It's eye-opening research that ( ________ )⑤ Spidermen will want to ( ________ )⑥ .

基礎トレーニング問題作成
南條健助（桃山学院大学国際教養学部准教授）

Score ／24

## ⑭ ニュース・ダイジェスト1（配点各2点／解答 p.35）

▶本誌 p.47

### Malala Graduates from Oxford

Malala Yousafzai is a Nobel Prize winner, of course; (　　　　　　)① for human rights and girls' education; and now, a university graduate. The 22-year-old (　　　　　　)② her philosophy, politics and economics degree from Oxford this week. She is (　　　　　　)③ her (　　　　　　)④ achievement with some rest, (　　　　　　)⑤, "I don't know (　　　　　　)⑥. For now, it will be Netflix, reading and sleep."

## ⑯ ニュース・ダイジェスト2（配点各2点／解答 p.35）

▶本誌 p.48

### Four-Legged Robot Now on Sale

This is Spot. It's the famous robot (　　　　　　)①, or four-legged (　　　　　　)② machine, from Boston Dynamics. And now, American companies can buy their (　　　　　　)③ Spot for the price of $74,500. (　　　　　　)④ in factories, research labs and (　　　　　　)⑤. But the question is: Will someone spot $75,000 (　　　　　　)⑥ Spot run?

Score ／24

## 18 ニュース・ダイジェスト3（配点各2点／解答 p.35）　▶本誌 p.49

**SpaceX Launches Astronauts**

Beautiful sight there (　　　　　　　　　　)①. America's long outer-space (　　　　　　)② ended when SpaceX's Falcon 9 rocket (　　　　　　　　　)③ on Saturday. It launched two astronauts (　　　　　　　　)④ to the International Space Station. This is the first time since the (　　　　　　　　　)⑤ ended nine years ago that an American spacecraft has sent US astronauts into space (　　　　　　　)⑥.

## 20 ニュース・ダイジェスト4（配点各2点／解答 p.35）　▶本誌 p.50

**Almost 80 Million Refugees in 2019**

According to the UN Global Trends report released on Thursday, nearly 80 million people were (　　　　　　　　)① their homes in 2019, (　　　　　　)② war, (　　　　　　　　　　　　　　)③. That's nearly 9 million more than in 2018. The report also (　　　　　)④ that 68 percent of those who were (　　　　　　　)⑤ come from five countries: Syria, Venezuela, (　　　　　　　)⑥, South Sudan and Myanmar.

Score　　／24

## (22) ニュース・ダイジェスト5（配点各2点／解答 p.35）

▶ 本誌 p.51

### Michael Jordan Donates for Equality

A huge athlete is offering support: Michael Jordan and his Jordan Brand of (＿＿＿＿＿)① are donating $100 million to support the black community in the US. In a joint statement, they said (＿＿＿＿＿)②, quote, “(＿＿＿＿＿＿＿＿)③. This isn’t a (＿＿＿＿＿＿)④ statement.” They’ll pay the money over the next 10 years to organizations (＿＿＿＿＿＿)⑤ to racial equality, social justice and education. Parent company Nike has (＿＿＿＿＿)⑥ $40 million.

## (24) ニュース・ダイジェスト6（配点各2点／解答 p.35）

▶ 本誌 p.52

### Facebook Removes Trump Ads

Well, Facebook has removed ads from President Trump’s re-election campaign (＿＿＿＿＿＿)① what the company says is its policy on organized (＿＿＿＿)②. The ads featured an upside-down red triangle, which the Trump campaign claims is used by Antifa, the far-left (＿＿＿＿＿＿)③ group (＿＿＿＿＿＿)④ in the ads. The Anti-Defamation League says the symbol is similar to ones the (＿＿＿＿＿)⑤ used to classify political prisoners (＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿)⑥.

Score ／24

## 26 ニュース・ダイジェスト7（配点各2点／解答 p.35）

▶本誌 p.53

### Airport Provides Fake Flights

An airport in Taiwan is offering (＿＿＿＿＿＿＿＿)① to satisfy the wanderlust of (＿＿＿＿＿＿＿＿)② travelers who are (＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿)③ . Songshan Airport is running fake flight experiences. Visitors pass through security and (＿＿＿＿＿＿＿)④ before boarding an Airbus A330. Destination: well, (＿＿＿＿＿＿)⑤ . More than 7,000 people applied to take part, but just 60 lucky winners were selected, (＿＿＿＿＿＿＿)⑥ .

## 28 ニュース・ダイジェスト8（配点各2点／解答 p.35）

▶本誌 p.54

### World's Oldest YouTube Gamer

Hamako Mori holds the Guinness World Record for being the oldest YouTube gamer. She's known as Gamer Grandma to more than a quarter million (＿＿＿＿＿＿＿)① . (＿＿＿＿＿＿＿＿＿)② when she started playing—and by that we mean 1981—she says, she was (＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿)③ who played games, and thought they (＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿)④ having all the fun. The Japanese nonagenarian started with a Cassette Vision (＿＿＿＿＿＿＿)⑤ and never (＿＿＿＿＿＿＿)⑥ .

Score ／24

## 今月のEE問題集 重要語句編

●カッコの中から最も適切な語、または語句を選んでください。
●配点は各3点です。解答はp.35をご覧ください。

**1** The app we're developing is going to need a lot more tweaking before it'll be (on, ready, ripe, up) for prime time.
われわれが開発中のアプリは、実用化できるようになるまで、もっともっと微調整が必要だろう。
▶本誌 p.43

**2** Weather forecasters are (having, holding, keeping, setting) an eye on a large tropical storm developing in the Caribbean.
気象予報士たちは、カリブ海域で発生しつつある大きな熱帯性低気圧を注視している。
▶本誌 p.43

**3** He left home for the big city when he was 18 and has never (gazed, glanced, looked, turned) back.
18歳のときに家を出て、大都市に行ってからというもの、彼の人生は順調だ。
▶本誌 p.54

**4** The Yankees pulled ahead early (in, off, on, up) in the game, with back-to-back home runs in the bottom of the first inning.
1回裏の連続ホームランで、ヤンキースは試合序盤から相手を引き離した。
▶本誌 p.59

**5** Far from discouraging her, the repeated rejections made her (all, even, so, well) the more determined to get her novel published.
何度ボツをくらっても、彼女は落ち込むどころか、自分の小説を出版させてみせるぞとより一層奮起した。
▶本誌 p.61

**6** The advertising campaign really (beat, hit, punched, touched) home with senior citizens, and now most of the company's customers are 65 or older.
その広報キャンペーンは高齢者に対しまさに狙った通りの効果をあげ、今や会社の顧客のほとんどが65歳以上だ。 ▶本誌p.63

**7** There's something about her personality that comes (across, in, on, out) as deeply unhappy.
彼女の人柄にはどこか、ひどく幸の薄そうなところがある。 ▶本誌p.72

**8** It was more like servitude than a job, with even her days off coming only at the (fancy, liking, mood, whim) of her boss.
彼女の休みも上司の気まぐれだけで決まっていて、それはもう仕事というより強制労働のようだった。 ▶本誌p.78

**9** You're going to have to really (lean, push, strain, weigh) in if you want to win that promotion.
例の昇進を勝ち取りたいなら、本腰を入れて取り組まなくちゃ。 ▶本誌p.95

**10** Traders traveling the Silk Road were often set (at, over, to, upon) by bandits.
シルクロードを行く商人たちは、しばしば盗賊に襲われた。 ▶本誌p.103

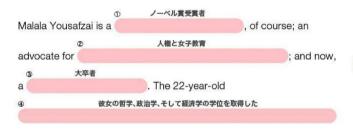
**11** (Against, Amid, Despite, In) the face of one negative review after another, the company refused to pull its new product from the market.
否定的なレビューが相次いだにもかかわらず、その会社は市場からその新製品を回収しようとしなかった。 ▶本誌p.107

**12** Flowers filled the candlelit chamber where the late queen's body lay in (pomp, show, splendor, state).
亡き女王が安置された、ろうそくをともした部屋には、花が一杯にあふれた。
▶本誌p.107

# 今月の 反訳トレーニング

ニュース・ダイジェストの内容を十分に理解し、音読やシャドーイングを行った後は、
反訳編に挑戦してみましょう。
空欄の上の日本語に対応する英語をすぐに言えるか試して、空欄を埋めましょう。
少し難しいトレーニングですが、発信力を鍛えるのに効果バツグンです。何度もトライしてみましょう。

## ニュース・ダイジェスト1

▶本誌 p.47

Malala Yousafzai is a ①（ノーベル賞受賞者）, of course; an advocate for ②（人権と女子教育）; and now, a ③（大卒者）. The 22-year-old ④（彼女の哲学、政治学、そして経済学の学位を取得した） from Oxford this week. ⑤（彼女は、彼女の苦労して手にした成就を祝っている） with some rest, tweeting, “I don’t know what’s ahead. For now, it will be Netflix, reading and sleep.”

解答

① Nobel Prize winner
② human rights and girls’ education
③ university graduate
④ earned her philosophy, politics and economics degree
⑤ She is celebrating her hard-earned achievement

今月の反訳トレーニング

## ニュース·ダイジェスト2

▶本誌 p.48

① それはかの有名なロボット四足動物だ

This is Spot. ________________, or

② 足が4つある、犬のような機械

________________, from Boston Dynamics.

And now, American companies can buy their very own Spot

③ 7万4500ドルという価格

for ________________. It has found

④ 工場、研究所、そして建設現場での(複数の)使用

________________.

But the question is: Will someone spot $75,000 just

⑤ Spotが走るのを見るために

________________?

解答

① It's the famous robot quadruped
② four-legged dog-like machine
③ the price of $74,500
④ uses in factories, research labs and construction sites
⑤ to see Spot run

## ニュース·ダイジェスト3

▶本誌 p.49

①美しい景色 ______ there at Cape Canaveral. America's long outer-space drought ended when SpaceX's Falcon 9 rocket ②軌道上へと飛び立った ______ on Saturday. ③それは二人の宇宙飛行士を打ち上げた ______ on their way to the International Space Station. This is the first time ④シャトル計画が終わって以来 ______ nine years ago that an ⑤アメリカの宇宙船が米国の宇宙飛行士たちを送った ______ into space from US soil.

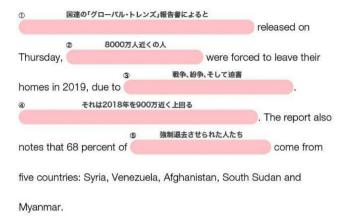


**解答**

① Beautiful sight
② soared into orbit
③ It launched two astronauts
④ since the Shuttle program ended
⑤ American spacecraft has sent US astronauts

## ニュース・ダイジェスト4

▶ 本誌 p.50

①（国連の「グローバル・トレンズ」報告書によると）＿＿＿＿＿＿ released on Thursday, ②（8000万人近くの人）＿＿＿＿＿＿ were forced to leave their homes in 2019, due to ③（戦争、紛争、そして迫害）＿＿＿＿＿＿. ④（それは2018年を900万近く上回る）＿＿＿＿＿＿. The report also notes that 68 percent of ⑤（強制退去させられた人たち）＿＿＿＿＿＿ come from five countries: Syria, Venezuela, Afghanistan, South Sudan and Myanmar.

**解答**

① According to the UN Global Trends report
② nearly 80 million people
③ war, conflict and persecution
④ That's nearly 9 million more than in 2018
⑤ those who were displaced

## ニュース･ダイジェスト5

▶本誌 p.51

A huge ①(アスリートが支援を提供している) ______: Michael Jordan and his Jordan Brand of apparel are donating $100 million ②(黒人社会を支援するために) ______ in the US. ③(共同声明の中で) ______, they said in part, quote, "Black lives matter. ④(これは議論の余地がある主張ではない) ______." They'll pay the money over the next 10 years ⑤(人種間の平等に専念している(複数の)組織に) ______, social justice and education. Parent company Nike has pledged $40 million.



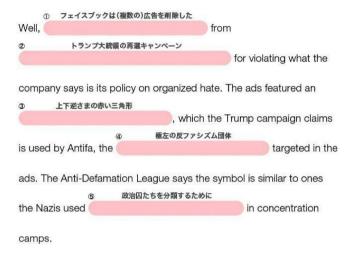
解答

① athlete is offering support
② to support the black community
③ In a joint statement
④ This isn't a controversial statement
⑤ to organizations dedicated to racial equality

## ニュース・ダイジェスト6

▶ 本誌 p.52

Well, ①（フェイスブックは（複数の）広告を削除した）＿＿＿＿ from ②（トランプ大統領の再選キャンペーン）＿＿＿＿ for violating what the company says is its policy on organized hate. The ads featured an ③（上下逆さまの赤い三角形）＿＿＿＿, which the Trump campaign claims is used by Antifa, the ④（極左の反ファシズム団体）＿＿＿＿ targeted in the ads. The Anti-Defamation League says the symbol is similar to ones the Nazis used ⑤（政治囚たちを分類するために）＿＿＿＿ in concentration camps.

解答

① Facebook has removed ads
② President Trump's re-election campaign
③ upside-down red triangle
④ far-left antifascist group
⑤ to classify political prisoners

## ニュース・ダイジェスト7

▶本誌 p.53

An airport in Taiwan ①（ある目新しい方法を提供している） to satisfy the wanderlust of would-be travelers who are all stuck at home.

Songshan Airport is running fake flight experiences.

Visitors ②（セキュリティーチェックと出国審査を通過する） before boarding an Airbus A330. Destination: well, nowhere.

③（7000人以上が参加を申し込んだ）, but just ④（60名の幸運な当選者が選ばれた）, ⑤（無作為に）.

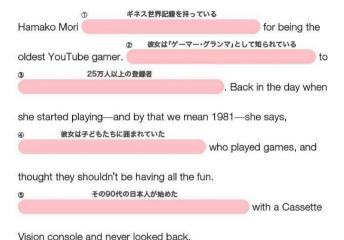


解答

① is offering a novel way
② pass through security and immigration
③ More than 7,000 people applied to take part
④ 60 lucky winners were selected
⑤ at random

## ニュース・ダイジェスト8

▶本誌 p.54

Hamako Mori ①［ギネス世界記録を持っている］ for being the oldest YouTube gamer. ②［彼女は「ゲーマー・グランマ」として知られている］ to ③［25万人以上の登録者］. Back in the day when she started playing—and by that we mean 1981—she says, ④［彼女は子どもたちに囲まれていた］ who played games, and thought they shouldn't be having all the fun. ⑤［その90代の日本人が始めた］ with a Cassette Vision console and never looked back.

**解答**

① holds the Guinness World Record
② She's known as Gamer Grandma
③ more than a quarter million subscribers
④ she was surrounded by kids
⑤ The Japanese nonagenarian started

# ボキャビル

10月号では108語を覚えよう

## 今月号のCNNニュースの重要単語を覚えよう！

● 赤シートを活用して、発信力を鍛えよう！

プロの翻訳者が実践しているのが英語だけを見て日本語を、日本語だけを見て英語を、瞬間的に言えるようになるまで繰り返し練習する「クイック・レスポンス」。「今月のボキャビル」では英語部分が赤シートに対応しているので、日➡英の「クイック・レスポンス」にトライして、発信力を鍛えましょう。

● 今覚えるべき単語がわかる！

EE読者のために「今覚えるべき単語」を関正生先生が選定！ 英検準1級レベル、および「難関大学受験で今後登場必至」の英単語に関マークと関先生の解説をつけました。

### 基礎トレーニング1

▶pp. 38-41

- □ criminalize　～を違法とする [p.39]
- □ secession [siséʃən]　分離独立、離脱 [p.39]

### 基礎トレーニング2

▶pp. 42-45

- □ be ready for prime time　実用化できる状態である [p.43]
- □ prototype　試作品 [p.43]
- □ eye-opening　目を見張るような、驚くべき [p.43]
- □ aspiring [əspáiəriŋ]　～になりたい、～志願の [p.43]

### ニュース・ダイジェスト

▶pp. 46-54

- □ hard-earned　苦労してやっと手に入れた [p.47]
- □ quadruped [kwádrəpèd]　四足動物 [p.48]
- □ persecution　迫害 [p.50]
- □ displace　～を（住む所から）強制退去させる [p.50]
- □ classify　～を分類する [p.52]

| | |
|---|---|
| □ concentration camp | 強制収容所 [p.52] |
| □ novel [návəl] | 新しい、新奇な [p.53] |
| □ wanderlust | 旅行熱、放浪癖 [p.53] |
| □ would-be | ～になりたいと思っている [p.53] |
| □ immigration | （空港・港などでの）出入国管理 [p.53] |
| □ subscriber | 登録者、加入者 [p.54] |
| □ have all the fun | 楽しみを独り占めする [p.54] |
| □ nonagenarian [nὰnədʒənέəriən] | 90代の人 [p.54] |
| □ console [kάnsoul] | ゲーム機 [p.54] |

## ニュース・セレクション1

▶pp. 56-61

| | |
|---|---|
| □ swine flu | 豚インフルエンザ [p.57] |
| □ catastrophic 関 | 壊滅的な、大惨事の [p.57] |

名詞catastrophe「大災害」は、本来「転覆」「反転」のような意味があり、1つの事故・災害でまったく違った状況に変わってしまうイメージを持つ単語です。

| | |
|---|---|
| □ be descended from | ～の系統を引いている、～に由来する [p.58] |
| □ genetically | 遺伝的に、遺伝子学的に [p.58] |
| □ surveillance 関 | 監視、観察、調査 [p.59] |

「上（sur）から見張ること（veillance）」→「監視」という意味です。surはsurface「表面」（「上の」＋「顔」）やsurplus「余剰」（「上に」＋「より多く」）などでも使われています。「surveillance camera（監視カメラ）の是非」は大学入試の自由英作文でも出ています。

| | |
|---|---|
| □ transmission | 伝染 [p.59] |
| □ downplay | ～を（実際より）控えめに言う、扱う、軽視する [p.59] |
| □ cover up | ～を隠す、隠蔽（いんぺい）する [p.59] |

□ pathogen [pǽθədʒən]　病原体 [p.60]

□ stress that 関　～であると強調する [p.60]

本来「グーっと強く押す」イメージで、「圧力」「ストレス」「(英単語の) 強勢、アクセント」となりました。動詞では「話し手が強く押す」→「強調する」です。

□ overreact　過剰反応する [p.60]

□ hog farm　養豚場 [p.60]

□ unnamed　匿名の、不特定の [p.60]

□ veterinary 関　獣医学の [p.60]

名詞 veterinarian「獣医」はネイティブにとっても長いようで、vetで使われることが多いです（最近は小学生向けの教材にも載っています）。ただしEE読者は、vetにはveteran「退役軍人」の意味もあることに注意。

□ transparency　透明性 [p.61]

## ニュース・セレクション2

▶pp. 62-67

□ roiling　かき乱れた、騒然たる、激しい [p.63]

□ relentless　絶え間なく続く、容赦なく続く [p.63]

□ hit home　意図した効果がある [p.63]

□ systemic racism　構造的人種差別、制度的人種差別 [p.63]

□ enact 関　～を制定する [p.63]

enは「～にする」、actは「法令」「行動」なので、enact「法に制定する」「実行に移す」となります。

□ run hot　活発に行われる [p.64]

□ out of reach 関　手の届かない、成し遂げられない [p.64]

「手の届かない」で有名な熟語で、「子どもの手の届かない」などの例文をよく見かけますが、比喩的に「手の届かない」→「成し遂げられない」の意味でも使われます。

□ unrest　混乱、騒動 [p.64]

□plummet 急落する [p.64]

□kneel [ní:l] 膝をつく、ひざまずく [p.65]

□Confederate 南部連合の、アメリカ連合国の [p.66]

□vow to do ～するという誓い、約束 [p.66]

□spur...to do 関 …に～するよう刺激する、せき立てる [p.67]

spurは名詞で「拍車」、動詞で「拍車をかける」「馬を蹴る」という意味から、「せき立てる」→「刺激する」となりました。

□epic 壮大な、大規模な [p.67]

## ニュース・セレクション3

▶pp. 68-73

□test positive for ～の検査で陽性反応を示す [p.69]

□be stationed （ある場所に）配置されている、駐留している [p.69]

□plea 懇願、請願 [p.70]

□adequate [ǽdəkwət] 十分な、適切な [p.70]

□take precautions 関 予防措置を講じる、用心する [p.70]

precautionは「前もっての（pre）注意（caution）」→「用心」「慎重さ」「予防策」です。takeは「とる」と考えればOKです。

□bedrock 基礎、根幹 [p.71]

□distrust 不信、疑念 [p.71]

□terse 〈表現などが〉簡潔でそっけない、ぶっきらぼうな [p.72]

□grapple with （問題などに）取り組む、対処する [p.72]

□come across as ～に見える、～という印象を与える [p.72]

□exempt [igzémpt] ～を（責任・義務などから）免除する [p.73]

| | |
|---|---|
| □border control | 水際対策 [p.73] |

## CNN Newsmakers Today

▶pp. 75-82

| | |
|---|---|
| □erupt | 勃発する、突然起こる [p.76] |
| □in the wake of | ～にすぐ続いて、～の結果 [p.76] |
| □dissipate | 消散する、消える [p.76] |
| □graffiti [grəfí:ti] | 落書き [p.76] |
| □scrawl A on B | AをBに走り書きする、殴り書きする [p.76] |
| □enduring | 持続的な、長期間続く [p.76] |
| □invoke | (法令などを)発動させる、行使する [p.76] |
| □provision | (法令などの)規定、条件、条項 [p.76] |
| □deploy | (部隊などを)動員する、展開させる [p.76] |
| □law enforcement | 法執行機関、警察 [p.76] |
| □unduly [ʌndjú:li] | 過度に、必要以上に [p.76] |
| □provocative | 挑発的な [p.76] |
| □usurpation [jù:səːrpéiʃən] | (権利などの)強奪 [p.78] |
| □battle gear | 戦闘装備 [p.78] |
| □probable cause | (逮捕や捜索の根拠となる)相当な理由 [p.78] |
| □pursue | (事件などを)追跡する、捜査する [p.78] |
| □freewheeling | 自由に行動する、自由気ままな [p.78] |
| □at the whim of | ～の気まぐれによって [p.78] |

| | |
|---|---|
| □acting | 代理の、臨時の [p.78] |
| □revamp [rìːvǽmp] | ～を改革する、改善する [p.80] |
| □promulgate [prámǝlgèit] | (法令などを)公布する、発布する [p.80] |

## CNNスペシャル・インタビュー ▶pp. 94-99

| | |
|---|---|
| □lean in 関 | 尽力する、懸命に取り組む [p.95] |

leanは「寄りかかる」「傾く」、lean inで「積極的に体重をかける」様子をイメージしてください。大学入試で「女性論、働く女性」のテーマでよく出てくる熟語です。

| | |
|---|---|
| □reimagine | 再考する、新たに構想する [p.96] |
| □malleable [mǽliǝbǝl] | 順応性のある、柔軟な [p.96] |
| □empathy | 共感、感情移入 [p.97] |
| □outlook | 見解、物の見方 [p.97] |
| □exacerbate [igzǽsǝrbèit] 関 | ～をさらに悪化させる [p.98] |

大学受験や英検でキーになる単語なのに、あまり単語帳で強調されない印象があります。「火に油を注いで、さらに悪化させる」イメージの単語です。

| | |
|---|---|
| □ascribe A to B | BにA(性質など)があると考える、見なす [p.99] |
| □societal [sǝsáietǝl] | 社会の、社会的な [p.99] |

## アンダーソン・クーパー360° ▶pp. 101-108

| | |
|---|---|
| □steadfast | 不動の、揺るがない [p.102] |
| □prominent | 目立った、卓越した、有名な [p.103] |
| □segregation | 人種隔離(制度) [p.103] |
| □embodiment | 具体化、化身、権化 [p.103] |
| □mob | (暴力的になりかねない)群衆 [p.103] |

| | |
|---|---|
| □ set upon | ～を襲う、攻撃する [p.103] |
| □ brutality | 残虐行為、蛮行 [p.103] |
| □ galvanize | ～を刺激して活性化する [p.103] |
| □ forge | ～を築く、構築する [p.104] |
| □ stir up | (問題などを) 引き起こす [p.105] |
| □ vocally | 声高に [p.105] |
| □ live by | ～を信条として生きる、人生の指針とする [p.105] |
| □ benediction | 祝祷、祝福の祈り [p.105] |
| □ get derailed [dìːréild] | 〈計画などが〉軌道から外れる、狂う、頓挫する [p.106] |
| □ desegregate | ～の人種隔離制度を廃止する [p.106] |
| □ sloganeering [slòugəníəriŋ] | スローガンを用いること [p.107] |
| □ live out | (理想などを) 実現する、叶える [p.107] |
| □ lie in state | 〈重要人物の遺体が〉安置される [p.107] |

今月の ボキャビル

● 音声ダウンロード

「今月のボキャビル」の全音声をダウンロードすることができます。音声ファイルはzip形式で圧縮されています。解凍ソフトなどを利用し、ファイルを解凍したうえでご利用ください。

ご利用はこちらから **http://ee.asahipress.com/download/ee2010vo108.zip**

※ブラウザの検索窓ではなく、URL入力窓に入力してください。

▶発音記号は全て、標準アメリカ英語に則っています。付属CDの発音とは若干異なる場合があります。

▶本品の刊行日 (2020年9月4日) より3年を経過した後は、告知なしに上記ダウンロードURLを削除したり音声ファイル (MP3) の配信を取りやめたりする場合があります。あらかじめご了承ください。

今月の
EE問題集

# 解答

## リスニング編

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 基礎トレーニング | 1 | ①B | ②C | 2 | ①A | ②D |
| ニュース・ダイジェスト | 1 | ①A | ②C | 2 | ①D | ②C |
| | 3 | ①B | ②D | 4 | ①B | ②B |
| | 5 | ①D | ②A | 6 | ①C | ②A |
| | 7 | ①D | ②D | 8 | ①C | ②A |
| ニュース・セレクション | 1 | ①D | ②D | ③D | ④C | |
| | 2 | ①B | ②C | ③A | ④C | |
| | 3 | ①C | ②C | ③A | ④B | |
| CNN Newsmakers Today | | ①D | ②A | ③A | ④C | |
| CNNスペシャル・インタビュー | | ①A | ②C | ③A | ④C | |
| アンダーソン・クーパー360° | | ①D | ②C | ③A | ④D | |

## ディクテーション編

**基礎トレ1**

①parliament ②controversial ③criminalize acts
④secession ⑤Critics ⑥protesters

**基礎トレ2**

①electrochemical ②prototype ③eventually
④managing ⑤aspiring ⑥keep an eye on

ダイジェスト1

| | | |
|---|---|---|
| ①an advocate | ②earned | ③celebrating |
| ④hard-earned | ⑤tweeting | ⑥what's ahead |

ダイジェスト2

| | | |
|---|---|---|
| ①quadruped | ②dog-like | ③very own |
| ④It has found uses | ⑤construction sites | ⑥just to see |

ダイジェスト3

| | | |
|---|---|---|
| ①at Cape Canaveral | ②drought | ③soared into orbit |
| ④on their way | ⑤Shuttle program | ⑥from US soil |

ダイジェスト4

| | | |
|---|---|---|
| ①forced to leave | ②due to | ③conflict and persecution |
| ④notes | ⑤displaced | ⑥Afghanistan |

ダイジェスト5

| | | |
|---|---|---|
| ①apparel | ②in part | ③Black lives matter |
| ④controversial | ⑤dedicated | ⑥pledged |

ダイジェスト6

| | | |
|---|---|---|
| ①for violating | ②hate | ③antifascist |
| ④targeted | ⑤Nazis | ⑥in concentration camps |

ダイジェスト7

| | | |
|---|---|---|
| ①a novel way | ②would-be | ③all stuck at home |
| ④immigration | ⑤nowhere | ⑥at random |

ダイジェスト8

| | | |
|---|---|---|
| ①subscribers | ②Back in the day | ③surrounded by kids |
| ④shouldn't be | ⑤console | ⑥looked back |

## 重要語句編

| | | |
|---|---|---|
| ①ready | ⑤all | ⑨lean |
| ②keeping | ⑥hit | ⑩upon |
| ③looked | ⑦across | ⑪In |
| ④on | ⑧whim | ⑫state |

# SCORE SHEET

| リスニング編 | 正解数×配点 | |
|---|---|---|
| ▶基礎トレーニング(4問) | ×1= | |
| ▶ニュース・ダイジェスト(16問) | ×1= | |
| ▶ニュース・セレクション(12問) | ×1= | |
| ▶CNN Newsmakers Today(4問) | ×1= | |
| ▶CNNスペシャル・インタビュー(4問) | ×1= | |
| ▶アンダーソン・クーパー360°(4問) | ×1= | /44 |

| ディクテーション編 | | |
|---|---|---|
| ▶基礎トレーニング(12問) | ×2= | |
| ▶ニュース・ダイジェスト(48問) | ×2= | /120 |

| 重要語句編(12問) | | |
|---|---|---|
| | ×3= | /36 |

***Total Score*** /200

本誌との連動で学習効率アップ! | EEホームページ **学習サポート**

## NEW! 音声無料ダウンロード

本誌収録の音声をEEホームページから無料でダウンロードできます。また、アプリでもダウンロード可能です。詳しくは本誌pp.114-115をご覧ください。

### 今月のボキャビル

「今月のボキャビル」の音声(「英→日」「日→英」の2パターン)がストリーミングでお聴きになれます。

ダウンロードをご希望の場合は、別冊p.33をご覧ください。

### ゆっくリスニング♪

ニュース・セレクションのニュース3本すべての「ゆっくりスピード」音声がお聴きになれます。

### 1.5倍速リスニング♪

ニュース・セレクションのニュース3本すべての「1.5倍速」音声がお聴きになれます。

### ニュース映像

ニュース・セレクションのニュース映像を公開しています。映像はEEの発売に合わせ毎月更新。目と耳の両方でCNNニュースを楽しめます。iPhone、iPad、Androidスマートフォン(一部を除く)にも対応。

- ►ニュースによっては、都合により映像が非公開のものもあります。
- ►コンテンツは発売から1年をめどに削除されます。

ご利用はこちらから **https://ee.asahipress.com/support/**

## NEW! 定期購読特典

EEの定期購読特典として全ページのPDFをダウンロードできます。詳しくは本誌pp.8-9をご覧ください。

写真上:aslysun / Shutterstock.com

## アンケート＆読者プレゼント

お手数ですが、読者アンケートにお答えいただければ幸いです。読者プレゼントにもご応募いただけます。

なお、ご意見を本誌やホームページ上に掲載させていただくことがあります。ご了承ください。

アンケートはこちら